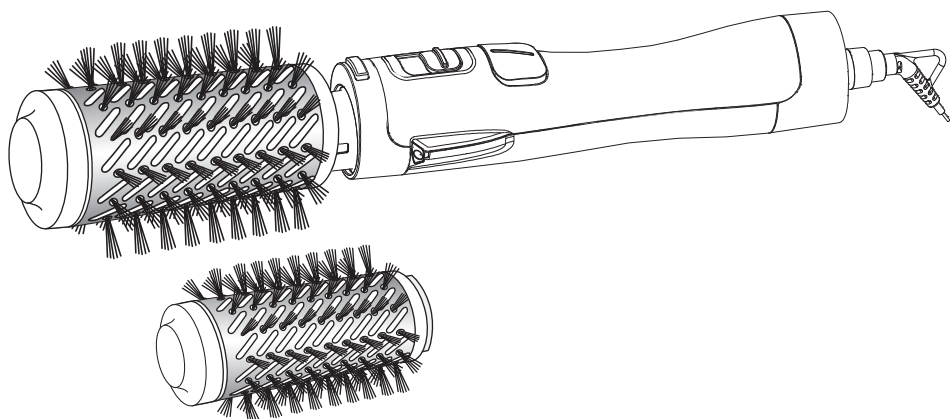


# Rowenta

## BRUSH ACTIV'

### VOLUME & SHINE



Instructions for use

Návod k použití

Használati utasítás

Instrukcja używania

Instruțiuni de folosire

Navodilo za uporabo

Упътване за употреба

Návod na použitie

Uputstva za upotrebu

Uputstvo za uporabu

Инструкция по использованию

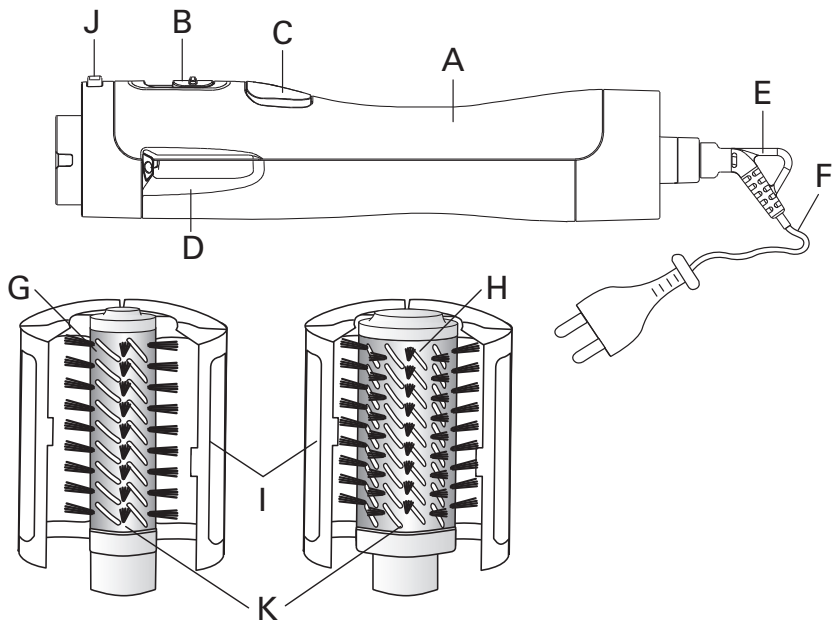
Інструкція з використання

Kasutusjuhend

Tehniskās ekspluatācijas instrukcija

Naudojimo instrukcijos

Uputstvo za upotrebu



EN

## 1. GENERAL DESCRIPTION

- A – Appliance body
- B – ON/OFF button, blowing speeds
- C – Brush rotation direction control
- D – 2 Ion Boosters
- E – Hanging ring
- F – Power cord
- G – Small diameter brush
- H – Large diameter brush
- I – Brush protectors (2)
- J – Brush lock/release button
- K – Ceramic coating

CS

## 1. OBECNÝ POPIS

- A – Tělo
- B – Tlačítko zapnuto/vypnuto, rychlosti proudění vzduchu
- C – Volič směru otáčení kartáče
- D – 2 zesilovače generátoru iontů
- E – Závěsné poutko
- F – Přívodní šňůra
- G – Kartáč o průměru 3 cm
- H – Kartáč o průměru 5 cm
- I – Ochranný kryt pro oba výměnné kartáče
- J – Tačítka pro nasazení a vyjmutí kartáče
- K – Keramická povrchová úprava

PL

## 1. OPIS OGÓLNY

- A – Korpus urządzenia
- B – Przycisk start/stop, ustawienie prędkości strumienia powietrza
- C – Przełącznik kierunku obrotów szczotki
- D – 2 wspomagacze jonowe
- E – Pierścienie do zawieszania
- F – Przewód zasilania
- G – Szczotka o małej średnicy
- H – Szczotka o dużej średnicy
- I – Zabezpieczenia (2) szczotek
- J – Przycisk blokowania/odblokowywania szczotki
- K – Ceramiczna powłoka ochrona

SK

## 1. OBECNÝ POPIS

- A – Teleso prístroja
- B – Tlačidlo Zapnúť/Vypnúť, rýchlosti prúdenia vzduchu
- C – Tlačidlo Zapnúť/Vypnúť
- D – 2 iónové aktivátory
- E – Volič regulácie rýchlosti otáčania kefy
- F – Závesný krúžok
- G – Úložný kufrík
- H – Keňa s malým priemerom
- I – Keňa s veľkým priemerom
- J – Ovládač zaistenia/odistenia kefy
- K – Keramická povrchová úprava

## HU 1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

- A – Készüléktest
- B – Be- / kikapcsoló, levegőáramlás sebességét szabályozó gomb
- C – Indító/leállító gomb
- D – 2 ionizáló
- E – A kefék forgási sebességének beállító gombja
- F – Akasztó gyűrű
- G – Tároló doboz
- H – Kis átmérőjű kefe
- I – Nagy átmérőjű kefe
- J – Kefe záró I kioldó gomb
- K – kerámiaborítás

## SL 1. SPLOŠNI OPIS

- A – Ohišje aparata
- B – Gumb za vklop/izklop hitrosti zračnega pretoka
- C – Selektor smeri vrtenje krtač
- D – 2 ionska spodbujevalnika
- E – Obroček za obešanje
- F – Napajalni električni ka bel
- G – Krtača majhnega premera
- H – Krtača velikega premera
- I – Zaiičita (2) za krtače
- J – Gumb za zaklepanje/odklepanje ščetke
- K – Keramična prevleka

## RO 1. PREZENTARE GENERALĂ

- A – Corpul aparatului
- B – Buton pornire/oprire, viteze flux de aer
- C – Selector sens de rotație perii
- D – 2 generatoare de ioni
- E – Inel de agățare
- F – Cablu de anmentare
- G – Perie de diametru mic
- H – Perie de diametru mare
- I – Protecții pentru perie
- J – Buton de blocare/deblocare o pariei
- K – Înveliș ceramic

## SR 1. OPSTI OPIS

- A – Telo oparata
- B – Dugme stort/stop, za brzine protoka vazduha
- C – Dugme uključi/isključi,
- D – 2 generatora jona
- E – Dugme za regulisonje brzine rotocije četki
- F – Kukica za kačenje
- G – Kutijo zo odlagonje
- H – Četka malag prečnika,
- I – Četka velikag prečnika,
- J – Dugme za blokiranje/debokiranje četke
- K – Keramička obloga

## HR 1. OPĆI OPIS

- A – Tijelo aparate
- B – Tipka za pokretanje/zaustavljanje, brzine protoka zraka
- C – Tipka za uključenje/isključenje
- D – 2 pojačala iona
- E – Tipka izbornika brzine
- F – Alka za odlaganje
- G – Kutija za odlaganje
- H – Četka malog promjera
- I – Četka velikog promjera
- J – Izbornik za zaključavanje/otključavanje
- K – Keramički Sloj

## BG 1. ОПИСАНИЕ

- A – Корпус на уреда
- B – Бутон за включване / изключване, скорост на въздушната струя
- C – Бутон за включване / изключване
- D – 2 йонни генератора
- E – Бутон за регулиране скоростта на въртене на четките
- F – Халка за окачване
- G – Кутия
- H – Малка четка
- I – Голяма четка
- J – Бутон за блокиране / освобождаване
- K – Керамично покритие

## RU 1. ОПИСАНИЕ

- A – Корпус прибора
- B – Кнопка «Включено» / «Выключено»
- скорость воздушного потока
- C – Переключатель направления вращения щеток
- D – 2 генератора ионов
- E – Кольцо для настенного крепления
- F – Шнур питания
- G – Щетка малого диаметра
- H – Щетка большого диаметра
- I – Футляры (2) для защиты щеток
- J – Кнопка блокировки/разблокировки щетки
- K – Керамическое покрытие

## UK 1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

- A – Корпус приладу
- B – Кнопка ввімкнення / вимкнення, швидкості потоку повітря
- C – Перемикач напрямку обертання щіток
- D – 2 іонних випромінювачі
- E – Кільце для підвішування
- F – Шнур живлення
- G – Щітка маленького діаметра
- H – Щітка великого діаметра
- I – Захисні чохла (2) для щіток
- J – Перемикач блокування / розблокування кріплення щітки
- K – Керамічне покриття

## ET 1. KIRJELDUS

- A – Seadme korpus
- B – Siss / väljalülitamisnupp, õhuvoolu kiirused
- C – Vaikulüliti harjade pööriemissuuna valikuks
- D – 2ioonivoo lülitit
- E – Riputusaas
- F – Toitejuhe
- G – Peenike hari
- H – Jäme hari
- I – Harjade kaitsekatted (2)
- J – Harja lukustus/vallandamisnupp
- K – Keraamiline kate

## LV 1. APRAKSTS

- A – Ierīces korpus
- B – Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis, gaisa plūsmas ātrumi
- C – Sukas rotācijas virzienaēizv les pogas
- D – 2 jonu plūsmas pastiprinātāji
- E – Uzglabāšanas āķis
- F – Barošanas vads
- G – Maza diametra suka
- H – Liela diametra suka
- I – Suku aizsargapvalks (2)
- J – Sukas bloķēšanas/atbloķēšanas poga
- K – Keramikas pārklājums

## LT 1. BENDRAS APRAŠYMAS

- A – aparato korpusas
- B – įjungimo / išjungimo mygtukas, oro srauto greičiai
- C – Šepečlių sukimosi krypčių keitiklis
- D – 2 jonų srautų generatoriai (kanalai)
- E – pakabinimo žiedas
- F – maitinimo laidas
- G – mažo skersmens šepetys
- H – didelio skersmens šepetys
- I – šepečlių apsauginis dėklas (2)
- J – šepečio pritvirtinimo / nuėmimo mygtukas
- K – keramine danga

## BS 1. OPĆI OPIS

- A – Tijelo aparata
- B – Tipka start/stop, za brzine protoka zraka
- C – Prekidač za odabir smjera rotacije četki
- D – 2 ionska pojačivača
- E – Kukica za vješanje
- F – Kabi za napajanje
- G – Četka malog promjera
- H – Četka velikog promjera
- I – Zaštitni omoti (2) za četke
- J – Tipka za blokiranje/deblokiranje četke
- K – Keramička obloga

Before use, read the instructions for use and the safety instructions carefully.


EN

You have just purchased a technically innovative product!

It is normally necessary to practise using the appliance 2 or 3 times before being able to master the technique for use perfectly.

Brush Activ' is a rotating drying brush, especially designed so that you can blow dry your hair effortlessly and in a single move – quicker and easier than traditional blow drying. Brush Activ' lets you dry and style your hair at the same time, giving a perfect result both at the front and at the back of your hairstyle.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

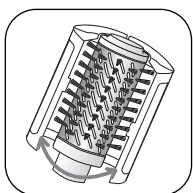
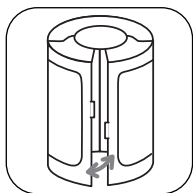
- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...).
- The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance.
- Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RDC) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.
- The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.
- **WARNING: do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.** 
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
  - your appliance has fallen.
  - it does not work correctly.
- The appliance is equipped with a heat-sensitive safety device. In the event of overheating (for example if the rear grill is blocked), the dryer will stop automatically: contact the After-Sales Service.
- The appliance must be unplugged:
  - before cleaning and maintenance procedures.

- if it is not working correctly.
- as soon as you have finished using it.
- if you leave the room, even momentarily.
- Do not use if the cord is damaged.
- Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
- Do not hold with damp hands.
- Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
- Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
- Do not use an electrical extension lead.
- Do not clean with abrasive or corrosive products.
- Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

**GUARANTEE:** Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

These instructions are also available on our website [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)

### 3. INSTRUCTIONS FOR USE

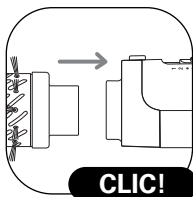


#### PROTECTING THE BRUSHES:

The softness of the bristles has been especially selected for optimum effect while respecting the condition of your hair.

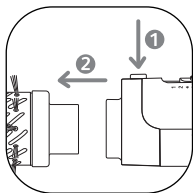
- To keep the brushes effective, always return them to their protectors (I) after use.
- Opening / closing the protectors

#### FITTING THE BRUSHES AND REMOVING THEM FROM THE APPLIANCE (J) :



Fitting:

- Remove the protective cover
- Push on the brush until you hear a click.

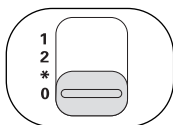


**⚠ REMINDER:** The brush accessory (G/H) is very hot when in use. Be careful when removing it.

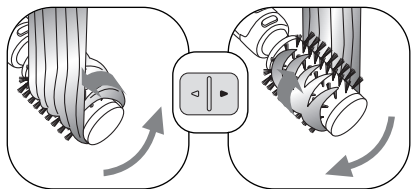
Removing the brush:

- Remove the brush from its recess.

#### AIR TEMPERATURE / SPEED (B):



- 1: moderate temperature and blowing speed
- 2: high temperature and blowing speed
- \*: cold air
- 0: appliance switched off



### DIRECTION OF ROTATION (C):

This function enables you to automatically wind the section of hair around the brush to blow dry your hair effortlessly.

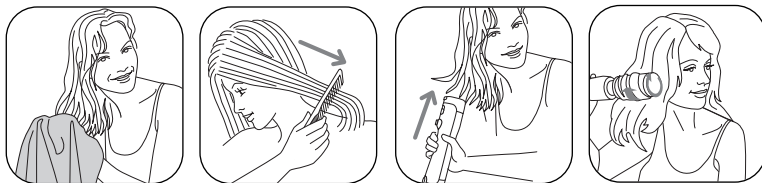
- To start rotation, press the selector switch (C) in the desired direction of rotation (right or left).
- Keep pressing the switch while blow drying.
- To stop rotation, release the switch.

### HOW TO USE YOUR BRUSH? :

This is the basic technique of blow drying.

#### DRYING AND STYLING IN ONE GO!

- After washing your hair, dry it well in a towel and carefully untangle it.
- Do not use your brush on tangled or backcombed hair or on hair extensions.
- You can pre-dry your hair with the drying function (B) (without the brush) while still keeping your hair damp.
- Divide your hair into individual sections a few centimetres wide (see booklet "professional tips") and work on one section at a time. You can use clips to hold up the other sections of hair.
- Fit the brush (large or small diameter, depending on the length of your hair and the desired effect) to the body of the appliance, pushing it until it clicks home.
- Bring the brush against the section of hair: the section will automatically wind itself around the brush in a smooth, continuous movement.



### 4. CARE

**NOTE!** Always disconnect the appliance before cleaning.

Cleaning the appliance and brushes:

- your appliance requires very little care, it can be cleaned with a dry or slightly damp cloth,
- never use alcohol to clean your appliance,

- never immerse the appliance or brushes in water,
- take care to dry the parts that you have just cleaned,
- from time to time carefully remove any hair left in the brushes.

### 5. ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!



- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

### 6. IN THE EVENT OF A PROBLEM

• "My hair gets tangled":

1. Did you untangle your hair properly?
2. Did you separate the sections well before working on them?
3. You can stop the brush rotation at any time by releasing the control button (C), or by reversing the direction of rotation. The brush can then be released from the body of the appliance to free the hair.

• "The brush stopped rotating".

1. Remember that your hair must be pre-dried and untangled.
2. Is the section too thick? Work on a smaller section.
  - "My appliance has stopped working". The thermal safety device has tripped.
    1. Unplug the appliance.
    2. Leave it to cool for about 30 minutes before using it again.
    3. If the problem persists, contact the after-sales service.
      - "The bristles of the brush are lying flat". It is important to put the brushes away in the protectors supplied for this after every use.
      - If the bristles were flattened before use, they will straighten naturally during blow drying thanks to the combination of automatic rotation and hot air.

-----

Přečtěte si pozorně návod k použití a bezpečnostní instrukce před tím, než přístroj poprvé použijete.

Získali jste technickou novinku!

Je normální, že budete tento přístroj bezchybně ovládat po 2 až 3 pokusech.

Brush Activ je otáčivý sušící kartáč vytvořený pro možnost natočení vlasů jedním pohybem a bez námahy: rychlejší a snazší výsledek v porovnání s klasickým vysoušením vlasů.

Brush Activ vám umožňuje účes současně sušit a tvarovat, výsledek: profesionální styling a maximální objem v přední i zadní části hlavy.

## 2. BEZPEČNOSTNÍ RADY

- V zájmu vaší bezpečnosti je tento přístroj ve shodě s použitelnými normami a předpisy (směrnice o nízkém napětí, elektromagnetické kompatibilitě, životním prostředí...).
- Během používání je příslušenství přístroje velice horké. Vyvarujte se jeho styku s pokožkou. Dbejte, aby se elektrické napájení a šňůra nikdy nedotýkali horkých částí přístroje.
- Přesvědčte se, zda napětí vaší elektrické zásuvce odpovídá napětí vašeho přístroje.
- Při jakémkoli chybném připojení k síti může dojít k nevratnému poškození přístroje, na které se nevztahuje záruka.

- **V zájmu další ochrany doporučujeme instalovat do elektrického obvodu k napájení koupelny zařízení pro zbytkový proud s nominálním zbytkovým provozním proudem nižším než 30 mA. Instalaci konzultujte s elektroinstalátérem.**

• Instalace vašeho přístroje musí splňovat podmínky norem platných ve vaší zemi.

- **VÝSTRAHA: Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou.**



• Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí, jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou sniženy, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost. Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.

- **Používáte-li spotřebič v koupelně, po použití jej neprodleně vypojte ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí i v případě, že je spotřebič vypnutý.**

• Tento spotřebič smí být používán dětmi ve věku od 8 let, stejně jako osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a chápou rizika, k nimž může dojít. Děti si se spotřebičem nesmějí



## hrát. Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

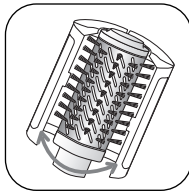
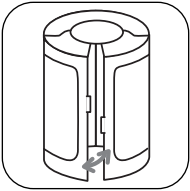
- V případě, že je napájecí šňůra poškozená, nechte ji z bezpečnostních důvodů vyměnit u výrobce, v autorizované záruční a pozáruční opravně, případně opravu svěřte osobě s odpovídající kvalifikací.
- Přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizované servisní středisko, pokud:
  - přístroj spadl na zem
  - přístroj řádně nefunguje
- Tento přístroj je vybaven tepelnou pojistkou. V případě přehřátí (způsobeného např. zanesením zadní mřížky) se přístroj automaticky vypne: obraťte se na autorizovanou záruční a pozáruční opravnu.
- Přístroj musí být odpojen:
  - před jeho čištěním a údržbou,
  - v případě jeho nesprávného fungování,
  - a jakmile jste jej přestali používat.
- Přístroj nepoužívejte, je-li poškozený elektrický napájecí kabel
- Přístroj neponořujte do vody (ani při jeho čištění)
- Přístroj nadržte vlhkými rukama.
- Přístroj držte pouze za rukojeť, tělo přístroje může být horké.
- Při odpojování ze sítě netahajte za přívodní šňůru, ale za zástrčku
- Nepoužívejte elektrický prodlužovací kabel.
- K čištění nepoužívejte brusné prostředky nebo prostředky, které mohou způsobit korozi.
- Přístroj nepoužívejte při teplotách nižších než 0°C a vyšších než 35°C.

**ZÁRUKA:** Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Přístroj není určen k používání v komerčních provozech.

V případě nesprávného použití přístroje zaniká záruka.

Tyto instrukce jsou k nahlédnutí také na našich stránkách [www.rowenta.cz](http://www.rowenta.cz)

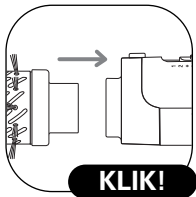
### 3. RADY OHLEDNĚ POUŽÍVÁNÍ



#### OCHRANNÝ KRYT PRO OBA KARTÁČE:

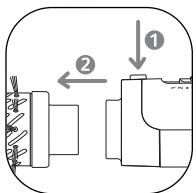
- Speciální tvar štětin kartáče zabraňuje zamotání vlasů a přináší dokonale hladký výsledek vysoušení. Dokonalý styling u všech délek vlasů.
- Kartáče ukládejte do ochranného krytu (I) po každém použití.
  - Otvírání (I) zavírání pouzder.

#### NASAZENÍ A SNÍMÁNÍ KARTÁČŮ PŘÍSTROJE (J) :



Před spuštěním přístroje:

- Sejměte ochranný kryt
- Nasadte kartáč; kartáč musí do upevnění zacvaknout.

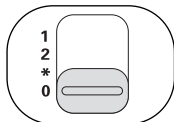


**⚠ PŘIPOMENUTÍ:** Při používání je kartáč (G/H) velmi horký.

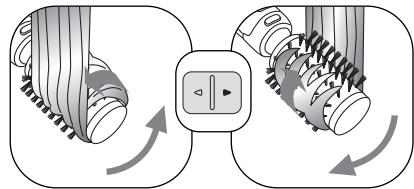
Při jeho vyjmutí dávejte pozor.

Vyjmutí kartáče:

- Vyměňte kartáč z jeho upevnění.



- 1: nízká teplota a rychlost proudění vzduchu
- 2: vysoká teplota a rychlost proudění vzduchu
- \*: studený vzduch
- 0: přístroj je vypnutý



### SMĚR OTÁČENÍ (C):

Tato funkce vám umožňuje natočit automaticky pramen vlasů na kartáč tak, abyste mohli provádět vyčesávání bez námahy.

- Pro spuštění otáčení stiskněte volič (C) v požadovaném směru otáčení (vpravo nebo vlevo).
- Během vyčesávání držte volič stisknutý
- Uvolněte stisk, chcete-li otáčení zastavit.

## JAK PŘÍSTROJ POUŽÍVAT? :

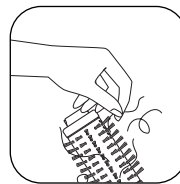
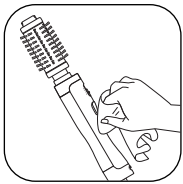
Zde je základní technika, která vám umožní kvalitně provádět vyčesávání.

### SOUČASNÉ SUŠENÍ A TVAROVÁNÍ

Po umytí vlasů šampónem své vlasy dobře vymačkejte do osušky a pečlivě je rozčešte.

Nepoužívejte přístroj na zacuchané či krepované vlasy nebo na přičesky.

- Přístroj umožňuje předsušení vlasů díky funkci sušení (8) (bez kartáče), jež zachová vlasy vlhké.
- Rozdělte si vlasy na jednotlivé prameny o několika centimetrech (viz . ., Kadeřnické triky") a pracujte na jednom po druhém. K přidržení ostatních pramenů vlasů můžete použít sponky.
- Dejte kartáč na příslušné místo (velký nebo malý průměr podle délky vlasů a požadovaného vzhledu) na těle přístroje a nasuňte jej tak, abyste uslyšeli CVAKNUTÍ.
- Potom uveďte kartáč do styku s pramenem vlasů: pramen vlasů se natočí automaticky pružným a plynulým pohybem.



## 4. ÚDRŽBA

**POZOR I:** Vždy přístroj před čištěním odpojte ze sítě

čištění přístroje a kartáčů:

- Váš přístroj vyžaduje jen minimální údržbu. Můžete ho čistit pomocí suchého nebo mírně navlhčeného hadříku.

- Na čištění svého přístroje nepoužívejte nikdy alkohol.
- Nikdy svůj přístroj ani kartáče neponořujte do vody.
- Dejte se záležet na řádném usušení dílů, které jste právě vyčistili.
- Pravidelně odstraňujte vlasy zachycené v kartáčích.

## 5. PODÍLEJME SE NA OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!



① Váš přístroj obsahuje čtené materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.

➔ Svězte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

## 6. V PŘÍPADĚ PROBLÉMU

• „Mám rozčuchané a spletené vlasy“:

1. Rozčesali jste si vlasy?
2. Nezapomněli jste oddělit od sebe prameny vlasů dříve, než s nimi začnete pracovat?
3. Otáčení kartáče můžete zastavit v každém okamžiku tak, že uvolníte volič otáčení (C) nebo tak, že roztočíte kartáč v opačném směru. Pak kartáč vyjměte a uvolněte tak vlasy.

• „Otáčení kartáčů se zastavuje“:

1. Své vlasy dobře předsušte a rozčesejte.
2. Není pramen vlasů příliš velký? Zkuste to s menším pramenem vlasů.

• „Přístroj přestal fungovat“: sepnula tepelná pojistka.

1. Přístroj odpojte od sítě.
2. Nechte jej vychladnout po dobu asi 30 minut a zkuste znovu.
3. Pokud problém přetrvává, obraťte se na smluvní servisní středisko.

• „Vlákna kartáče jsou ohnutá“: Je důležité ukládat kartáče po každém použití do ochranných pouzder dodávaných k tomuto účelu.

- Jestliže jsou vlákna kartáče ohnutá před použitím, narovnájí se přirozenou cestou při vyčesávání díky svému spojení s proudem horkého vzduchu a automatickým otáčením.

Przeczytać uważnie instrukcję obsługi oraz zalecenia bezpieczeństwa przed pierwszym użyciem.

Brush Activ' jest szczotką obrotową z funkcją suszarki, specjalnie przeznaczoną do łatwego układania włosów jednym ruchem szybciej i łatwiej niż w przypadku tradycyjnego szczotkowania. Brush Activ' umożliwi równoczesne suszenie i układanie fryzury dla uzyskania idealnego wyniku z przodu i z tyłu głowy.

## 2. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

• Dla Twojego bezpieczeństwa, urządzenie to spełnia wymogi obowiązujących norm i przepisów (Dyrektywy Niskonapięciowe, przepisy z zakresu kompatybilności elektromagnetycznej, normy środowiskowe ...).

• W czasie używania urządzenia, jego akcesoria bardzo się nagrzewają. Unikaj kontaktów ze skórą. Dopilnuj, aby kabel zasilający nigdy nie dotykał nagrzaných części urządzenia.

• Sprawdź, czy napięcie Twojej instalacji elektrycznej odpowiada napięciu urządzenia.

• Każde nieprawidłowe podłączenie może spowodować nieodwracalne szkody, które nie są pokryte gwarancją.

• **Wskazane jest dodatkowe zabezpieczenie instalacji elektrycznej w łazience za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego o czułości nie większej niż 30 mA. O dokładne wskazówki należy zwrócić się do elektryka.**

• Instalacja urządzenia i jego użycie muszą być zgodne z normami obowiązującymi w Twoim kraju.

• **OSTRZEŻENIE: nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznicy, basenu i innych zbiorników wodnych.**



• Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udzieliła im wcześniej wskazówek dotyczących jego obsługi. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.

• Jeżeli korzystasz z urządzenia w łazience, po każdym użyciu pamiętaj o odłączeniu go od źródła zasilania. Ze względu na bliskość wody, istnieje ryzyko porażenia prądem, nawet jeżeli

urządzenie jest wyłączone.

• Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osoby nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem albo po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Dzieci nie powinny wykorzystywać urządzenia do zabawy. Czyszczenie oraz czynności konserwacyjne nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, powinien on być wymieniony u producenta, w punkcie serwisowym lub przez osoby o równoważnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie używaj urządzenia i skontaktuj się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym, gdy: urządzenie upadło lub nie funkcjonuje prawidłowo.
- Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie termiczne. W razie przegrzania (spowodowanego, na przykład, zabrudzeniem tylnej kratki) urządzenie wyłączy się automatycznie. Zgłoś się do centrum obsługi serwisowej.
- Urządzenie powinno być odłączane od źródła zasilania: przed myciem i konserwacją, w przypadku nieprawidłowego działania, zaraz po zakończeniu jego używania.
- Nie używaj urządzenia jeśli kabel jest uszkodzony
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie wkładaj go pod bieżącą wodę, nawet w celu jego umycia.
- Nie trzymaj urządzenia mokrymi rękoma.
- Nie trzymaj urządzenia za gorącą obudowę, ale za uchwyt.
- Aby wyłączyć urządzenie z sieci, nie pociągaj za kabel, ale za wtyczkę.
- Nie stosuj przedklaczy elektrycznych.
- Do mycia nie używaj produktów szorujących lub powodujących korozję.
- Nie używaj w temperaturze poniżej 0°C i powyżej 35°C.

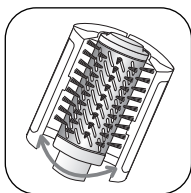
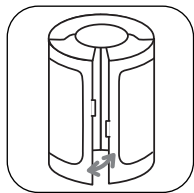
#### GWARANCJA:

Twoje urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie może być stosowane do celów profesjonalnych.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia.

Instrukcja dostępna jest także na stronie internetowej: [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

### 3. ZALECENIA UŻYTKOWANIA

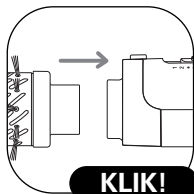


#### ZABEZPIECZENIE SZCZOTEK:

Elastyczność włosia szczotek została specjalnie dobrana dla zapewnienia optymalnej skuteczności, z jednoczesnym uwzględnieniem ochrony włosów.

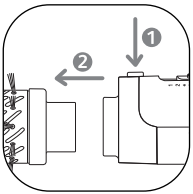
- Aby zachować skuteczność działania szczotek.. należy je obowiązkowo umieszczać w osłonach (I), po każdym użyciu
- Otwieranie / zamykanie osłon

#### MONTAŻ I ZDEJMOWANIE SZCZOTEK Z URZĄDZENIA (J):



Zakładanie:

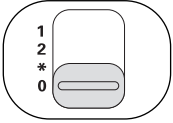
- Zdjąć osłonę
- Nałożyć szczotkę aż do momentu usłyszenia kliknięcia.



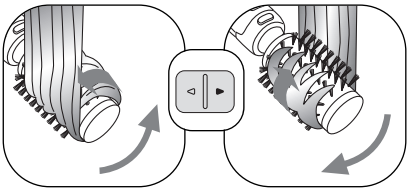
**⚠ UWAGA:** Szczotka(G/H)nagrzewa się podczas użytkowania.  
Przy jej ściąganiu należy zachować uwagę.

Ściąganie:  
- Ściągnąć szczotkę z gniazda.

## TEMPERATURA I PRĘDKOŚĆ POWIETRZA (B):



- 1: umiarkowana temperatura i strumień powietrza
- 2: wyższa temperatura i większy strumień powietrza
- \*: zimne powietrze
- 0: wyłączenie urządzenia



## KIERUNEK OBROTÓW (C):

Funkcja umożliwia automatyczne nawijanie kosmyka włosów dookoła szczotki, umożliwiając łatwe szczotkowanie.

- Aby włączyć obroty, należy nacisnąć przełącznik (C) w wybranym kierunku obrotów (pravo lub lewo).
- Przytrzymać przycisk w czasie szczotkowania
- Aby zatrzymać obroty, należy zwolnić przycisk.

## SPOSÓB UŻYCIA URZĄDZENIA

Podstawowa technika układania włosów.

## RÓWNOCZESNE SUSZENIE I UKŁADANIE

- Po umyciu włosów, należy je wytrzeć ręcznikiem i dokładnie rozczesać.

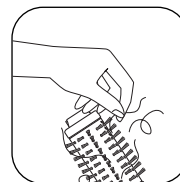
Nie używać urządzenia na nie rozczesanych włosach, tapirowanych lub na tressach.

- Dzięki funkcji suszenia (B) istnieje możliwość wstępnego suszenia włosów (bez szczotki) z zachowaniem ich wilgotności.

- Podzielić fryzurę na kosmyki po kilka centymetrów (patrz książeczka "PORADY FRYZJERA") i kolejno je układać. Można użyć spinek do przytrzymania pozostałych kosmyków.

- Założyć szczotkę (o małej i dużej średnicy zależnie od długości włosów i pożądanego efektu) na korpus urządzenia, aż do kliknięcia.

- Zetknąć szczotkę z kosmykiem włosów: kosmyk nawija się automatycznie łagodnym i ciągłym ruchem.



## 4. KONSERWACJA

**UWAGA!:** Zawsze odłączać urządzenie przed czyszczeniem.

Czyszczenie urządzenia i szczotek:

-Urządzenie wymaga niewielkiej konserwacji.

Można je czyścić za pomocą suchej ściereki lub lekko wilgotnej.

- Nigdy nie używać alkoholu do czyszczenia urządzenia.

- Nie zanurzać urządzenia lub szczotek w wodzie.

- Należy dokładnie wysuszyć czyszczone powierzchnie.

- Usuwać regularnie włosy, które pozostały na szczotkach.



## 5. BIERZMY CZYNNY UDZIAŁ W OCHRONIE ŚRODOWISKA.

① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.

➡ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki. Nie należy go umieszczać z innymi odpadami komunalnymi.

## 6. W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA PROBLEMÓW

• "Włosy plączą się":

1. Czy włosy zostały dokładnie rozczesane?

2. Czy włosy zostały podzielone na kosmyki?

3. Można w dowolnym momencie zatrzymać obroty szczotki zwalniając przełącznik obrotów {C} lub obracając szczotkę w przeciwnym kierunku. Następnie należy wyjąć szczotkę, aby zwolnić włosy.

• "Obroty szczotki zatrzymują się":

1. Należy pamiętać o podsuszeniu i rozczesaniu włosów.

2. Sprawdzić, czy kosmyk nie jest za szeroki? Pracować z mniejszymi kosmykami.

• "Urządzenie wyłączyło się": włączyło się zabezpieczenie termiczne.

1. Odłączyć urządzenie

2. Pozostawić do schłodzenia przez 30 minut przed ponownym użyciem

3. Jeżeli problem utrzymuje się, należy skontaktować się z obsługą po sprzedaży.

• "Włosie szczotki jest przygnięcione": Szczotki należy koniecznie przechowywać w osłonach dostarczanych do tego celu, po każdym użyciu.

-Jeżeli włosie szczotki jest przygnięcione przed użyciem, zostanie naturalnie wyprostowane w czasie szczotkowania dzięki połączeniu działania ciepłego powietrza i obrotów.

Prečítajte si pozorne návody na použitie pred tým, než prístroj prvýkrát použijete.

Získali ste technickú novinku!


Je normálne, že tento výrobok budete bezchybne ovládať až po 2-3 použitíach.

Brush Activ' je otáčajúca sa sušička kefa konštruovaná špeciálne na to, aby ste si mohli vyčesávať vlasy bez námahy a jedným pohybom: je to rýchlejšie a jednoduchšie než tradičné vyčesávanie.

Brush Activ' Vám umožňuje účes súčasne sušiť a tvarovať, aby ste získali na hlave dokonalý výsledok vpredu aj vzadu.

## 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

• Aby bola zabezpečená vaša bezpečnosť, tento prístroj zodpovedá platným normám a predpisom (smerniciam o nízkom napätí, o elektromagnetickej kompatibilite, o životnom prostredí. ...)

- Pri používaní sa príslušenstvo prístroja veľmi zohrieva. Dbajte na to, aby sa nedostalo do kontaktu s pokožkou. Ubezpečte sa, aby sa napájací kábel nikdy nedotýka teplých častí prístroja.
- Skontrolujte, či napätie vašej elektrickej inštalácie zodpovedá napätiu vášho prístroja.
- Akékoľvek nesprávne zapojenie môže spôsobiť nenávratné škody, na ktoré sa záruka nevzťahuje.
- **Ako dodatočnú ochranu vám odporúčame inštalovať do elektrickej siete napájajúcej kúpeľňu zvyškové prúdové zariadenie (RCD), ktoré znižuje zvyškový prevádzkový prúd na maximálne 30 mA. Požiadajte o radu svojho elektrikára.**
- Inštalácia prístroja a jeho používanie musia byť v súlade s normami platnými vo vašom štáte.
- **VAROVANIE: nepoužívajte toto zariadenie v blízkosti vaní, sprch, umývadiel či iných nádob obsahujúcich vodu.** 
- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo osoba, ktorá ich vopred poučí o používaní tohto prístroja. Je vhodné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto prístrojom nehrajú.
- Keď zariadenie používate v kúpeľni, po použití ho odpojte z elektrickej siete, keďže blízkosť vody predstavuje riziko aj vtedy, keď je zariadenie vypnuté s týmto prístrojom nehrajú.
- Toto zariadenie môže byť používané deťmi od veku 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osobami s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli oboznámené s bezpečným použitím tohto zariadenia a rozumejú možným rizikám. Deti si so sporebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho zákaznícky servis alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Prístroj nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko, ak : prístroj spadol, ak normálne nefunguje.
- Tento prístroj je vybavený tepelným bezpečnostným systémom. V prípade prehriatie (spôsobeného, napríklad znečistením zadnej mriežky) sa prístroj automaticky vypne: obráťte sa na zákaznícky servis.
- Prístroj je potrebné odpojiť z elektrickej siete: pred čistením a údržbou, v prípade, že dôjde k prevádzkovým poruchám a keď ste ho prestali používať.
- Prístroj nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel.
- Neponárajte ho do vody, ani ak by ste ho chceli očistiť.
- Nechytajte ho vlhkými rukami.
- Prístroj nechytajte za teplú časť, ale za rukoväť.
- Pri odpojení z elektrickej siete neťahajte za napájací kábel, ale za zástrčku.
- Nepoužívajte elektrickú predlžovaciu šnúru.
- Nečistite ho drsnými ani koróznymi prostriedkami.
- Nepoužívajte ho v prípade, že teplota v interiéri klesla pod 0°C alebo vystúpila nad 35°C.

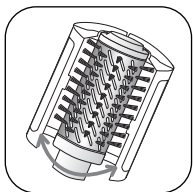
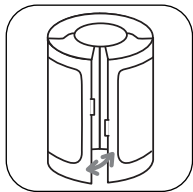
#### ZÁRUKA:

Tento prístroj je určený na bežné domáce použitie. Nemôže sa používať na profesionálne účely. V prípade, že sa prístroj nesprávne používa, záruka stráca platnosť.

Tieto inštrukcie sú dostupné aj na našich webových stránkach [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

### 3. RADY TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA

SK

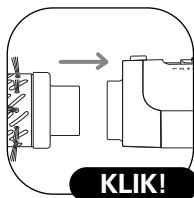


#### OCHRANA KIEF:

Ohybnosť vlákien kief je navrhnutá tak, aby ich pôsobenie malo optimálnu účinnosť, pritom Vé vlasy zostanú v prirodzenom stave.

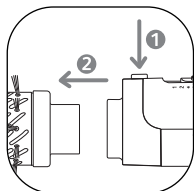
- Aby si kefy zachovali svoju účinnosť, vracajte ich zásadne vždy do puzdra (I) po každom použití
- Otváranie/ zatváranie puzdier

#### NASADENIE A SNÍMANIE KIEF PRÍSTROJA (J):



Umiestnenie:

- Zložte ochranný kryt.
- Nasadte kefu (musíte počuť CVAK).

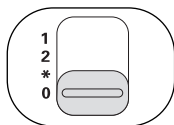


**⚠ UPOZORNENIE:** Príslušenstvo kefy (G/H) sa počas používania zohrieva. Dávajte preto pozor pri jeho skladaní.

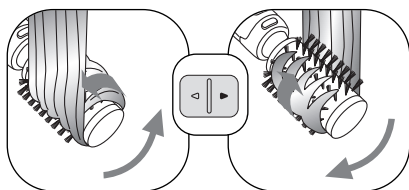
Zloženie:

- Kefu vyberte.

#### RÝCHLOSTI OTÁČANIA (B):



- 1: mierna teplota a mierne prúdenie vzduchu
- 2: silné. teplota a silné prúdenie vzduchu
- \*: studený vzduch
- 0: vypnutie prístroja



#### SMER OTÁČANIA (C):

Táto funkcia Vám umožňuje nakrútiť automaticky prameň vlasov na kefu tak, aby ste mohli vykonávať vyčesávanie bez námahy.

- Pre spustenie otáčania stlačte volič (C) v požadovanom smere otáčania (vpravo alebo vľavo).
- Počas vyčesávania držte volič stlačený.
- uvoľnite stlačenie, ak chcete otáčanie zastaviť.

#### AKO PRÍSTROJ POUŽÍVAŤ?:

Tu je základná technika, ktorá Vám umožní kvalitne vykonávať vyčesávanie.

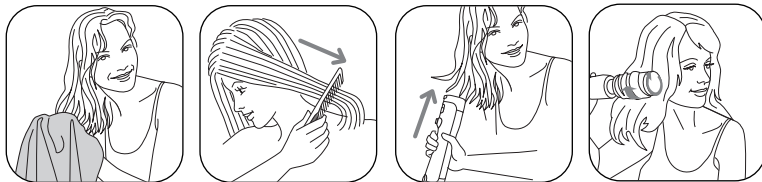
#### SÚČASNÉ SUŠENIE A TVAROVANIE!

- Po umytí vlasov šampónom svoje vlasy dobre vyžmýkajte v osuške a starostlivo si ich rozčešte. Nepoužívajte prístroj na zmotané či krimpované vlasy alebo na príčesky.

- Máte možnosť si vlasy predsušiť pomocou funkcie sušenia (B) (bez kefy), no zachovať istú vlhkosť vlasov.
- Rozderte si vlasy na jednotlivé pramene s dĺžkou niekoľko centimetrov (viď knižku "Kadernícke triky") a pracujte na jednom po druhom. Na pridržanie ostatných prameňov vlasov môžete použiť sponky.



- Dajte kefu na príslušné miesto (veľký alebo malý priemer podľa dĺžky vlasov a požadovaného účinku) na tele prístroja a nasuňte ho tak, aby ste počuli CVAKNUTIE.
- Dajte kefu na príslušné miesto na tele prístroja a nasuňte ho tak, aby ste počuli CVAKNUTIE.
- Potom uveďte kefu do kontaktu s prameňom vlasov:  
prameň vlasov sa nakrúti automaticky pružným a plynulým pohybom.



#### 4. ÚDRŽBA

**POZORI:** Vždy prístroj pred čistením odpojte od siete. Čistenie prístroja a kefy:  
-Váš prístroj vyžaduje iba minimálnu údržbu.  
Môžete ho čistiť pomocou suchej alebo ľahko navlhčenej handričky.

- Na čistenie svojho prístroja nepoužívajte nikdy alkohol.
- Nikdy svoj prístroj ani kefy neponárajte do vody.
- Dajte si záležať na riadnom usušení dielov, ktoré ste práve vyčistili.
- Pravidelne odstraňujte vlasy zachytené v kefách.



#### 5. PRISPEJME K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!

- ① Tento prístroj obsahuje vera zhodnotiteľných alebo nacyklovateľných materiálov.
- ➡ Odovzdajte ho na zberné miesto, alebo ak takéto miesto chýba, tak autorizovanému servisnému stredisku, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

#### 6. V PRÍPADE PROBLÉMU

• „Mám rozstrapatené a spletené vlasy“:

1. Rozčesali ste si vlasy?
2. Nezabudli ste oddeliť od seba pramene vlasov pred tým, než s nimi začnete pracovať?
3. Otáčanie kefy môžete zastaviť v každom okamihu tak, že uvoľníte volič otáčania (C) alebo tak, že roztočíte kefu v druhom smere. Potom kefu vyberte z uloženia a uvoľnite tak vlasy.

• „Otáčanie kefy sa zastavuje“:

1. Svoje vlasy dobre predsušte a rozčešte.
2. Nie je prameň vlasov príliš veľký? Skúste to s menším prameňom vlasov.

• "Prístroj prestal fungovať": spustila sa tepelná poistka.

1. Prístroj odpojte od siete.
2. Nechajte ho chladnúť počas asi 30 minút a skúste znova.
3. Ak problém pretrváva, obráťte sa na zmluvné servisné stredisko.

• „Vlákna kefy sú ohnuté“: Je dôležité ukladať kefy po každom použití do ochranných puzdier dodávaných na tento účel.

-Ak sú vlákna kefy ohnuté pred použitím, narovnajú sa prirodzenou cestou pri vyčesávaní vďaka svojmu spojeniu s prúdom horúceho vzduchu a automatickým otáčaním.

Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat.

HU

Ön egy új technikai vívmányra tett szert!

Egy kis idő (2-3 alkalom) szükséges ahhoz, hogy tökéletesen elsajátítsa az alkalmazását.

Brush Activ' egy forgó szárítókefe, amelyet kifejezetten a fáradságmentes, egy mozdulattal elvégezhető beszárításhoz terveztek: gyorsabb és könnyebb, mint a hagyományos beszárítás. Brush Activ' lehetővé teszi, hogy frizuráját egyidőben szárítsa és formáua, hogy mind a fej elülső, mind a fej hátsó részén is tökéletes legyen az eredmény.

## 2. BIZTONSÁGI TANÁCSOK

- Az Ön biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és szabályozásoknak (kisfeszültségre, elektromágneses kompatibilitásra, környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).
- Használat során a készülék tartozékai felforrósodnak. Kerülje a bőrrel való érintkezést. Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a tápkábel nem érintkezik a készülék meleg részeivel.

- Ellenőrizze, hogy elektromos hálózatának feszültsége megegyezik a készülék tápfeszültségével.
- Minden csatlakoztatási hiba javíthatatlan károkat okozhat, amelyeket a garancia nem fed.

- **A fokozott biztonság érdekében javasoljuk, hogy szereltesse be fürdőszobájába 30 mA-t meg nem haladó RCD áramkört. További információért forduljon szerelőhöz.**

- Ugyanakkor a készülék beszerelése és használata eleget kell tegyen az országában hatályos szabványoknak.

- **FIGYELEM: ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzók, mosdók és egyéb, vizet tartalmazó edények közelében!**



- Tilos a készülék használata olyan személyeknek (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akire egy, a biztonságukért felelős személy felügyel, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. A gyerekek ne játszanak a készülékkel.

- **Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után húzza ki, mivel a víz közelsége még akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.**

- **A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlat és tudás nélküli személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha útmutatót kaptak a készülék biztonságos használatáról és megismerték a velük járó veszélyeket. A gyerekek soha ne játszanak a készülékkel. A gyerekek felügyelet nélkül soha ne végezzenek takarítást vagy karbantartást a készüléken!**

- Abban az esetben, ha a tápkábel megsérül, ezt a gyártónak, az ügyfélszolgálat alkalmazottjának, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie, a balesetek elkerülése érdekében.

- A következő esetekben ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal: ha a készülék leesett és hibásan működik.

- A készülék hővédelmi rendszerrel van ellátva. Túlmelegedés esetén (például a hátsó rács eldugulása

következtében) a készülék automatikusan kikapcsol: forduljon a szervizközponthoz.

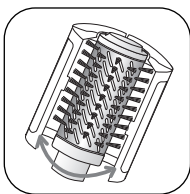
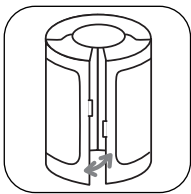
- Húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a következő esetekben: tisztítás és karbantartás előtt, működési rendellenesség esetén, amint befejezte használatát
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült.
- Ne merítse vízbe és ne tartsa víz alá, még tisztítás esetén sem.
- Ne fogja meg nedves kézzel.
- Ne a borításánál (amely felmelegedhet), hanem a fogantyújánál fogva nyúljon a készülékhez.
- Áramtalanításkor ne a kábelnél fogva, hanem a dugasznál fogva húzza ki a készüléket.
- Ne használjon elektromos hosszabbítót.
- Ne tisztítsa súroló vagy maró hatású termékekkel.
- Ne használja 0°C alatti vagy 35°C feletti hőmérsékleteken.

#### GARANCIA:

A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas. Nem használható professzionális célokra. A garancia érvényét veszti nem megfelelő használat esetén.

Ezen útmutatások weboldalunkon is elérhetők: [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

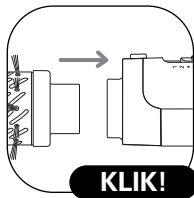
### 3. HASZNÁLATI TANÁCSOK



#### KEFEVÉDŐK:

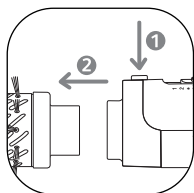
- A kefeszálak hajlékonyságát kifejezetten az optimális hatékonysághoz és haja eredeti jellegének megőrzéséhez tervezték.
- A kefék hatékonyságának megőrzése végett tegye, minden egyes használat után feltétlenül vissza őket a védőjükbe (I).
  - A védők kinyitása/beecsukása.

#### A KEFÉK BEHELYEZÉSE ÉS KIEMELÉSE A KÉSZÜLÉKBŐL (J) :



Fel helyezéshez:

- Távolítsa el a véd elemet
- Helyezze fel a kefét, amíg egy kattantást nem hall.

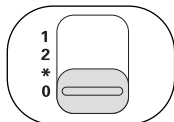


**⚠ FIGYELEM:** A kefe(G/H)a használat során nagyon felmelegszik. Eltávolításakor járjon el körültekintően.

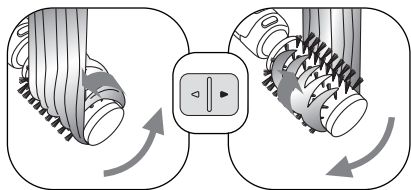
Eltávolítás hoz:

- Vegye ki a kefét a foglatából.

#### HŐMÉRSÉKLET/A LÉGÁRAM SEBESSÉGE (B):



- 1: mérsékelt levegő hőmérséklet és áramlás
- 2: magasabb levegő hőmérséklet és erősebb áramlás
- \*: hideg levegő
- 0: a készülék kikapcsolása



## FORGÁSIRÁNY (C):

Ez a funkció lehetővé teszi a hajtincs automatikus felcsavarását a kefére, hogy a hajformázása legkisebb fáradság nélkül elvégezhesse.

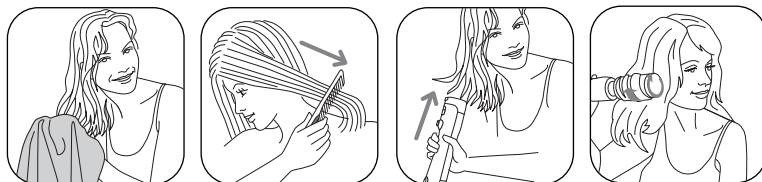
- A forgás beindításához nyomja a (C) gombot a kívánt forgásirányba (jobbra vagy balra).
- A beszárítás alatt tartsa lenyomva.
- A forgás leállításához, engedje el a gombot.

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLÁS! MÓDJA:

Az alapvető technikai fogások a hajformázás sikere érdekében

### EGYIDEJŰ SZÁRÍTÁS ÉS HAJFORMÁZÁSI

- Hajmosás után, törölje meg alaposan a haját egy törülközővel, és gondosan bontsa ki. Ne használja készülékét csomós hajon, göndörített vagy póthajon.
- A szárítás funkcióval (B) elászárihatja a haját (kefe nélkül), úgy hogy haja nedves marad.
- Válassza szét a haját néhány centiméteres fűrtökre (lásd «A fodrásztrükkök» című könyvecskét), és dolgozzon egyenként a fűrtökön. A többi hajfűrt rögzítéséhez csipeszeket használhat.
- Fogja fel a kefét (nagy vagy kis átmérőjűt, a hajhosszának és a kívánt hatásnak megfelelően) a készülék testére, egészen a **BeKATTANÁSIG** csúsztatva.
- Érintse a kefét a hajfűrthöz: a hajfűrt folyamatos és könnyed mozgással, automatikusan rácsavarodik.



- Soha ne használjon alkoholt készüléke tisztításához.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket vagy a keféket.
- Gondosan szárítsa meg a megtisztított részeket.
- Rendszeresen távolítsa el a ketéken maradt hajsálakat.

## 4. KARBANTARTÁS

**FIGYELEM!** Tisztítás előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozó dugaszát.

A készülék és a kefék tisztítása:

- Készüléke nagyon kevés karbantartást igényel. Am egy száraz vagy enyhén megnedvesített ruhával megtisztíthatja.



## 5. VEGYÜNK RÉSZT A KÖRNYEZETVÉDELEMBEN!

- ① A2 Ön készülékeszámos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
- ➔ A megfelelő kezelés végett, készülékét adja le egy gyijt6helyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

## 6. PROBLÉMA ESETÉN

• «A hajam csomós»:

1. Jól kibontotta a haját?
2. Megfelelően szétválasztotta a hajtincseket, mielőtt azokon dolgozna?
3. Bármikor leállíthatja a kefe forgását, ha a forgásirány gombját (Q) elengedi, vagy, ha a kefét ellentétes irányú forgásra kényszeríti. Ezt követően, a hajsálak eltávolítása végett, vegye ki a kefét a helyéről.

• «A kefék forgása leáll»:

1. Ne feledje előzetesen alaposan megszáritani és kibontani a haját.

2. Túl nagy a hajtincs? Dolgozzon egy kisebb hajtincsen.

• «Nem működik a készülékem»: beindult a termikus védelem.

1. Húua ki a készülékcsatlakozó dugaszát

2. Mielőtt újra használná, kb. 30 percig hagyja lehűlni

3. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal.

• «A kefe szálai meghajoltak»: Fontos, hogy minden használat után a ketéket az e célra adott védőtkben tárolja.

- Ha a kefeszálak már a használat előtt elhajoltak, a beszárításkor ráfújt meleg levegő és az automatikus forgás együttes hatásának köszönhetően önmaguktól kiegyenesednek.

Pred vsako uporabo pazljivo preberite navodila za uporabo ter varnostne nasvete.

Kupili ste izdelek, ki predstavlja povsem novo tehnologijo! Povsem normalno je, da potrebujete nekaj uvajanja (2 do 3 seanse) za popolno zanesljivo obvladovanje izdelka.

Brush Activ' je vrtljiva krtača za sušenje las, posebej zasnovana za krtačenje vaših las brez vsakršnega truda in z enim samim gibom: hitreje in lažje od tradicionalnega krtačenja.

Brush Activ' vam omogoča, da istočasno sušite in oblikujete lase ter tako dosežete popoln rezultat na sprednjem in na zadnjem delu glave.

## 2. VARNOSTNI NASVETI

• Za zagotavljanje vaAe varnosti ta naprava ustreza veljavnim standardom in predpisom (direktive za nizko napetost, elektromagnetno združljivost, okolje ... ).

• Med uporabo se pribor naprave zelo segreje. Izogibajte se stiku s kožo. Pazite, da napajalni kabel nikoli ne pride v stik z vročimi deli naprave.

• Preverite ali napajalna napetost vaše električne napeljave ustreza napetosti naprave.

• Napačna priključitev na omrežje lahko povzroči nepopravljiva škoda, ki ni vključena v garancijo.

• **V električnem tokokrogu kopalnice, katerega delovni diferenčni tok ne presega 30 mA, za dodatno varstvo priporočamo vgradnjo naprave na diferenčni tok (RCD). Za nasvet vprašajte monterja.**

• Instalacija naprave in njena uporaba morata biti v skladu z veljavnimi standardi v vaši državi.

• **OPOZORILO: ne uporabljajte te naprave v bližini kopalnih kadi, prh, umivalnikov in ostalih posod, ki vsebujejo vodo.**



• Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave. Poskrbeti je treba za nadzor otrok in preprečiti, da se igrajo z napravo.

• **Kadar napravo uporabljate v kopalnici, jo po uporabi izključite, saj bližina vode predstavlja nevarnost tudi, kadar je naprava izključena.**

• Napravo lahko uporabljajo otroci stari 8 let ali več in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali umskimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali deležni navodil v zvezi z varno uporabo naprave in razumejo možne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Pri čiščenju in vzdrževanju otroci brez nad-

## zora ne smejo biti prisotni.

- Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga mora zaradi nevarnosti električnega udara zamenjati proizvajalec, njegov pooblašeni servis ali ustrezno usposobljena oseba.
- Ne uporabljajte naprave in se obrn& na pooblaščen servisni center:
  - v primeru padca naprave na tla,
  - če ne deluje pravilno.
- Naprava je opremljena s sistemom toplotne zaščite. V primeru pregretja (zaradi zamašitve zadnje rešetke) se naprava avtomatsko zaustavi: obrn& se na pooblaščen servis.
- Napravo morate izključiti z omrežnega napajanja: pred čiščenjem in vzdrževanjem, v primeru nepravilnega delovanja, takoj po prenehanju uporabe.
- Ne uporabljajte naprave, če je kabel poškodovan.
- Ne potaplajte je v vodo in ne postavljajte pod pipo, niti pri čiščenju.
- Ne držite je z vlažnimi rokami.
- Ne držite je za ohišje, ki je vroče, ampak za ročaj.
- Ne izključite je tako, da povlečete za kabel, ampak izvlecite vtičak.
- Na uporabljajte električnega podaljška.
- Ne čistite je z grobimi ali korozivnimi sredstvi.
- Ne uporabljajte je pri temperaturi, ki je nižja od 0°C in višja od 35°C.

### GARANCIJA:

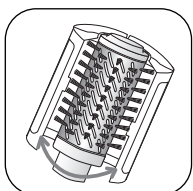
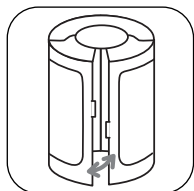
Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvih.

Ne sme se uporabljati v profesionalne namene.

V primeru napačne uporabe postane garancija nična in neveljavna.

Ta navodila se nahajajo tudi na naši spletni strani [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

## 3. UPORABNI NASVETI

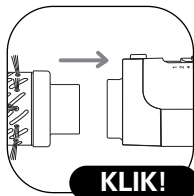


### ZASČITA KRTAL:

Nežne ščetine na krtačah smo posebno zasnovali tako, da vam nudijo optimalno učinkovitost ter obenem ščitijo naravno kvaliteto vaših las.

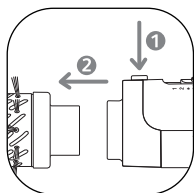
- Da bi ohranili učinkovitost krtač, jih po vsaki uporabi obvezno namestite v zanje izdelane ščitnike ( 1 ).
- Odpiranje / zapiranje ščitnikov.

### NAMESTITEV IN ODSTRANJEVANJE KRTAČ Z APARATA) :



Namestitev:

- Snemite ščitnik
- Natakните ščetko, dokler ne klikne.

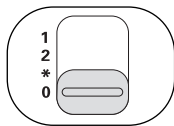


⚠ **POZOR:** Priključekš četke(G/H)se med uporabo zelo ogreje. Pazite med odstranjevanjem.

Odstranjevanje:

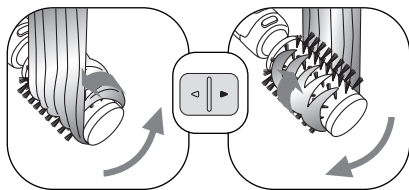
- Izvlecite ščetko iz ležišča.

## TEMPERATURA/ MOČ ZRAKA (B):



- 1: zmerna temperatura in zračni pretok
- 2: večja temperatura in zračni pretok
- \*: hladen zrak
- 0: zaustavitev naprave

SL



## SMER VRTENJA (C):

Ta funkcija omogoča, da samodejno zavrtite pramen las okoli krtače. In tako brez truda dosežete učinek krtačenja.

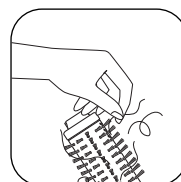
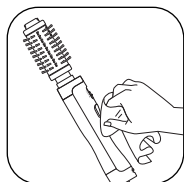
- Vrtenje krtač vklopite tako, da selektor (C) potisnete v smeri zelenega vrtenja (desno ali levo).
- Med krtačenjem držite prst na tipki selektorja.
- Vrtenje krtač prekinete tako, da spustite tipko selektorja.

## KAKO UPORABLJATE APARAT? :

Nekaj osnovnih tehnik za uspešno krtačenje

### ISTOCASNO SUSENJE IN OBLIKOVANJE!

- Po šamponiranju z brisačo dobro osušite lase in jih dodobra razčešite.
- Aparata ne uporabljajte na nerazčesanih, laseh ali na lesnih vsadkih.
- Lase si lahko predhodno posufite s pomočjo funkcije sušenja (B) (brez fletke), pri kateri ostanejo lasje vlažni.
- Lase razdelite na posamezne, nekaj centimetrov debele pramene (gi. priročnik «Frizerske zvijače ») in obdelujete vsak pramen posebej. Ostale premene las lahko medtem spnete z lasno sponko.
- Na telo aparata namestite krtačo (velikega ali majhnega premera glede na dolžino vaših las in na želena frizura), prenehajte, ko zaslišite KLIK.
- Nato se s krtačo dotaknite pramena las: pramen se bo navil samodejno, nežno in do konca.



## 4. VZDRŽEVANJE

**POZOR!** Pred čiščenjem aparat vedno izklopite iz električnega omrežja.

Čiščenje aparata in krtač:

- Vaš aparat potrebuje zelo malo vzdrževanja. Čistite ga lahko s suho ali rahlo vlažno krpa.

- Za čiščenje aparata nikoli ne uporabljajte alkohola.
- Aparata ali krtač nikoli ne pomakajte v vodo.
- Dele, ki ste jih očistili, vedno dobro osušite.
- S krtač redno odstranjujte ostanke las.



## 5. SODELUJ MO PRI PRIZADEVANJIH ZA ZAŠČITO OKOLJA!

- ① Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.
- ➔ Zato jo odnesite na zbirno mesto, če ga ni pa v pooblaščen servisni center, kjer jo bodo ustrezno predelali.

## 6. V PRIMERU TEŽAV

• «Moji lasje se voz/ajo»:

1. Aii ste jih dobro razčesali?

2. Aii ste pred sušenjem in kodranjem pravilno ločili pramene med seboj?

3. V vsakem trenutku lahko zaustavite vrtenje krtače tako, da spustite selektor vrtenja (CI ali tako, da krtačo obrnete v drugo smer. Potem krtačo izvlecite, da osvobodite lase.

• «Krtače se nehajo vrteti»:

1. Najprej morate lase dobro osušiti in razčesati.

2. Ali je morda pramen prevelik? Poskusite z manjšim pramenom.

• «Moj aparat kar preneha delovati»: vključila se je termična zaščita.

1. Aparat izklopite iz električnega omrežja

2. Preden ga ponovno uporabite, naj se hladi približno 30 minut

3. Če se težava ponovi, pokličite poprodajno službo.

• «Ščetine krtače so poležane»: zelo je pomembno, da krtače po vsaki uporabi shranite v ščitnike, ki ste jih v ta namen dobili, ko ste kupili aparat.

- Če so se ščetine krtače poležale pred uporabo, se bodo med krtačenjem pod vplivom toplega zraka in samodejnega vrtenja same vzravnale.

Înainte de folosire, dtiți cu atenție atât modul de utilizare cât și recomandările de securitate.

Tocmai ati cump(îrat un produs bazat pe o tehnologie nouă !

În mod normal est necesar un timp de acomodare (2 - 3 ședințe) înainte de o stăpâni la perfecțiune utilizarea acestuia.

Brush Activ' este o perle rototivă de uscare, concepută special pentru ca dvs. să vă puteți peria fără efort și dintr-o singură mișcare: mai rapid și mai ușor decât perierea tradițională.

Brush Activ' vă permite ca, în același timp, să uscați și să dați o formă coafurii dvs., pentru a obține un rezultat perfect pe toată suprafața capului.

## 2. RECOMANDĂRI DE SECURITATE

• Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform normelor și reglementărilor aplicabile (directivele privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică, mediul înconjurător, etc.).

• Accesoriile aparatului se încălzesc foarte tare în timpul utilizării. Evitați contactul cu pielea. Asigurați-vă că niciodată cablul de alimentare să nu fie în contact cu părțile calde ale aparatului.

• Verificați ca tensiunea instalației dumneavoastră electrice să corespundă cu cea a aparatului dumneavoastră.

• Conectarea la o tensiune necorespunzătoare poate provoca daune permanente care nu sunt acoperite prin garanție.

• Pentru protecție suplimentară, se recomandă instalarea în cadrul circuitului electric care alimentează baia a unui dispozitiv de curent rezidual (DCR) în cazul în care curentul rezidual nominal este de maxim 30 mA. Consultați un electrician.

• Instalarea și utilizarea se trebuie să fie, totuși, conforme normelor în vigoare din țara dumneavoastră.

• **AVERTISMENT:** nu utilizați acest aparat lângă băi, dușuri, chiuvete sau alte recipiente care conțin apă.



• Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu copodtăți fizice,



senzoriale sau mintale diminuează sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepție constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au beneficiat din partea persoanei respective de instrucțiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului. Este recomandată supravegherea copiilor, pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.

- Dacă folosiți aparatul în baie, scoateți-l din priză după utilizare, deoarece apropierea apei reprezintă un pericol chiar și atunci când aparatul este oprit...
- Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale sau fără experiență în utilizare numai sub supraveghere sau dacă au fost instruiți în folosirea aparatului în siguranță și dacă înțeleg riscurile implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să realizeze curățarea sau întreținerea aparatului nesupravegheați.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de fabricant, de serviciul post-vânzare ori acestuia sau de către persoane cu o calificare similară pentru evitarea unui pericol.
- Nu utilizați aparatul dumneavoastră și contactați un centru de service autorizat dacă: aparatul dumneavoastră a căzut, dacă acesta nu funcționează normal.
- Aparatul este echipat cu un sistem de siguranță termică. În caz de supraîncălzire (datorată de exemplu înfundării grilei spate), aparatul se va opri automat: contactați serviciul post-vânzare
- Aparatul trebuie scos din priză: înainte de operațiunile de curățare și întreținere, în caz de funcționare anormală, imediat după ce ați terminat utilizarea acestuia.
- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul este deteriorat
- Nu scufundați aparatul în apă și nu-l treceți sub apă nici măcar pentru curățare.
- Nu țineți aparatul cu mâinile ude.
- Nu apucați corpul aparatului care este cald, ci mânarul acestuia.
- Pentru a scoate aparatul din priză, nu trageți de cablul de alimentare, ci apucați fișa.
- Nu utilizați un prelungitor electric.
- Nu curățați aparatul folosind produse abrazive sau corozive.
- Nu utilizați aparatul la o temperatură sub 0°C și peste 35°C.

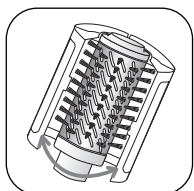
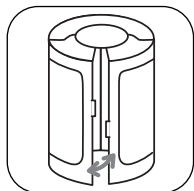
**GARANȚIE:** Aparatul dumneavoastră este destinat exclusiv unei utilizări domestice. Aparatul nu poate

fi utilizat în scopuri profesionale.

Garantia devine nulă și își pierde valabilitatea în cazul unei utilizări incorecte.

Instrucțiunile sunt disponibile și pe website-ul nostru [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

### 3. RECOMANDĂRI PRIVIND UTILIZAREA

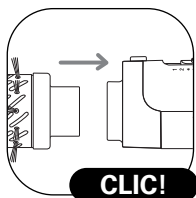


#### PROTECȚIA PERIILOR:

Suplețea perilor core alcătuiesc perille a fost concepută special pentru o eficacitate optimă, dar fără a schimba în nid un fel părul dvs.

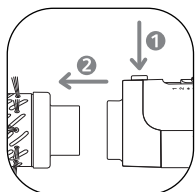
- Pentru a păstra eficacitatea perilor, după fiecare utilizare, reasezozi-le neapărat în protecțiile lor (!)
- Deschiderea / închiderea protecțiilor

## MONTAREA ȘI DEMONTAREA PERIILOR DIN APARAT (J) :



Pentru montare:

- Îndepărtați apărătoarea
- Introduceți peria până auziți un CLIC.

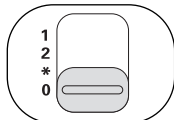


⚠ ATENȚIE: Peria (G/H) se încălzește foarte mult în timpul utilizării. Fiți atenți când o îndepărtați.

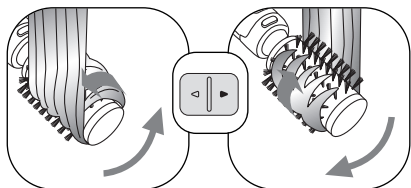
Pentru a o îndepărta:

- Scoateți peria din locașul său.

## TEMPERATURA / VITEZELE AERULUI (B):



- 1: temperatură și flux de aer moderate
- 2: temperatură și flux de aer mai intense
- \*: aer rece
- 0: oprirea aparatului



## SENSUL DE ROTAȚIE (C):

Această funcție vă permite înfășurarea automată a șuviței de păr în jurul pariei, pentru o periere fără efort.

- Pentru a porni rotirea, acționați selectorul (C) în sensul de rotație dorit (dreapta sau stânga)
- Mențineți presiunea în timpul perierii
- Pentru a opri rotirea, eliminați presiunea.

## CUM SĂ FOLOSIȚI APARATUL? :

lață tehnica de bază pentru o periere reușită

### USCARE ȘI COAFARE SIMULTANĂ!

- După șamponare, ștergeți-vă cât mai bine părul cu un prosop și descurcați-l cu grijă.

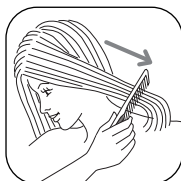
Nu folosiți aparatul pe părul incurcat, creț, sau pe meșa sau extensii de păr.

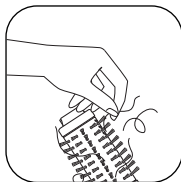
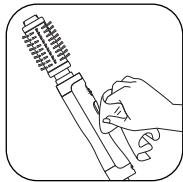
- Aveți posibilitatea de a vă usca în prealabil părul datorită funcției de uscare (B), (fără perie) menținând părul umed.

- Împărțiți-vă părul în șuvițe individuale de câțiva centimetri și luați la șuvițe una câte una.

- Puneți peria în poziție pe corpul aparatului (cea cu diametrul mare sau cea cu diametrul mic conform lungimii părului dvs. și a efectului dorit) înfigând-o până auziți un CLIC.

- Puneți apoi perie în contact cu șuvița de păr: șuvița se rulează automat, printr-o mișcare lină și continuă.





#### 4. ÎNTREȚINERE

**ATENȚIE!** Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a-l curăța.

Curățați aparatul și o perie:

- Aparatul dvs. necesită foarte puțină întreținere. Îl puteți curăța folosind o cârpă uscată sau ușor umedă

- Nu folosiți niciodată alcool pentru curățarea aparatului.
- Nu cufundați niciodată aparatul sau periele în apă.
- Aveți grijă să uscați părțile pe care toanași le-ați curățat
- Îndepărtați în mod regulat părul care rămâne pe perii.



#### 5. SĂ PARTICIPĂM LA PROTECȚIA MEDIULUI!

① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valoroase sau reciclabile.

➔ Predați-l la un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, la un centru de servicii autorizat pentru a fi procesat în mod corespunzător.

#### 6. ÎN CAZUL APARIȚIEI UNEI PROBLEME

• "Părul meu se încurcă":

1. V-ați descurcat bine părul?
2. V-ați gândit să separați cu atenție șuvițele de păr înainte să le prelucrați?
3. Puteți opri în orice moment rotația periei eliberând selectorul de rotație (C), sau făcând peria să se rotească în sens invers. Scoateți apoi peria din locaș pentru a elibera părul.

• "Rotirea periei se oprește":

1. Încercați să vă uscați și descurcați bine părul.

2. Sigur șuvița de păr nu e prea mare? Lucrați cu o șuviță mai mică.

• "Aparatul se oprește din funcționare": siguranța termică s-a declanșat

1. Scoateți aparatul din priză.

2. Lăsați-l să se răcească aproximativ 30 de minute, înainte de a-l folosi din nou.

3. Dacă problema persistă, luați legătura cu serviciul post-vânzare.

• "Perii care alcătuiesc perie sunt rulate": este foarte important să aranjați corect periele în protecțiile lor, furnizate în acest scop, după fiecare utilizare.

- dacă perii care alcătuiesc perie erau culcați înainte de utilizare, aceștia se vor redresa de la sine, în timpul perierii, datorită combinației suflului de aer cald cu rotirea automată.

Pre upotrebe aparata prodajte uputstvo za upotrebu i bezbednosna uputstva.

Pred Vama je novi model aparata .

.ledna proba (2-3 puta) rojeesce je dovoUno da sovlodate upotrebu.

Brush Activ' je rotaciono četka za sušenje kose, posebno dizajnirana za četkanje bez napora i jednim jednim potezom: brže i lakše nego kod tradicionalne metode četkanja. Brush Activ' omogućava da u isto vreme sušite i oblikujete kosu, a me se postignu savršen rezultat.

#### 2. BEZBEDONOSNA UPUTSTVA

- U cilju Vaše bezbednosti, aparat je u skladu sa normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolini...).
- Tokom upotrebe, delovi aparata postaju veoma vrući i zato izbegavajte kontakt sa kožom. Vodjte

računa da kabl za napajanje nikada ne bude u kontaktu sa vrućim delovima aparata.

- Proverite da li napon vaše električne instalacije odgovara naponu Vašeg aparata.
- Svaka greška kod priključivanja može da izazove nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena garancijom.
- **Zbog dodatne zaštite bilo bi dobro da se u strujno kolo koje snabdeva kupatilo strujom ugradi zaštitna strujna sklopka (RCD) čija oznaka za preostalu radnu struju nije veća od 30 mA. Pitajte električara za savet.**

• Instalacija aparata i njegova upotreba moraju u svakom slučaju da budu u skladu sa propisima koji važe u vašoj zemlji.

• **UPOZORENJE: nemojte da koristite ovaj aparat u blizini kade, tuš-kabine, lavaboja ili drugih posuda s vodom.**



• Nije predviđeno da ilpirat koriste deCil, hendikepirane osobe, kao ni liCil bez poznavanja aparata. Mogu ga koristiti samo u prisutstvu osobe zadužene za njihovu bezbednost, a koja je upoznata sa uputstvima za upotrebu aparata. Decu treba stalno nadzirati da se ni u kom slučaju ne bi igrala aparatom.

• **Kada aparat koristite u kupatilu, nakon upotrebe isključite ga iz struje jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je aparat isključen.**

• **Aparat mogu da koriste deca sa navršenih 8 godina i starija, hendikepirane osobe kao i lica bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost. Deca ne treba da se igraju aparatom. Deca bez nadzora ne treba da čiste i koriste aparat.**

• Ako je kabl aparata oštećen, da bi se izbegla opasnost, treba da ga zameni ovlašćeni serviser, proizvođač ili stručna osoba.

• Ukoliko je aparat pao, ili ne radi uobičajeno, nemojte ga koristiti i obratite se ovlašćenom servisu.

• Aparat ne koristite i odnesite u ovlašćeni servis ako: je pao i ako ne funkcioniše propisno.

• Aparat je opremljen sistemom za toplotnu bezbednost. U slučaju pregrevanja (zbog, na primer, začepjenja stržnje rešetke), aparat će se automatski zaustaviti : obratite se ovlašćenom servisu.

• Aparat mora da bude isključen iz mreže: pre čišćenja i održavanja, u slučaju neispravnog funkcionisanja, čim ste prestali da ga upotrebljavate.

• Ne koristite ako je kabl oštećen

• Ne uranjajte niti stavljajte pod vodu, čak ni kod čišćenja.

• Ne držite vlažnim rukama.

• Ne držite za kućište, koje je vruće, nego za dršku.

• Ne isključujte iz mreže povlačenjem za kabl, nego povlačenjem za utikač.

• Ne koristite električni produžni kabl.

• Ne fistite grubim i korozivnim proizvodima.

• Ne koristite na temperaturi nižoj od 0°C i višoj od 35°C.

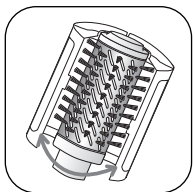
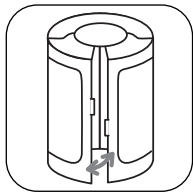
#### GARANCIJA:

Vaš aparat namenjen je samo za upotrebu u domaćinstvu. On ne može da se koristi za profesionalne svrhe. U slučaju nepravilne upotrebe, garancija se poništava.

Ove instrukcije nalaze se i na našoj web stranici [www.rowenta.co.rs](http://www.rowenta.co.rs)

### 3. UPUTSTVA ZA UPOTREBU

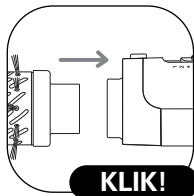
SR



#### ŠTITNICI ZA ČETKE:

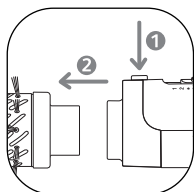
- Elastičnost vlakana na četkama je posebno predviđena za optimalnu efikasnost, a sve u dju očuvanja prirode vaše kose.
- Za očvanje efikasnosti četki, obavezno ih vraćajte u njihove štitičke (I) nakon svake upotrebe
  - Otvaranje/zatvaranje štitička

#### KAKO DA POSTAVRTE I SKINETE ČETKE NA APARATU (J) :



Za postavljanje na mesto:

- Skinite štitiček
- Uklopite četku dok se ne začuje KLIK.

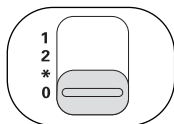


**⚠️** **PODSEĆAMO:** Priključak sa četkom (G/H) postaje veoma vruć tokom upotrebe. Pozite kod njegovog skidanja.

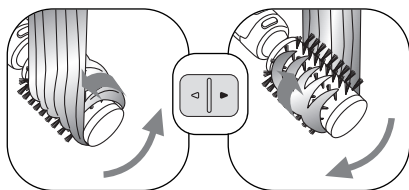
Zo skidanje :

- Izvadite četku iz njenog kućišta.

#### TEMPERATURA / BRZINA VAZDUHA (B):



- 1: temperaturo r protok vazduha umereni
- 2: temperaturo i protok vazduha pojačani
- \*: hladan vazduh
- 0: zaustavljanje oparata



#### SMER ROTACIJE (C):

Navedena funkcija omogoeava Vam da uvijate kosu u oba smera (pagodno i za levoruke i za desnoruke).

- Ukoliko želite da uvijete kosu, pritisnite taster (C) za željeni smer (unutra ili spolja).
- Držite taster sve vreme tokom četkanjo
- Ukoliko želite da zaustavite rotaciju, pustite taster

#### KAKO KORISTITI APARAT?

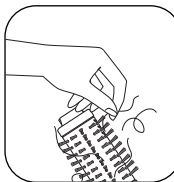
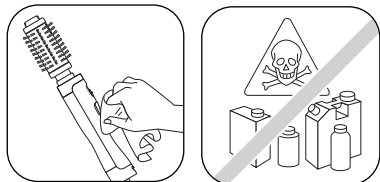
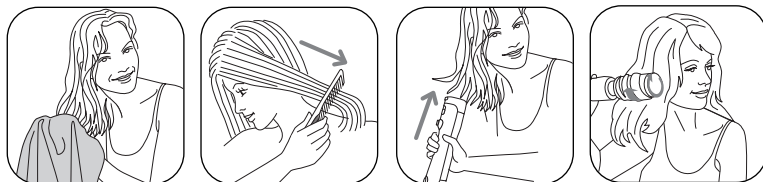
Nekoliko osnovnih saveto za jednostavniju upotrebu rotacione četke.

#### BRZINA ROTACIJE (E):

- Nakon nanošenja Šampona, peškirom dobro obrišite kosu i razmrsite je.
- Ne koristite aparat na oščoćenj i ispucaljoj kosi, niti na veščoćkim umecima.
- Zahvaljujući funkciji sušenja (B) bez četke, imate mogućnost da prosušite kosu i da sačuvate njenu vlažnost.
- Podelite kosu u pramenove od nekoliko centimetara (pogledajte odeljak « Korisni saveti za friziranje ») i oblikujte jedan po jedan pramen. Da biste odvojili ostale pramenove, koristite štipaljke za kosu.

- Postavite četku na telo aparata (malog ili velikog prečnika u zavisnosti od dužine kose i željenog efekta) i dobro je uklopote dok ne začujete "Klik".

- Uхватite prarnen kose četkom: Prarnen se automatski uvija elastičnim i konstantnim kretanjem.



#### 4. ODRŽAVANJE

PAŽNJA: Uvek isključite aparat pre čišćenja.

Čišćenje aparata i četki:

- Vašem aparatu potrebno je vrlo malo održavanja.

Možete da ga čistite pomoću suve ili lagano vlažne krpice.

- Nikada nemojte da koristite alkohol za čišćenje svog aparata.

- Nikada nemojte da uranjate svoj aparat niti četke u vodu.

- Pobrinite se da osušite delove koje ćete da čistite.

- Redovno uklanjajte dlake koje preostanu na četkama.



#### 5. UČESLUVJMO U ZAŠTITI OKOLINE !

① Vaš apart sadri vredne materijale koji mogu da se recikliraju.

➔ Odnosite ga u centar za recikliranje takvih proizvoda.

#### 6. U SLUČAJU PROBLEMA

• "Kosa mi se mrsi!"

1. Da li ste dobro razmrslili svoju kosu?

2. Da li ste dobro odvojili prarnenove pre feniranja?

3. Možete li u svakom trenutku da zaustavite rotaciju čim pustite taster (C), ili tako što ćete okrenuti četku u drugom pravcu. Nakon toga, skijnite četku sa ležišta da biste oslobodili kosu.

• "Rotacija četki se zaustavlja".

1. Pobrinite se da prethodno osušite i raspletete svoju kosu.

2. Da nije prarnen prevelik? Napravite manji prarnen.

• "Moj aparat se zaustavlja tokom rada": blokira ga zaštita od pregrevanja.

1. Isključite aparat iz struje

2. Ostavite ga da se ohladi 30 tak minuta pre sledeće upotrebe.

3. Ukoliko se problem bude ponovljao, obratite se ovlašćenom servisu.

• "Vlakna četke su polegla": Važno je da adekvatno odložite četke u njihove zaštitne navlake u tu svrhu, nakon svake upotrebe.

- Ako su dlake na četki pale pre upotrebe, prirodno će se uspraviti tokom četkanja zahvaljujući vrućem vazduhu i automatskoj rotaciji.

Pročitati pažljivo način uporabe kao i sigurnosne upute prije bilo kakve uporabe.


Upravo ste nabavili tehnički nov proizvod!

Jedno uvježbavanje (od 2 do 3 seanse) je obično dovoľno da se sasvim ovlada uporabom.

Brush Activ' je rotirajuće četka za sušenje kose, posebno dizajnirana za četkanje bez napora i jednim jednim pokretom: brže i lakše nego kod tradicionalnog metoda četkanje.

Brush Activ' vam omogućuje da istovremeno sušite i oblikujete vašu kosu, čime postizete savršenu frizuru sprijeda i odostraga.

## 2. SIGURNOSNE UPUTE

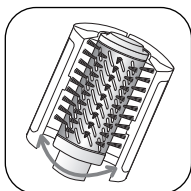
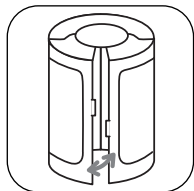
- U cilju vaše sigurnosti, ovaj uređaj je sukladan s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, okolišu...).
- Dijelovi uređaja postaju jako vrući tijekom uporabe. Izbjegavajte dodir s kožom. Pobrinite se da priključni vod nikad ne bude u dodiru s vrućim dijelovima uređaja.
- Provjerite odgovara li napon vaše električne mreže naponu vašega uređaja.
- Svaka greška u priključivanju može izazvati nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena jamstvom.
- **Za dodatnu zaštitu, poželjno je u strujni krug koji opskrbljuje kupaonicu ugraditi zaštitnu strujnu sklopku (FID – diferencijalna sklopka) čija oznaka za preostalu radnu struju nije veća od 30 mA. Za savjet pitajte električara.**
- Instalacija uređaja i njegova uporaba moraju u svakom slučaju biti sukladni s propisima koji su na snazi u valoj zemlji.
- **UPOZORENJE: ne rabite ovaj uređaj u blizini kade, tuš-kabine, umivaonika ili drugih posuda s vodom.** 
- Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili oo strane osoba koje nisu upućene u osnove rada uređaja, osim ako su primile odgovarajuće upute od osoba zaduženih za njihovu sigurnost.
- **Kada uređaj rabite u kupaonici, nakon uporabe ga isključite iz napajanja jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je uređaj isključen. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju s uređajem.**
- **Ovaj uređaj smiju rabiti djeca starosti 8 i više godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili im se daju upute za rad s uređajem na siguran način te razumiju s time povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj bez nadzora.**
- Ako je priključni vod oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, ovlašten servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.
- Ne rabite svoj uređaj i obratite se ovlaštenome servisnom centru:
  - ako je va! uređaj doživio pad.
  - u slučaju neispravnog rada.

- Uređaj je opremljen sustavom za toplinsku sigurnost. U slučaju pregrijavanja (zbog, primjerice, začepljenosti stražnje reletke), uređaj te se automatski zaustaviti: obratite se ovlaštenome servisu.
- Uređaj mora biti isključen iz mreže:
  - prije čišćenja i održavanja,
  - u slučaju neispravnog rada,
  - neposredno nakon prestanka s uporabom.
- Nemojte rabiti uređaj ako je priključni vod oštećen
- Ne uranjajte niti stavljajte uređaj pod vodu, čak ni kod čišćenja.
- Ne držite uređaj vlažnim rukama.
- Ne držite uređaj za kućište, koje je vruće, nego za ručku.
- Ne isključujte iz mreže povlačenjem za priključni vod, nego povlačenjem za utičnicu.
- Ne rabite produžni priključni vod.
- Ne čistite abrazivnim ili korozivnim sredstvima.
- Ne rabite na temperaturi nižoj od 0°C i višoj od 35°C.

**JAMSTVO:** Ovaj proizvod je namijenjen isključivo kućnoj uporabi. Bilo kakva profesionalna, neprimjerena ili uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu oslobađa proizvođača svake odgovornosti i jamstvo prestaje biti važeće.

Ove upute dostupne su i na našoj web stranici [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

### 3. UPUTE ZA UPORABU

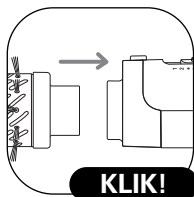


#### ŠTITNICI ZA ČETKE:

Elastičnost vlakana na četkama je osobito predviđena za optimalnu efikasnost, a sve u cilju očuvanja prirode vaše kose.

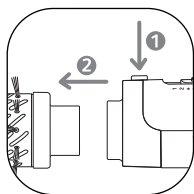
- Za očuvanje efikasnosti četki obavezatno ih vraćajte u njihove štitnike (I), nakon svake uporabe
- Otvaranje/zatvaranje štitnika

#### KAKO DA POSTAVITI I SKINUTI ČETKE NA APARATU (J) :



Za postavljanje na mjesto:

- Skinite štitnik
- Uklopite četku dok se ne začuje KLIK.

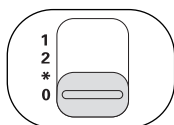


**⚠ NAPOMENA:** Nastavak s četkom (G/H) postaje vrlo vruć tijekom uporabe. Pozor kod njegovog skidanja.

Za skidanje :

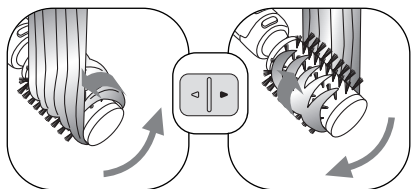
- Izvadite četku iz njenoga kućišta.

#### TEMPERATURA / BRZINA ZRAKA (B):



- 1: temperatura i protok zraka umjereni
- 2: temperatura i protok zraka pojačani
- \*: hladan zrak
- 0: zaustavljanje uređaja





### SMJER ROTIRANJA (C):

Ovo funkcija vam omogućava da automatski uvijete pramen kose oko četke, te do obavite četkanje bez napora.

- Ako želite pokrenuti rotiranje, pritisnite tipku za odabir (C) u željenom smjeru (lijevo ili desno)
- Držite pritisnuta tijekom četkanje
- Ako želite zaustaviti rotiranje, otpustite pritisak

### KAKO RABITI UREĐAJ? :

Evo osnovne tehnike elat vam četkanje pode za rukom

#### ISTOVREMENO SUŠENJE I OBLIKOVANJE !

- Nakon nanošenja šampona, dobro obrišite kosu ručnikom i temeljito je razmrsite.

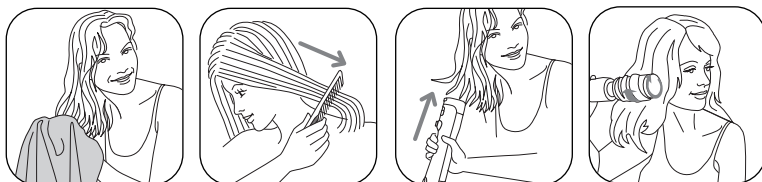
Ne rabite uređaj ako vam je kosa jako oštećena ili ispucali h vrhova, ili ako imate ekstenzije.

- Imate mogućnost da prethodno osušite kosu zahvaljujući funkciji sušenja (B), (bez četke) a da uz to sačuvate vlažnu kosu.

- Raspodijelite kosu u pojedinačne pramenova od nekoliko centimetara (vidi poglavlje «Savjeti frizera za učinkovitije rezultate») i radite na pramenovima jedan po jedan. Možete rabiti ukosnice da biste odvojili ostale pramenova kose.

- Postavite četku na mjesto (malog ili velikog promjera, ovisno od dužine vaše kase i željenog efekta) na tijelo uređaja, te je uklopote dok ne začujete zvuk KLIK.

- Stavite zatim četku u kontakt s pramenom kose: pramen se automatski uvija elastičnim i kontinuiranim kretanjem.



### 4. ODRŽAVANJE

**PAŽNJA!** Uvijek iskućite uređaj prije održavanja  
Čišćenje uređaja i četke:

- Vaš uređaj ne zahtijeva mnogo brige. Jednostavno ga čistite pomoću suhe ili vlažne krpice.
- Nikad ne rabite alkohol za čišćenje

svog uređaja.

- Nikad ne uranjajte svoj uređaja niti četke u vodu.
- Pobrinite se da osušite dyelove koje ćete čistiti.
- Redovito uklanjajte dlake koje preostanu na četkama.

### 5. SUDJELUJMO U ZAŠTITI OKOLIŠA



- ① Vaš uređaj se sastoji od brojnih vrijednih materijala koje je moguće reciklirati i ponovno uporabiti.
- ➔ Odnosite ga na mjesto namijenjeno odlaganju sličnog otpada.

### 6. U SLUČAJU PROBLEMA

• «Koso mi se zapliće»:

1. Jeste li dabro raspleli svoju kosu?
2. Jeste li se pobrinuli da dobro odvojite pramenova prije rada?

3. Можете u svakom trenutku zaustaviti rotiranje četke otpuštanjem tipke za odabir rotiranja (C), ili tako što ćete početi s okretanjem četke u obrnutom pravcu. Nakon toga skinite četku s njenog ležišta da biste mogli osloboditi kosu.

• «Rotiranje četaka se zaustavlja»:

1. Pobrinite se da prethodno osušite i raspletete svoju kosu.

2. Postoji mogućnost da ste odvojili prevelik pramen kose? Napravite manji pramen.

• «Moj uređaj se zaustavlja u radu»: blokira ga toplinsko osiguranje.

1. Isključite uređaj iz struje

2. Ostavite ga da se ohladi nekih 30 minuta prije ponovnog rabljenja

3. Ako se problem bude ponavljao, obratite se ovlaštenom servisu.

• «Vlakno četke su polegla»: Važoo je adekvatno odložiti četke u njihove zaštitne navlake u tu svrhu, nakon svakog robijanja.

- Ako su vlakna četke polegla prije uporabe, ona se prirodno uspravljaju tijekom četkanje zahvaljujući udruženosti vrućeg zraka i automatskog rotiranja.

-----  
 Преди употреба прочетете внимателно инструкцията За ползване, както и указанията За безопасност.

Вие разполагате с един технически нов уред!

Обикновено е необходимо известно време (2 до 3 пъти), преди да овладеете напълно боравенето с него.

Brush Activ' е ротативна изсушаваща четка, специално проектирана за оформяне на косата без усилие и с един жест, по-бързо и по-лесно, отколкото традиционното оформяне на прическата.

Brush Activ' позволява едновременно изсушаване на косата и оформяне на прическата за постигане на съвършен резултат както отпред, така и отзад.

## 2. ПРЕПОРЪКИ ЗД БЕЗОПАСНОСТ

• За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Нисковолгова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за опазване на околната среда и др.).

• Приставките на уреда се нагряват силно по време на работа. Избягвайте контакт с кожата. Уверете се, че захранващият кабел не се допира до горещите части на уреда.

• Проверете дали захранването на уреда отговаря на електрическата ви мрежа. Неправилното захранване може да причини необратими повреди, които не се покриват от гаранцията.

• **За допълнителна защита, монтирането на устройство за диференциална защита (УДЗ), което има номинален остатъчен ток, ненадвишаващ 30 mA, се препоръчва при електрозахранване на банята. онсултирайте се техник.**

• И нсталирането на уреда и използването му трябва да отговарят на действащите стандарти във вашата държава.

• **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не използвайте този уред близо до вани, душеве, басейни или други съдове, съдържащи вода.

• Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако



отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно

ползването на уреда. Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.

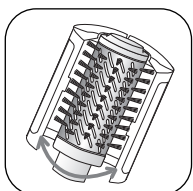
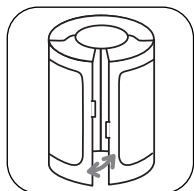
- Когато уредът се използва в баня, изключете го от контакта на електрическата мрежа след употреба, тъй като близостта с вода представлява риск, дори ако самият уред е изключен от бутона.
- Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасната му употреба, и разбират опасностите. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор.
- Ако хранящият кабел е повреден, зада избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лица със сходна квалификация.
- Не използвайте уреда и се свържете с одобрен сервизен център, в случай че уредът е падал или не работи нормално.
- Уредът притежава система за защита от прегряване. В случай на прегряване, дължащо се например на замърсяване на задната решетка, уредът автоматично се изключва: обърнете се към сервиз за гаранционно обслужване.
- Уредът трябва да бъде изключен от хранящото: преди почистване и всякакви поправки/поддръжка, при неправилна работа, веднага след като приключите работа с него.
- Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден
- Не потапяйте и не мийте с вода дори при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не дърпайте хранящия кабел, а щепсела, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

#### ГАРАНЦИЯ:

Този уред е предназначен само за дамашна употреба. Не е предназначен за професионални цели. Гаранцията се обезсилва при неправилна употреба.

Тези инструкции могат да бъдат намерени също и на нашия уебсайт [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)

### 3. СЪВЕТИ ЗА ПОЛЗВАНЕ



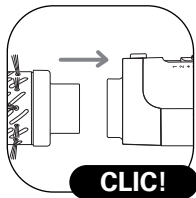
#### ПРЕДПАЗВАНЕ НА ЧЕТКИТЕ:

Гъвкавоспа на космите на четките е специално предвидена за оптимална ефикасност и за запазване на естествен вид на вашата коса.

-За да запазите ефикасността на четките, прибирайте ги задължително в предпазните приспособления (1) след всяко ползване.

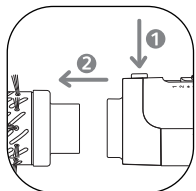
-Отваряне и затваряне на предпазните приспособления.

## ПОСТАВЯНЕ И СВАЛЯНЕ НД ЧЕТКИТЕ ОТ УРЕДА (J) :



Поставяне:

- Отстранете защитното приспособление
- Фиксирайте четката. Трябва да чуете щракване.

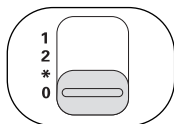


⚠ **НАПОМНЯНЕ:** По време на употреба четката(G/H)се нагрява силно. Бъдете внимателни при нейното изваждане.

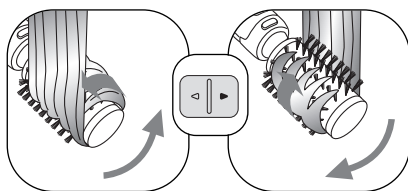
Изваждане:

- Извадете четката от мястото ѝ.

## ТЕМПЕРАТУРА И СИЛА НА ВЪЗДУШНАТА СТРУЯ (B):



- 1: умерени температура и въздушна струя
- 2: по-висока температура и по-силна въздушна струя
- \*: студен въздух
- 0: спиране на уреда



## ПОСОКА НА ВЪРТЕНЕ (C):

Тази функция позволява автоматичното навиване на кичур коса около четката за лесно оформяне на прическата.

- За да включите функцията въртене, натиснете селектора (D) в желаната посока на въртене (наляво или надясно)
- Задръжте селектора натиснат по време на оформяне на прическата
- За да спрете въртенето отпуснете бутона.

## КАК ЗД ПОЛЗВАМЕ УРЕДЪТ? :

Представяме ви основната техника за успешно оформяне на прическата.

### ЕДНОВРЕМЕННО СУШЕНЕ И ОФОРМЯНЕ!

- След като измиете косата си, подсушете я с кърпа и я разрешете внимателно.

Не използвайте уреда върху неразресана, сплъстена коса и добавени кичури .

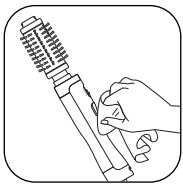
- Функцията за сушене (B) ви предоставя възможност за предварително сушене на косата (без четка), чрез която се запазва нейната влажност.

-Разделете косата на отделни кичури по няколко сантиметра (Виж книжката « Съветите на фризьора ») и ги обработвайте един по един. Можете да използвате щипки, за да задържите останалите кичури.

- Поставете четката на уреда (малка или голяма в зависимост от дължината на косата и желаниия ефект), и я натиснете докато щракне.

- Поставете четката върху кичура коса: кичурът се навива автоматично с непрекъснато и плавно движение.





#### 4. ПОДДРЪЖКА

**ВНИМАНИЕ!** Преди почистване винаги изключвайте уреда от контакта.

Почистване на уреда и на четките:

- Уредът не се нуждае от много поддръжка. Можете да го почиствате със суха или леко

BG

влажна кърпа.

- Никога не използвайте спирт за почистване на уреда.
- Не потапяйте уреда и четките във вода.
- Подсушавайте грижливо частите, които сте почиствали.
- Отстранявайте редовно космите останали по четките.



#### 5. ДА УЧАСТВАМЕ В ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!

① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.

➔ Предайте го в специален център или, ако няма такъв, в одобрен сервиз, за да бъде преработен.

#### 6. В СЛУЧАЙ НД ПРОБЛЕМИ

• "Коситв мн св сплнтат":

1. Добре ли разрезахте косите си?
2. Отделихте ли добре кичурите преди да започнете да ги обработвате?
3. Можете по всяко време да спрете въртенето на четката, като отпуснете селектора за въртене (C), или завъртите четката обратно. След това разделете четката от уреда, за да освободите косите.

• "Въртенето на четката спира":

1. Подсушавайте и разресвайте добре косата.
  2. Кичурът не е ли много широк? Работете с по-малки кичури.
- "Уредът спира да работи": термичната защита се е включила.
1. Изключете уреда
  2. Оставете го да изстине около 30 минути преди да го ползвате отново
  3. Ако проблемът продължава, обърнете се към сервиз за гаранционно обслужване.

• "Космите нв четката св деформнранн": Важно е дв приборите четките в предвиденнте зв целта предпазни приспособлениR след аСЯКО ползване.

-Ако космите на четката са деформирани преди ползване, те се изправят сами при ползването благодарение на горещия въздух и на автоматичното въртене.

-----  
Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкции и перечень необходимых мер безопасности.

RU

Поздравляем вас с покупкой технологической новинки!

Вы очень быстро (обычно за 2-3 раза) научитесь профессионально пользоваться ей.

Brush Activ' - это вращающаяся щетка-фен, специально разработанная для простой и практичной укладки волос: она проще и удобнее обычного фена.

Brush Activ' позволяет одновременно высушить и уложить волосы и позволяет сделать безупречную укладку как спереди, так и на затылке.

#### 2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- В целях Вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.).
- Детали прибора сильно нагреваются во время работы. Будьте осторожны, не допускайте соприкосновения поверхности прибора с кожей. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячих поверхностей прибора.

• Убедитесь, что рабочее напряжение Вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора.

Любая ошибка при подключении прибора может привести к необратимым повреждениям, которые не покрываются гарантией.

• Для дополнительной защиты рекомендуется подключение устройства защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным рабочим током не выше 30мА к электрической цепи ванной комнаты. Проконсультируйтесь с вашим установщиком.

• Установка прибора и его использование должно соответствовать действующим в стране пользователя нормативам.

• **ВНИМАНИЕ:** не используйте это устройство вблизи ванн, душевых, бассейнов или других емкостей с водой. близости от емкостей, в которых находится вода (ванна, душевая кабина, умывальник и т.п.).



• Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.

• При использовании устройства в ванной комнате, отключайте его от сети после использования, поскольку близость воды представляет опасность, даже когда устройство отключено.

• Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание не должно выполняться детьми без надзора взрослых.

• Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена должна выполняться производителем,

в уполномоченном сервисном центре или квалифицированным специалистом.

• Не пользуйтесь прибором и обращайтесь в уполномоченный сервисный центр в следующих случаях: при падении или сбоях в работе прибора.

• Прибор оборудован предохранительной термической системой. В случае перегрева (например, по причине загрязнения задней решетки) прибор автоматически отключается. В таком случае обращайтесь в Специализированный сервисный центр.

• Прибор следует отключать от сети в следующих случаях: прежде чем приступить к чистке или текущему уходу за прибором, в случае неправильной работы при бора, после его использования, а также в том случае, если Вы оставляете прибор без присмотра, даже на короткое время.

• Запрещается пользоваться прибором, если шнур питания поврежден.

• Запрещается погружать прибор в воду, даже для того, чтобы его вымыть.

• Не прикасайтесь к корпусу прибора влажными руками.

• Не прикасайтесь к корпусу прибора, т.к. он нагревается, держите прибор за ручку.

• Чтобы отключить прибор от сети, тяните не за шнур питания, а за вилку.

• Запрещается использовать электрический удлинитель.

• Запрещается чистить прибор порошками, содержащими абразивные или коррозийные вещества.

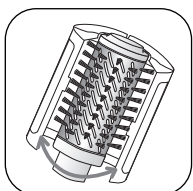
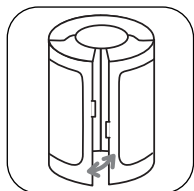
• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

**ГАРАНТИЯ:** Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования. Запрещается его использование в профессиональных целях. Неправильное использование прибора отменяет действие гарантии на прибор.

RU

Эти инструкции также доступны на веб-сайте нашей компании по адресу [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)

### 3. ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

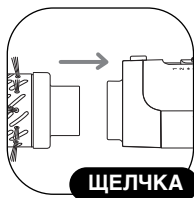


#### ЗАЩИТА ЩЕТОК:

Щетил (II) обладает очень гибкой щетиной, специально разработанной для повышения эффективности прибора и защиты волос.

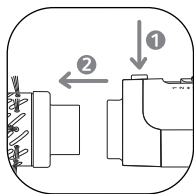
- Чтобы щетки не теряли эффективности, обязательно помещайте их в защитные футляры (I) после каждого использования
- Открытие/закрытие защитных футляров

#### УСТАНОВКА И УДАЛЕНИЕ ЩЕТОК (J) :



Для установки щетки:

- Снимите защитную часть
- Насадите щетку до ЩЕЛЧКА.

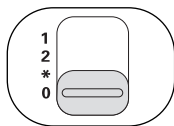


**⚠ НАПОМИНАНИЕ:** Насадка-щетка (G/H) сильно нагревается во время использования. Соблюдайте меры предосторожности, снимая щетку с прибора.

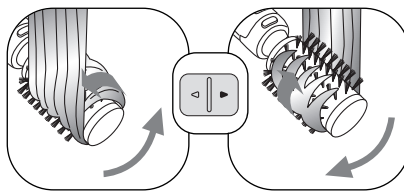
Для того чтобы снять щетку:

- Снимите щетку с прибора.

#### ТЕМПЕРАТУРА/СКОРОСТЬ ПОДАЧИ ВОЗДУХА (B):



- 1: умеренная температура и воздушный поток
- 2: более высокая температура и более интенсивный воздушный поток
- \*: холодный воздух
- 0: выключение прибора



#### НАПРАВЛЕНИЕ ВРАЩЕНИЯ (C):

Эта функция служит для автоматического наматывания пряди на щетку, что значительно упрощает укладку.

- Чтобы включить вращение, переведите переключатель (C) в положение, соответствующее нужному направлению вращения (вправо или влево).
- Удерживайте переключатель нажатым во время укладки
- Чтобы остановить вращение, отпустите переключатель

### ПОРЯДОК РАБОТЫ

Предлагаем вашему вниманию основные правила, которые помогут хорошо уложить волосы

#### СУШКА И УКЛАДКА ВОЛОС ВЫПОЛНЯЮТСЯ ОДНОВРЕМЕННО!

- После того, как вы вымыли голову, хорошо вытрите волосы полотенцем и тщательно расчешите их.

Запрещается использовать прибор для укладки спутанных или начесанных волос, а также шиньонов.

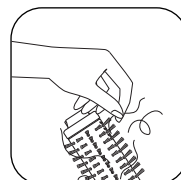
- Вы можете предварительно слегка (или подсушить волосы благодаря функции сушки (B), (без щетки), при этом волосы ОСУШАЮТСЯ влажными.

-Разделите волосы на отдельные пряди шириной в несколько сантиметров (см. брошюру «Советы парикмахера») и укладывайте их поочередно. Чтобы отделить пряди, можно использовать заколки.

-Установите щетку нужного диаметра (большого или малого, в зависимости от длины волос и вида прически) на корпус прибора. Закрепите ее (вы услышите ЩЕЛЧОК).

- Поднесите щетку к волосам:

прядь будет наматываться автоматически гибким непрерывным движением.



#### 4. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

**ВНИМАНИЕ!** Перед выполнением чистки обязательно отключите прибор от сети.

Чистка прибора и щеток:

- Ваш прибор практически не требует техобслуживания. Вы можете обтереть его сухой или чуть влажной тряпкой.

- Запрещается использовать спирт для чистки прибора.

- Запрещается погружать прибор или щетки в воду.

- После чистки тщательно высушите все части прибора.

- Регулярно очищайте щетки от волос.



#### 5. Участвуйте в охране окружающей среды!

① Данный прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных или повторно используемых материалов.

➔ По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия такового, в уполномоченный сервисный центр для его последующей переработки.

#### 6. ПРИ СБОЕ В РАБОТЕ

• «Волосы спугиваются»:

1. Убедитесь, что вы достаточно хорошо расчесали волосы.

2. Разделите волосы на пряди перед тем, как делать укладку.

3. Вы можете в любой момент остановить вращение щетки, отпустив первключатель (C).

Вы можете также изменить направление вращения щетки. После этого снимите щетку с прибора, чтобы осторожно вынуть ее из волос.

• «Вращение щеток останавливается»:

1. Предварительно подсушите и хорошо расчешите волосы.

2. Если прядь слишком велика, разделите волосы на более узкие пряди.

• «Прибор больше не работает»: Включилось устройство термобезопасности.

1. Отключите прибор от сети.

2. Дайте ему остыть в течение 30 минут перед тем, как использовать его снова.

3. Если прибор по-прежнему отключается, обратитесь в сервисный центр.

• «Щетина щеток примылась»: Не забывайте помещать щетки в защитные футляры после каждого использования.

- Если щетина была примята перед использованием щетки, она расправится сама по себе при воздействии горячего воздуха и при вращении во время укладки.



Перед початком використання уважно прочитайте цю інструкцію і поради з техніки безпеки.


UK

Ви щойно придбали технічно новий продукт!

Для досконалого оволодіння технікою використання, як правило, необхідний деякий час (2-3 сеанси).

Brush Activ' - це щітка з функціями обертання і сушіння, яка спеціально розроблена для укладання волосся без зусиль і одним рухом: швидше і легше традиційного укладання. Brush Activ' дозволяє одночасно сушити і надавати форму вашій зачісці для отримання бездоганного результату як спереду, так і з тильного боку голови.

## 2. РЕКОМЕНДАЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Ваша безпека гарантується відповідністю цього приладу чинним стандартам і нормам (директиви стосовно низьковольтного обладнання, електромагнітної сумісності, захисту довкілля та ін.).
- Під час використання приладу цього приладу нагрівається до високої температури. Стежте за тим, щоб електрошнур не торкався гарячих частин приладу.
- Переверіте, щоб напруга у використовуваній вами електромережі відповідала напрузі, вказаній на приладі.
- Будь-яке неправильне підключення до електромережі може призвести до непоправних пошкоджень приладу, на які гарантія не поширюється.
- Для додаткового захисту рекомендується підключення пристрою захисного відключення (ПЗВ) з номінальним диференціальним робочим струмом до 30мА до електричного ланцюга ванної кімнати. Проконсультуйтеся зі своїм установником.
- У будь-якому випадку способи установлення і використання приладу повинні відповідати вимогам нормативних документів, чинних у вашій країні.
- **УВАГА: не користуйтеся цим пристроєм поблизу ванн, душових, басейнів чи інших ємностей з водою.** 
- Цей прилад не повинен використовуватись особами (в тому числі дітьми), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за їхню безпеку, не здійснює за ними нагляду або попередньо не дала вказівок щодо використання приладу. Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- При користуванні пристроєм у ванній кімнаті, вимикайте його від мережі після використання, оскільки близькість води становить небезпеку, навіть коли пристрій вимкнено.
- Цей пристрій може використовуватись дітьми віком від 8 років і вище та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатнього досвіду та знань, необхідних для поводження з такими виробами, за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкціями щодо безпечного використання пристрою і розуміють небезпеку, що може відбутися. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Очищення та обслуговування не повинно бути виконане дітьми без нагляду.
- Щоб уникнути небезпеки, у разі пошкодження електрошнур його слід замінити на підприємстві виробника, в його відділі післяпродажного обслуговування або звернувшись до спеціаліста відповідної кваліфікації.
- Не користуйтеся вашим приладом і зверніться до уповноваженого сервіс-центру, якщо прилад падав на підлогу або не працює як слід.
- Прилад обладнаний системою теплового захисту. У випадку перегрівання (наприклад, внаслідок забруднення задньої решітки) прилад автоматично вимикається; в цьому випадку необхідно звернутися до центру післяпродажного обслуговування.

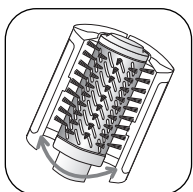
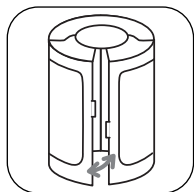
- Прилад потрібно відключати від електромережі: перед виконанням операцій очищення або догляду, якщо він не працює як слід, одразу після закінчення використання.
- Не використовуйте прилад, якщо його електрошнур пошкоджений.
- Не занурюйте прилад у воду і не підставляйте його під струмінь води, навіть під час очищення.
- Не торкайтесь приладу, якщо у вас вологі руки.
- Беріть прилад не за корпус, поки він ще гарячий, а за ручку.
- Відключаючи прилад від електромережі, тягніть не за електрошнур, а за вилку.
- Не користуйтесь електроподовжувачем.
- Не використовуйте для очищення абразивні чи корозійні матеріали.
- Не користуйтесь приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

**ГАРАНТІЯ:** Ваш прилад призначений тільки для побутового використання. Його не можна використовувати для професійної діяльності.

Неправильне використання приладу тягне за собою анулювання гарантії.

Ці інструкції також доступні на нашому сайті [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

### 3. ПОРАДИ З ВИКОРИСТАННЯ

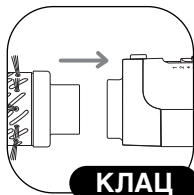


#### ЗАХИСТ ЩІТОК:

Ці щітки було спеціально створено з щетинок н їхньої текстури для отримання оптимальної ефективности, а та кож дбаючи про природні особливості вашого волосся.

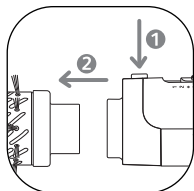
- Для зберігання якості щіток, кожного разу після користування ними, необхідно обов'язково покласти їх до захисних чохла ( I ).
- Відкривання/зачинення захисних чохла.

#### ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ЗНІМАННЯ ЩІТОК З ПРИСТРОЮ ( J ) :



Для того щоб зняти щітку:

- Зніміть захисний чохол.
- Насуньте щітку до тих пір, доки не почуєте КЛАЦАННСІ.

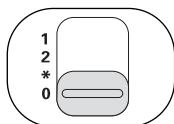


**⚠ НАГАДУВАННСІ:** під час роботи насадка ( G/H ) дуже сильно нагрівається. Знімаючи її, будьте обережні.

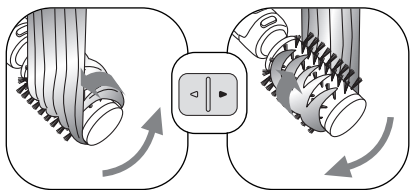
Для того щоб зняти щітку:

- Вийміть щітку з її гнізда.

#### ТЕМПЕРАТУРНІ РЕЖИМИ/ ШВИДКІСТЬ ПОТІКУ ПОВІТРЯ ( B ):



- 1: помірні температура та потік повітря
- 2: підвищені температура та потік повітря
- \*: режим холодного обдування
- 0: вимкнення приладу



## НАПРЯМ ОБЕРТАННЯ (С):

Ця функція дозволяє автоматично намотати пасмо волосся навколо щітки- для укладання без зусиль.

- Щоб ввімкнути обертання, посуňte перемикач (С) у потрібному напрямку обертання (вправо або вліво).
- Під час укладання тримайте перемикач.
- Для зупинки обертання відпустіть перемикач.

## ЯК КОРИСТУВАТИСЬ ПРИЛДДОМ? :

Нижче описується базова техніка укладання .

### ОДНОЧАСНЕ СУШІННЯ І НАДАННЯ ФОРМИ!

- Після миття голови витріть волосся рушником і ретельно розчешіть його.

Не використовуйте приладдя заплутаного волосся, косичокабо нарощеного волосся.

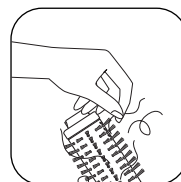
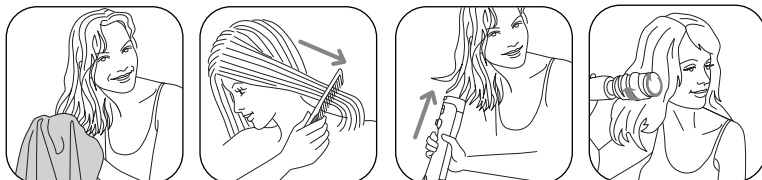
- завдяки режиму сушіння (В) ви можете спочатку підсушити волосся (без застосування щітки), залишаючи волосся вологим.

-Розділіть волосся на окремі пасма по кілька сантиметрів (див. розділ "Хитрощі перукаря" ) і обробляйте ці пасма одне за одним. Для утримання інших пасом волосся можна скористатися шпильками.

- Встановіть щітку (великого або маленького діаметра в залежності від довжини вашого волосся та бажаного результату) на корпус приладу, насуваючи її, доки не почуєте КЛАЦАННЯ.

- Потім підведіть щітку до пасма волосся:

це пасмо намотуватиметься автоматично, плавним і рівномірним рухом.



## 4. ДОГЛЯД

УВАГА! Передочищення завжди відключайте прилад від електромережі. Чищення приладу та щіток:

- Прилад потребує нескладного догляду. його можна протерти сухою або трохи вологою серветкою.

Ніколи не протирайте прилад спиртом.

- Забороняється занурювати прилад або щітки у воду.
- Ретельно висушуйте протерті частини.
- Регулярно видаляйте волосся, що залишається на щітках.



## 5. ДБАЙМО ПРО ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ!

① Ваш прилад містить багато матеріалів, які можуть бути перероблені або повторно використані.

➔ Після закінчення терміну служби приладу здайте його до пункту приймання побутових приладів, а за відсутності такого -до уповноваженого сервіс- центру для його подальшої обробки.

## 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

• "Моє волосся сплутується":

1. Ви добре розчесали волосся?


2. Перед укладанням добре розділили його на пасма?
3. У будь-який момент можна зупинити обертання щітки, відпустивши перемикач обертання (C), або перейти на обертання щітки в зворотному напрямку. Потім зніміть щітку з її кріплення і розплутайте волосся.
  - «Обертання щіток припинилося»:
    1. Волосся необхідно попередньо підсушити і розчесати.
    2. Можливо пасма завеликі? Укладайте менші пасма.
  - "Прилад вимикається під час роботи": спрацював термічний захист.
    1. Відключіть прилад від електромережі.
    2. Перед повторним ввімкненням дайте йому охолонути протягом 30 хвилин.
    3. Якщо проблема не зникає, зверніться у відділ післяпродажного обслуговування покупців.
  - "Волосинки щітки полягали": після кожного використання важливо ховати щітку у спеціально призначений футляр.
- Якщо волосинки щітки полягали перед використанням, вони самі собою розпрямляться під час укладання завдяки поєднанню струменів гарячого повітря і автоматичного обертання.

Lugege enne kasutamist tähelepanelikult läbi nii kasutusjuhend kui ka turvanõuded.

Teie seade kasutab täiesti uut tehnoloogiat!  
Selleks, et õppida kõiki selle võimalusi täielikult ära kasutama, on vajalikud 2-3 kasutuskorda.

Brush Activ' on pöörlev kuivatushari, mõeldud spetsiaalselt juuste hõlpsalt ja kiiresti soengusse seadmiseks, mis teeb kogu toimingu tunduvalt vähem aeganõudvaks ja keerukaks. Brush Activ' võimaldab juukseid korruga kuivatada ja soengusse seada ning tagab seega laitmatu tulemuse nii tu ka kui kuklajuuste juures.

## 2. TURVALISUSE NÕUANDED

- Teie turvalisuse tagamiseks vastab seade sellele kohaldatavatele normatiividele ja seadustele (Madalpingeseadmete, Elektromagnetilise Ühilduvuse ja Keskkonnakaitse kohta käivad direktiivid)
- Seadme tarvikud kuumenevad kasutamise käigus. Vältige nende puutumist naha vastu. Jälgige alati, et seadme toitejuhe ei puutuks mine kunagi selle kuumenevare osadega kokku.
- Kontrollige, et kasutatav võrgupinge vastaks seadme juures nõutavale.
- Valesti vooluvõrku ühendamine võib seadme rikkuda ning sellised vigastused ei käi garantii alla.
- Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vannituba varustavasse vooluahelasse rikkevooluseade, mille nominaalne rikkevool ei ületa 30 mA. Küsige nõu paigaldajalt.
- Igal juhul tuleb seade paigaldada ja seda kasutada kooskõlas kasutamisriigis kehtiva seadusandlusega.
- **HOIATUS! Ärge kasutage seadet vannide, duššide, kraanikausside või muude vett sisaldavate anumate lähedal.** 
- Seadet ei tohi kasutada isikud (s.h. lapsed), kelle füüsilised ja vaimsed võimed ning meeled on piiratud või isikud, kes seda ei oska või ei tea, kuidas seade toimib, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik kas nende järele valvab või on neile eelnevalt seadme tööõhimoiteid ja kasutamist selgitanud. Ka tuleb valvata selle järele, et lapsed seadmega ei mängiks.
- Kui seadet kasutatakse vannitoas, eemaldage see pärast kasutamist vooluvõrgust, sest vesi võib põhjustada ohtliku olukorra isegi siis, kui seade on välja lülitatud.
- Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenevad füüsiliste, sensorsete või mentaalsete võimete isikud,

samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelvalveta puhastada ega hooldada.

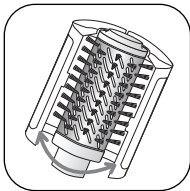
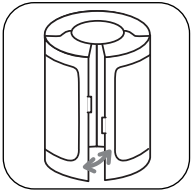
- Kui toitejuhe on katki, tuleb ohuolukordade ärahoidmiseks lasta see tootjal, tema müügijärgsel teenindusel või vastavat kvalifikatsiooni omaval isikul välja vahetada.
- Arge kasutage seadet ning võtke ühendust Volitatud Teeninduskeskusega juhul, kui seade on maha kukkunud või ei tööta korralikult.
- Seade on varustatud kaitsesüsteemiga ülekuumenemise vastu. Kui temperatuur tõuseb liiga kõrgele (kuna näiteks tagareost on ummistunud), jääb seade automaatselt seisma: võtke ühendust müügijärgse teenindusega.
- Seade peab olema vooluvõrgust välja võetud: selle puhastamiseks ja hooidu seks, rikke korral, kohe, kui olete selle kasutamise lõpetanud.
- Arge kasutage seadet, kui toitejuhe on katki.
- Ärge kastke seadet vene ega pange seda voolava vee alla isegi mitte selle puhastamiseks.
- Ärge katsuge seadet niiskete kätega.
- Arge hoidke seadet korpusest - see on tuline -, vaid käepidemest.
- Seadet ste ps list välja tõmmates ei tohi kinni hoida mitte juhtmest, vaid pistikust.
- Arge kasutage pikendusjuhet.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vahendeid, mis võivad selle pinda kriimustada või söövitada.
- Arge kasutage temperatuuril alla 0°C ja üle 35°C.

#### GARANTII:

Antud seade on ette nähtud ainult koduseks kasutuseks. Seda ei tohi tarvitada töövahendina. Ebaõige kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.

Need juhendid on saadaval meie kodulehel aadressil [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

### 3. SOOVITUSED KASUTAMISEKS

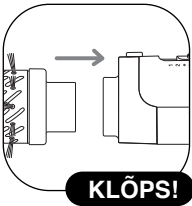


#### HARIADE KAITSEKATE:

Harjaste jäikus on hoolikalt rihtitud selliseks, et need maksimaalse tõhususe juures minimaalselt juukseid kahjustaksid.

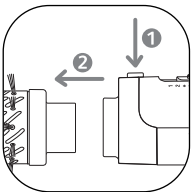
- Harjade tõhususe säilitamiseks pange need pärast iga kasutamist alati kaitsekatte (I) sisse tagasi.
- Kaitsekatte avamine/sulgemine.

#### HARIADE SEADME (J) KÜLGE KINNITAMINE LA ÄRAVÕTMINE :



Külgepanekuks:

- Võtke kaitsekate ära.
- lükake hari seadme külge, kuni kuulete klõpsu.



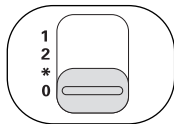
⚠ PEA MEELES: Harjad (G/ H) kuumenevad kasutamise käigus. Ettevaatust nende äravõtmisel!

Harja äravõtmiseks:

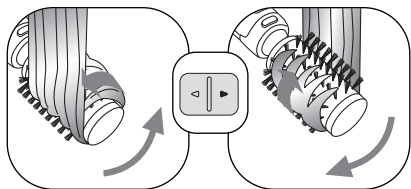
- Tõmmake hari selle pesast välja.

## TEMPERatuur/ÕHUVOO KIIRUS (B):

ET



- 1: mõõdukas temperatuur ja õhuvoo kiirus
- 2: kõrgem temperatuur ja suurem õhuvoo kiirus
- \*: külm õhk
- 0: seade on väljas



## PÖÖRLEMISUUND(C):

Funktsioon võimaldab juuksesalgu automaatselt harja ümber keerata ja lihtsustab seega soengutegemist.

Harja pöörlemapanekuks lükake lüliti (C) soovitud pöörlemise suunas (paremale või vasakule).

- Hoidke lüliti harja kasutamise kestel paigal.
- Pöörlemise peatamiseks laske lüliti lahti.

## KUIDAS SEADET KASUTADA? :

järgnevalt põhilised võtted soengu õnnestumise tagamiseks.

### ÜHEAEGNE KUIVATAMINE JA SOENCIUSSESEADMINE!

- Pärastjuuste pesemist kuivatage need rätikugaja kammige korralikult läbi.

Ärge kasutage seadet, kui juuksed on sassi s, tupeeritud või kui Teil on juuksepeikendused.

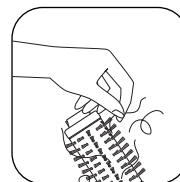
- Tänu kuivatamisfunktsioonile (B- harja ei kasutata) saate juukseid foonitodo nii, et need kergelt niiskeks jääksid.

- jaotagejuuksed mõne sentimeetri paksusteks salkudeks (vt. peatükk "Juuksurite nipid") ja harjake need üksahaaval läbi. Teiste salkude paigalhoidmiseks võite kasutada klambreid.

Pange paika hari (jätke või peenike vastavalt juuste pikkusele ja soovitud tulemusele), lükates seda seadme külge, kuni kostab klõps.

- Seejärel pange hari vastu juuksesalku:

salk keerdub automaatselt ümber sujuvalt liikuva harja.



## 4. HOOLDUS

**PANE TÄHELE!** Enne puhastamist tuleb seade alati vooluvõrgust välja võtta.

Seadme ja harjade puhastamine:

- Seadmejuures vajalik hooldus on minimaalne. Seda võib puhastada kuiva või kergelt niiske lapiga.

- Ärge kasutage seadme puhastamiseks mingil juhul alkoholi.

- Ärge kastke seadet ega harju mitte kunagi vette.

- Kuivatage puhastatud osad hoolikalt ära.

- Puhastage harju regulaarselt nende külge jäänud juustest.



## 5. AITAME HOIDA LOODUSKESKKONDA!

① Teie seadmejuures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimalda vaid materjale.

➡ Viige seade kogumispunkti või viimase puudumisel volitatud teeninduskeskusesse, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

## 6. KUI SEADE EI TÖÖTA KORRALIKULT...

• "Juuksed lähevad sassi":

1. Kas kammisite juuksed korralikult läbi?
2. Kas jaotasite need enne harjamise alustamist salkudeks?
3. Harja pöörlamise saab lülitit (C) lahti lastes mistahes hetkel peatada või harja vastupidises suunas pöörlama panna. Seejärel võtke hari maha ja harutage juuksed selle küljest lahti.

• "Harja pöörlamine katkeb":

1. Kuivatage juuksed ja kammige need enne harja kasutamist.
2. Kas ju uksealk on liiga paks? Harjake korraga vähem juukseid.

• "Seade lülitub välja": tööle on hakanud termokaitse.

1. Võtke seade vooluvõrgust välja.
2. Laske sellel enne uuesti kasutamist umbes 30 minutit jahtuda.
3. Kui probleem püsib, võtke ühendust klienditeenindusega.

• "Harjased on longus": Äärmiselt oluline on panna hari pärast iga kasutamist spetsiaalse kaitsekatte sisse.

- Kui harjased on long us enne seadme kasutamist, kerkivad need soengutegemise käigus sooja õhu ja automaatse pöörlamise koosmõjus uuesti püsti.

Pirms izmantošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju un arī drošības norādījumus.

Jūs iegādājāties tehniskā ziņā jaunu produktu!

lai iemācītos izmantot ierīci, ir nepieciešama apmācība (2-3 seansi).

Brush Activ' ir unikāla rotējoša ķemme, paredzēta matu ievadošanai bez piepulēs vienā kustībā: ātrāk un vieglāk par tradicionālo matu ievadošanu ar ķemmes palīdzību.

Brush Activ' ļauj jums vienlaicīgi žāvēt matus un veidot frizūru, lai iegūtu izcilu rezultātu.

## 2. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

• Jūsu drošībai, šis aparāts atbilst noteiktajām normām un noteikumiem

(zemsprieguma direktīva, elektromagnētiskā saderība, apkārtējā vide ...).

• Izmantošanas laikā aparāta piederumi kļūst ļoti karsti. Izvairieties no to saskares ar ādu.

Pārliecinieties, lai barošanas kabelis nekad n'eatrastos kontaktā ar karstām aparāta daļām.

• Pārliecinieties, ka elektroinstalāciju spriegums atbilst jūsu aparāta parametriem.

• jebkura nepareiza pieslēgšana var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus, kuras garantija nesedz.

• Papildu aizsardzībai elektriskajā ķēdē, kas apgādā vannas istabu, ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas ierīci (RCD), kuras paliekošās darbības strāva nepārsniedz 30 mA. Palūdziet uzstādītāja padomu.

• Ierīces uzstādīšana un izmantošana jāveic saskaņā ar jūsu valstī spēkā esošajiem standartiem.

• **BRĪDINĀJUMS:** neizmantojiet šo ierīci vannas, dušas, baseinu vai citu tvertņu, kas satur ūdeni, tuvumā.



• šo aparātu nav paredzēts izmantot personām (ieskaitot bērnus), kuru fiziskās, sensorās vai garīgās spējas ir ierobežotas, vai personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, izņemot gadījumus, kad par viņu drošību atbildīga persona ierīces izmantošanas laikā šīs personas uzrauga vai ir sniegusi informāciju par ierīces izmantošanu. Pieskatiet bērnus un pārliecinieties, ka tie nespējot ar aparātu.

• Ja ierīce tiek izmantota vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet to no strāvas, jo ūdens tuvums rada briesmas pat, ja ierīce ir izslēgta.

• Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī tādi, kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien viņi darbojas kādas citas,

par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ir saņēmuši norādījumus attiecībā uz to, kā šo ierīci droši lietot, un apzinās ar to saistītos riskus. Bērni ar šo ierīci nedrīkst spēlēt, kā arī bez uzraudzības veikt tās tīrīšanu un apkopi.

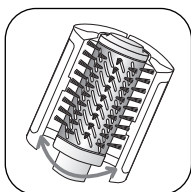
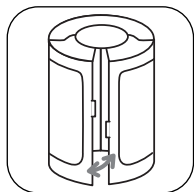
- Ja barošanas vads ir bojāts, tas jāaizvieto ražotājam, garantijas apkalpošanas servisam vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju, lai izvairītos no iespējamām briesmām.
- Neizmantojiet aparātu un sazinieties ar autorizēto servisu, ja jūsu ierīce ir nokritis zemē un/vai tā darbojas ar traucējumiem.
- Aparāts ir aprīkots ar termiskās drošības sistēmu. Pārkaršanas gadījumā (kas notikusi, piemēram, aizmugures režģa aizsērēšanas dēļ) sazinieties ar tehniskās apkopes centru.
- Aparāts jāizslēdz: pirms tīrīšanas un apkopes, nepareizas funkcionēšanas gadījumā, tiklīdz Jūs esat beidzis to lietot.
- Nelietojiet, ja bojāts strāvas vads.
- Nemērciet ūdenī vai ne lieciet zem tekoša ūdens pat tīrīšanas nolūkā.
- Neturiet to mitrās rokās.
- Neturiet aiz korpusa, kas ir karsts, bet aiz roktura.
- Neatvienojiet no strāvas, raujot aiz vada, bet gan velkot aiz kontaktdakšas.
- Neizmantojiet elektrisko pagarinātāju.
- Netīriet ierīci ar abrazīviem vai korozīviem līdzekļiem.
- Nelietojiet to pie temperatūras, kas zemāka par 0°C un augstāka par 35°C.

#### GARANTĪJA:

Šis aparāts ir paredzēts lietošanai tikai mājas apstākļos. To nedrīkst izmantot profesionālos nolūkos. Nepareizas izmantošanas gadījumā garantija kļūst par nederīgu un spēkā neesošu.

Šīs instrukcijas ir pieejamas arī mūsu mājas lapā [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

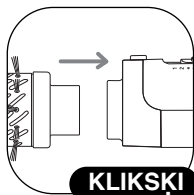
### 3. IZMANTOSANAS PADOMI



#### SUKU AIZSARGAPVALKS:

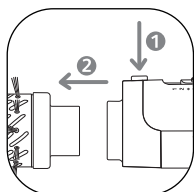
- Suku sariņi izgatavoti īpaši mīksti, lai nodrošinātu optimālu efektivitāti, pilnībā saglabājot Jūsu matu dabiskumu.
- lai saglabātu suku efektivitāti, pēc katras lietošanas obligāti novietojiet tās aizsargierīcē (I).
- Aizsargu atvēršana / aizvēršana.

#### IERĪCES SUKU (J) UZSTADŠANA UN NOŅEMŠANĀ



lai uzstādītu:

- Noņemiet aizsargus.
- Bīdīet suku (korpusā), līdz izdzirdat KLIKSĪ!



⚠ **ATGADINAJUMS:** lietošanas laikā uzgalis (G/H) ļoti uzkarst. Esiet uzmanīgi noņemot to.

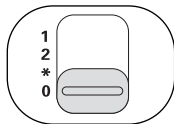
Lai noņemtu:

- Izņemiet suku no tās gropēm.

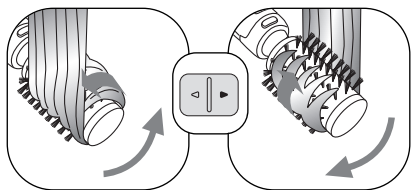


## TEMPERATŪRA / GAISA PLŪSMAS ĀTRUMS (B):

LV



- 1: mērena temperatūra un gaisa plūsma;
- 2: augstāka temperatūra un spēcīgāka gaisa plūsma;
- \*: auksts gaiss.
- 0: izslēgt ierīci;



## ROTĒŠANAS VIRZIENS (C):

ŠT funkcija ļauj Jums automātiski aptīt matu šķipsnas ap ķemmi, ai veiktu matu ievieidošanu bez piepūles.

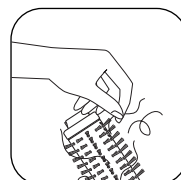
- Lai izsāktu ķemmes rotēšanos, nospiežiet rotēšanas pogu (C) vēlamā rotēšanas virzienā (pa labi vai pa kreisi).
- Turiet rotēšanas pogu matu ievieidošanas laikā.
- Lai apturētu rotēšanu, atlaidiet rotēšanas pogu.

## KĀ IZMANTOT IERĪCI?

Zemāk aprakstīti norādījumi, kuri padarīs Jūs matu ievieidošanu veiksmīgu.

### ŽĀVĒŠANA UN FRIZŪRAS VEIDOŠANA VIENLAICĪGI!

- Pēc matu mazgāšanas ar šampūnu un/vai kondicionieri, labi izžāvējiet matus ar dvieli un rūpīgi izķemējiet iet. Neizmantojiet ierīci uz sajauktiem, uzkasītiem matiem vai uz šinjoniem.
- Pateicoties žāvēšanas funkcijai (8), Jūs varat apžāvēt matus (bez sukas), atstājot tos nedaudz mitrus.
- Sadaliet matus atsevišķās šķipsnās ar dažu centimetru platumu (sk. sadalu "Friziera trikn un ievieidojiet šķipsnas vienu pēc otras. Lai noturētu citas matu šķipsnas, jūs varat izmantot matu sprādzītes.
- Uzstādiet suku (lielā vai mazā diametra atkān'ā no jūsu matu garuma un vēlamā efekta) uz ierīces korpusa, iebīdot to tajā līdz izdzirdat KLIKŠĶI.
- Tad novietojiet suku pie matu šķipsnas: šķipsna automātiski elastīgi un nekavējoties aptinas.



## 4. KOPŠANA

**UZMANĪBU!** Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet aparātu no strāvas. Jūsu ierīcei nepieciešama regulāra kopšana. Jūs varat to tīrīt, izmantojot sausu vai nedaudz mitru lupatiņu.

- Nekad nemērciet ierīci vai ķemmi ūdenī.
- Nekad negremdējiet ierīci vai sukas ūdenī.
- Labi nosusiniet notīrītās daļas.
- Regulāri attīriet riet sukas no tajās palikušajiem matiem.



## 5. PIEDALĪSIMIES VIDES AIZSARDZĪB!

- ① Ierīces ražošanā izmantoti vairāki materiāli, kas ir lietojami atkārtoti vai otrreiz pārstrādājami.
- ➔ Nododiet ierīci elektroierīču savākšanas punktā vai autorizētā servisa centrā, lai nodrošinātu tās pārstrādi.

## 6. PROBLEMU GADĪJUM

- "Mani mati sapinās":
  1. Vai jūs labi izkemmējāt matus?
  2. Vai Jūs sadalījāt matus šķipsnās pirms to ievieidošanas?
  3. Jūs varat apturēt ķemmes rotēšanu jebkurā momentā, atlaižot rotēšanas pogu (C) vai nospiežot pretējās rotēšanas pogu. Tad izņemiet ķemmi no aparāta, lai atlaistu matus.
- "Sukas pārstāj griezties":
  1. Iepriekš labi nosusiniet un izsukājiet savus matus.
  2. Vai šķipsna nav pārāk liela? Ņemiet mazākas šķipsnas.
- «Mana ierīce pārstāja darboties» : iedarbojās termiskā aizsardzība.
  1. Atvienojiet aparātu no strāvas
  2. Ļaujiet tam atdzist apmēram 30 minūtes pirms atkārtotas to izmantošanas.
  3. Ja problēma netika atrisināta, sazinieties ar garantijas apkalpošanas centru.
- "Kemmes zari ir noliekušies": Pēc katras izmantošanas ir svarīgi ievietot ķemmi aizsardzības apvalkā.
  - Ja ķemmes zari ir noliekušies pirms izmantošanas, tie pacelsies matu ievieidošanas laikā, pateicoties karstā gaisa plūsmai un automātiskās rotēšanas kombinācijai.


Priekš naudodamiesi aparātu atidzīai perskaitykite naudojimo instrukcijas ir patarimus

Jūs kā tik isigijote techniniu požiūriu naują produktą!

Kad išmokytėte idealiai juo naudotis, paprastai reikia laiko (2-3 bandymų).

Brush Activ' yra plaukų džiovintuvas su šepetėliu, specialiai sukurtas tam, kad galėtumėte be pastangų ir vienu perbraukimu susi šukuoti: greičiau ir lengviau nei paprastai šukuodamiesi. Brush Activ' leidžia kartu džiovinti plaukus ir suteikti formą šukuosenai, kad rezultatas būtų puikus tiek galvos priekinėje, tiek užpakalinėje dalyje.

## 2. SAUGOS NURODYMAI

- Siekiant užtikrinti Jūsų saugumą, šis aparatas pagamintas laikantis taikomų standartų ir teisės aktų (Žemos įtampos, Elektromagnetinio suderinamumo, Aplinkos apsaugos direktyvų...).
- Naudojant aparatą jo dalys labai i kaista. Nesilieskite prie jų. Niekada ne leiskite maitinimo laidui liestis su įkaitusiomis aparato dalimis.
- Patikrinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant aparato.
- Bet kokia jungimo klaida gali padaryti nepataisomos žalos, kuriai netaikoma garantija.
- Siekiant papildomos apsaugos, rekomenduojama į vonios elektros grandinę įtraukti liekamosios srovės įtaisą (RCD) su normine liekamąja darbine srove, kuri neviršija 30 mA. Patarimo kreipkitės į asmenį, diegiantį įrangą.
- Tačiau aparatas turi būti instaliuotas ir naudojamas laikantis jūsų šalyje galiojančių standartų.
- **ĮSPĖJIMAS:** negalima naudoti įrenginio šalia vonios, dušo, prausyklės ar kitų indų, kuriuose yra vandens. 
- Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra ribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo. Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.

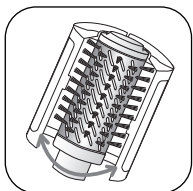
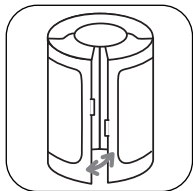
- Prietaisą naudojant vonioje, po naudojimo būtina iš elektros lizdo ištraukti prietaiso kištuką, nes buvimas arti vandens kelia pavojų net išjungus prietaisą.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų bei vyresnio amžiaus vaikai ir sutrikusių fizinių, jutimo ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių asmenys, jei jie prižiūrimi arba jiems paaiškinama, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta susijusius pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu negalima. Vaikai negali be priežiūros valyti prietaiso arba atlikti jo techninę priežiūrą.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimo, arba panašios kvalifikacijos asmenys jį turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.
- Ne naudokite aparato ir kreipkitės į centrą, įgaliotą atlikti priežiūrą po pardavimo, jeigu aparatas nukrito ir neveikia kaip paprastai.
- Aparate yra instaliuota karščiui jautri apsaugos sistema. Aparatui perkaitus (pavyzdžiui, dėl užsikimšusių galinių grotelių), aparatas automatiškai išsijungia: kreipkitės į centrą, įgaliotą atlikti priežiūrą po pardavimo.
- Aparatas turi būti išjungtas iš tinklo: prieš jį valant ir atliekant priežiūros darbus, sutrikus veikimui, baigus jį naudoti.
- Ne naudokite aparato, jei laidas pažeistas.
- Nenardinkite jo į vandenį ir neplaukite net valydami.
- Nelaikykite drėgnomis rankomis.
- Nelaikykite už įkaitusio korpuso, bet už rankenos.
- Neišjunkite traukdami už laido, bet ištraukite kištuką iš lizdo.
- Nenaudokite elektrinio ilgaklio.
- Nevalykite su šveitimi skirtomis ar koroziją sukeliančiomis priemonėmis.
- Nenaudokite esant žemesnei nei 0°C ir aukštesnei nei 35°C temperatūrai.

#### GARANTIJA:

Jūsų aparatas skirtas tik naudojimui namuose. Jo negalima naudoti profesiniams tikslams. Neteisingai naudojant, garantija nebėra taikoma ir tampa negaliojanti.

Šias instrukcijas taip pat galima rasti ir mūsų svetainėje [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

### 3. NAUDOJIMO PATARIMAI

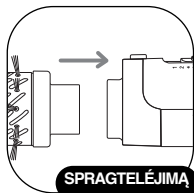


#### ŠEPEČIŲ APSAUGINIS DĒKLAS:

Minkšti šepetėlių šereliai buvo specialiai sukurti tam, kad būtų pasiektas optimalus veiksmingumas, saugant natūralius jūsų plaukus.

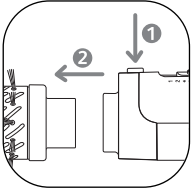
- Norėdami išsaugoti šepetėlių veiksmingumą, kaskart baigę naudotis būtina išdėkite juos į apsauginį dėklą (I).
- Saugiklių atidarymas / uždarymas.

#### APARATO ŠEPEČIŲ UŽDĒJIMAS IR NUĒMIMAS (J) :



Norėdami uždėti:

- Nuimkite apsauginį dėklą.
- Sukite šepetį, kol išgirsite SPRAGTELĒJIMĀ.

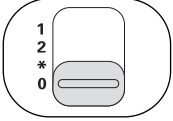


**⚠️ PRIMINIMAS:** naudojant aparatą, šepečio priedas (G/H) labai ikaista. Nuimdami jį būkite atsargūs.

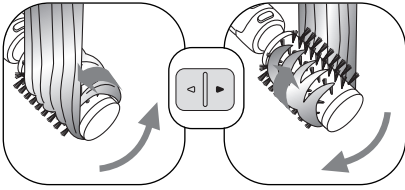
Norėdami nuimti:

- Išimkite šepetį iš jam skirtos vietos.

## TEMPERATŪRA I ORO GREITIS (B):



- 1: vidutinė temperatūra ir vidutinis oro srautas
- 2: aukštesnė temperatūra ir stipresnis oro srautas
- \*: šaltas oras
- 0: aparato sustabdymas



## SUKIMO KRYPTIS(C):

Ši funkcija leidžia automatiškai apvynioti plaukų sruogą apie šepetį, kad galėtumėte susišukuoti be pastangų.

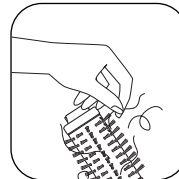
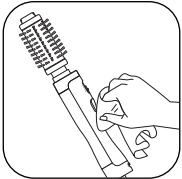
- Norėdami Uungti sukimo funkciją, pastumkite reguliatorių (C) norima sukimo kryptimi (į kairę arba į dešinę).
- Šukuodamiesi laikykite paspaudę mygtuką.
- Norėdami sustabdyti sukimo funkciją, atleiskite mygtuką

## KAIP NAUDOTI APARATĄ? :

Štai pagrindinis būdas gražiai šukuosenai padaryti.

### PLAUKŲ DŽIOVINIMAS IR FORMAVIMAS VIENU METU!!

- Išplovę plaukus, juos gerai nušluostykite rankšluosčiu ir rūpestingai iššukuokite pirštais.
- Nenaudokite aparato susipynusiems, garbanotiems ar priauginėtiems plaukams džiovinti.
- Jūs galite truputį padliovinti plaukus, nustatę dliovinimo funkciją (B) (be šukavimo), ir palikti juos drėgnus.
- Padalinkite plaukus į kelių centimetrų atskiras sruogas (žr. dalį "Kirpėjo rekomendacijos") ir džiovinkite kiekvieną atskirai. Galite naudoti žnyples, kad sulaikytumėte kitas plaukų sruogas.
- Šepeti (didelio arba mažo skersmens, priklausomai nuo plaukų ilgio ir pageidaujamo rezultato) uždėkite ant aparato korpuso, sukdami, kol išgirsite SPRAGTELĖJIMĄ.
- Paskui pridėkite šepetį prie plaukų sruogos: sruoga automatiškai apsvynioja švelniu ir lygiu judesiu.



## 4. PRIEŽIŪRA

Prieš valydami aparatą, visada išjun kite jį iš maitinimo tinklo.

Aparato ir šepečių valymas:

- Aparatui reikia labai nedaug priežiūros.
- Galite jį valyti sausu ar lengvai sudrėkintu skudurėliu.
- Aparatui valyti niekada nenaudokite alkoholio.
- Aparato arba šepečių niekada nenardinkite į vandenį.
- Gerai nušluostykite nuvalytas dalis.
- Reguliariai išimkite šepečiuose likusius plaukus.



## 5. PRISIDĖKIME PRIE APLINKOS APSAUGOS!

- ① Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti i pirmines žaliavas arba perdirbti.
- ➔ Nuneškite jį i surinkimo punktą arba, jei jo nėra, i centrą, kuris yra igaliotas atlikti priežiūrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

## 6. KILUS PROBLEMOMS

• "Mano plaukai susipainioja":

1. Ar gerai iššukavote savo plaukus?
2. Ar gerai atskyrėte sruogas prieš jas džiovindami?
3. Jūs bet kada galite sustabdyti besisukantį šepetį, atleisdami sukimo reguliatorių (C) arba pasukdami šepetį priešinga kryptimi. Paskui nuimkite šepetį nuo jam skirtos vietos, kad plaukai išsilaisvintų.

• "Šepečiai besisukdami sustoja":

1. Gerai iš anksto nušluostykite ir išsukuokite plaukus.
  2. Ar sruoga nėra per stora? Džiovinkite mažesnę sruogą.
- "Mano aparatas veikdamas sustoja": nėra Uungta šiluminė apsauga.

1. Išjunkite aparatą iš maitinimo tinklo.

2. Prieš dar kartą jį naudodami, apie 30 min. leiskite atvėsti.

3. Jei problema išlieka kreipkitės i centrą igaliotą atlikti priežiūrą po pardavimo

• "Šepečio šereliai sugulę": baigus naudoti šepetį, jis turi būti i dėtas i jam skirtą apsauginę dalį.

- jei šepečio šereliai buvo sugulę prieš naudojant šepetį, šukuojantis jį automatiškai pakils, pučiant šiltam orui ir kartu veikiant automatinei sukimosi funkcijai.

Prije prve upotrebe, pažljivo pročitajte upute za upotrebu, kao i sigurnosne savjete.

Upravo ste nabavili tehnički nov proizvod!

Oblčno je potrebno odredeno vrijeme upotrebe (2 do 3 puta) za potpuno usvajanje njegove upotrebe.

Brush Activ' je rotaciona četka za sušenje, posebno osmišljena za olakšano četkanje jednim jedinim potezom: brže i lakše u odnosu na tradicionalno četkanje.

Brush Activ' vam omogućava da istovremeno sušite i oblikujete frizuru, kojom možete postići savršen rezultat, sprijeda kao i straga glave.

## 2. SIGURNOSNI SAVJETI

- U cilju vaše sigurnosti, ovaj aparat je u skladu s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolišu... ).
- Dijelovi aparata postaju jako vrući tokom upotrebe. Izbjegavajte dodir s kožom. Osigurajte se da kabl za napajanje nikad ne bude u dodiru s vrućim dijelovima aparata.
- Provjerite da li napon vaše električne instalacije odgovara naponu vašeg aparata.

• Svaka greška prilikom priključivanja, može izazvati nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena garancijom.

• Radi dodatne zaštite, poželjno je u strujno kolo koje opskrbljuje kupatilo ugraditi zaštitnu strujnu sklopku (RCD) čija oznaka za preostalu radnu struju nije veća od 30 mA. Pitajte električara za savjet.

• Instalacija aparata i njegova upotreba moraju u svakom slučaju biti u skladu s propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.

• **UPOZORENJE: nemojte koristiti ovaj aparat u blizini kade, tuš-kabine, umivaonika ili drugih posuda s vodom.**



• Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) čije su fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti smanjene, niti od strane osoba bez iskustva ili poznavanja, osim ako se one ne mogu okoristiti, putem osobe zadužene za njihovu sigurnost, nadzorom ili prethodnim instrukcijama vezanim za upotrebu ovog aparata. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju aparatom.

• Kada aparat koristite u kupatilu, nakon upotrebe prekinite napajanje energijom jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je aparat isključen.

• Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su primili detaljna uputstva kako da koriste aparat na siguran način i ako shvataju opasnosti do kojih bi moglo da dođe. Djeca ne smiju da se igraju s aparatom. Čišćenje i održavanje aparata ne smije da obavljaju djeca bez nadzora.

• Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov ovlašten servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.

• Ne koristite svoj aparat i obratite se ovlaštenom servisnom centru ako: je vaš aparat ispio, ako ne funkcioniše ispravno.

• Aparat je opremljen sistemom za toplotnu sigurnost. U slučaju pregrijavanja (npr, radi, začepjenosti stražnje rešetke), aparat će automatski prestati sa radom: obratite se ovlaštenom servisu.

• Aparat mora biti isključen iz mreže: prije čišćenja i održavanja, u slučaju neispravnog funkcioniranja, čim ste ga prestali upotrebljavati.

• Ne koristite aparat ako je kabl oštećen.

• Ne uranjajte aparat u vodu i ne stavljajte ga pod mlaz vode, čak ni prilikom čišćenja.

• Ne držite aparat vlažnim rukama.

• Ne držite aparat za kućište, koje je vruće, već za dršku.

• Ne isključujte aparat iz mreže povlačenjem za kabl, već povlačenjem za utičnicu.

• Ne koristite elektril:ni produfni kabl.

• Ne čistite aparat abrazivnim ili korozivnim proizvodima.

• Ne koristite aparat na temperaturi nižoj od 0°C i višoj od 35°C.

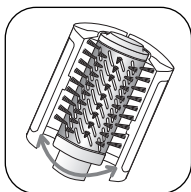
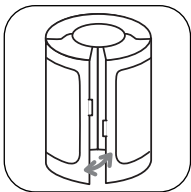
#### GARANCIJA:

Vaš aparat je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Ne smije se koristiti u profesionalne svrhe. U slučaju neispravne upotrebe, garancija se poništava.

Ove upute nalaze se također i na našoj web stranici [www.rowenta.ba](http://www.rowenta.ba)

### 3. UPUTE ZA UPOTREBU

BS

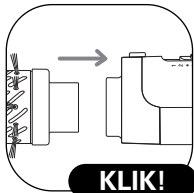


#### ZAŠTITNI OMOTIZA ČETKE:

Savitljivost dlačica na četkama specijalno je osmišljena u cilju optimalne efikasnosti, uz očuvanje prirode vaše kose.

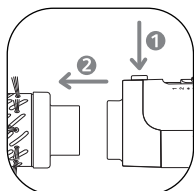
- Da biste očuvali efikasnost četki, obavezno ih vraćajte u njihove zaštitne omote (I), nakon svake upotrebe.
- Otvaranje/zatvaranje zaštitnih omota.

#### POSTAVLJANJE I ODVAJANJE ČETKE (J) :



Za postavljanje:

- Uklonite zaštitni omot
- Uklopite četku dok se ne začuje KLIK.

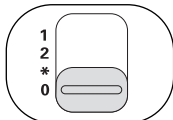


**⚠ UPOZORENJE :** Priključak s četkom (G/ H) postaje vrlo vruć tokom upotrebe. Pazite prilikom odvajanja.

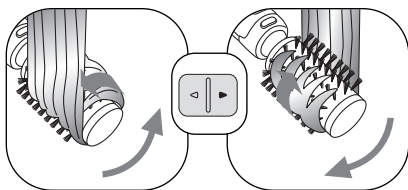
Za odvajanje:

- Izvadite četku iz njenog ležišta.

#### TEMPERATURA / BRZINA ZRAKA (B):



- 1: temperatura i protok zraka umjereni
- 2: temperatura i protok zraka pojačani
- \*: hladan zrak
- 0: aparat zaustavljen



#### SMJER OKRETANJA (C):

Ova funkcija vam omogućava da automatski zavijete pramen kose oko četke, da biste učinkovito sušili i oblikovali vašu kosu.

- Za pokretanje rotacije, potisnite prekidač (C) u željenom smjeru rotacije (desno ili lijevo).
- Održavajte pritisak tokom četkanja.
- Da biste zaustavili rotaciju, otpustite prekidač.

#### KAKO KORISTITI ČETKU? :

Ovo su osnovne tehnike za uspješno feniranje.

#### ISTOVREMENO SUAENJE I OBLIKOVANJE!

- Nakon pranja šamponom, kosu dobro osušite peškirom i temeljito je raščešljajte.

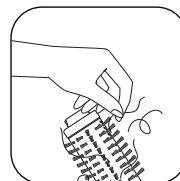
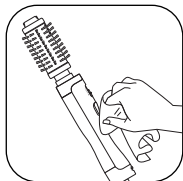
Ne koristite svoj aparat na kosi koja je zapetljane, ispucala, niti na umecima za kosu.

Imate mogućnost da prethodno osušite kosu zahvaljujući funkciji sušenja (B), (bez četke), uz očuvanje vlažnosti kose.

- Podijelite kosu u pojedinačne pramenova od nekoliko centimetara (vidi poglavlje "Frizerski trikovi") i radite na pramenovima jedan po jedan. Možete upotrijebiti šnale za držanje ostalih pramenova kose.
- Postavite tetku (velikog i li ma log promjera, zavisno od dužine vaše kose i željenog efekta) na tijelo aparata, uklopivši je dok se ne začuje KLIK.



- Zatim pramen postavite na četku, pramen se automatski omotava oko četke mekim i kontinuiranim potezom.



#### 4. ODRŽAVANJE

**PAŽNJA!** Uvijek isključujte aparat iz mreže prije nego što ćete ga čistiti.

Cišćenje aparata i četki:

- Vašem aparatu potrebno je vrlo malo održavanja.

Možete ga čistiti uz pomoć suhe ili lagano vlažne krpe.

- Nikad ne koristite alkohol za čišćenje svog aparata.
- Dobro pazite da prvo osušite dijelove koje ćete čistiti.
- Redovno uklanjanje preostale kose sa četki.



#### 5. UČESTVUJMO U ZAŠTITI OKOLIŠA!

- ① Vaš aparat sadrži mnoge vrijedne materijale koji se mogu se reciklirati.
- ➔ Onesite ga na za to predviđeno mjesto.

#### 6. U SLUČAJU PROBLEMA

• "Kosa mi se petlja":

1. Jeste li dobro raščesljali kosu?
2. Jeste li se sjetili razdvojiti pramenove prije nego što ste počeli raditi?
3. Možete u svakom trenutku zaustaviti rotaciju četke tako što ćete otpustiti prekidač rotacije (C), ili tako što ćete četku početi okretati u suprotnom smjeru. Zatim izvucite četku iz kućišta i tako oslobodite kosu.

• «Rotacija četki se zaustavlja»:

1. Pazite da prethodno dobro osušite i raščesljate kosu.
  2. Da pramen nije prevelik? Uzmite manji pramen.
- " Moj aparat prestaje sa radom " : pokrenut je sistem toplotne sigurnosti.

1. Isključite aparat iz mreže.
  2. Ostavite ga da se ohladi 30 minuta prije novog korištenja.
  3. Ako se problem nastavi obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- « Dlačice četke su spljoštena": Važno je obavezno odložiti četku u zaštitni omot nakon svake upotrebe.

- Ako su dlačice četke bile polegle prije upotrebe, one se prirodno vraćaju tokom četkanja, zahvaljujući kombinaciji toplog zraka koji puše i automatskoj rotaciji.



# Professional tips & tricks



# BLOW DRYING

## Smooth and controlled

### Drying and styling in a single step!

This is the basic technique for blow drying long or medium-length hair with the BRUSH ACTIV'.

After washing your hair, dry it well in a towel and carefully untangle it.

You can also pre-dry your hair with the Brush Activ' drying function while still keeping your hair damp.

Separate your hair into sections, using clips:



1. Start at the nape of the neck,
2. then the back of the head,
3. the sides,
4. finish with the sections on the top.



*The secret lies in the fineness of the separated sections, handled one by one!*

We suggest using the large-diameter brush for general styling and the small-diameter brush for putting the finishing touches (more marked rounding inwards or outwards).

### From root to tip!



It is essential to dry the roots properly before the tips: place the brush against the roots of your hair, under the section to be blow dried, without starting the rotation and only on the drying setting (position 1) and then start the automatic rotation of the brush while working slowly down towards the tips until the section is completely dry.

*Remember that badly dried hair is badly smoothed hair!*


**Tips turned under:**

Place the brush (small or large diameter) under the tip of the section. Start the rotation to roll the hair under.


**Tips turned outwards:**

Place the brush (small or large diameter) on the tip of the section. Start the rotation to roll the hair outwards.

*For a more marked effect towards the tips, the small-diameter brush is ideal!  
You can give this movement to all your hair or to just a few sections.*

## BLOW DRYING

### Layered and tapered

This blow drying technique suits hair of all lengths.

After washing your hair, dry it well in a towel and carefully untangle it.

Pre-dry your hair using the drying function of the Brush Activ' with your head tipped forwards to give body at the roots. The tips must remain damp.

*You can use a mousse or wax to enhance the appearance of your hair.*



Separate the hair vertically in two parts from the top of your head down to the nape. Start blow drying, placing the appliance under the section in a root -> tip movement. Repeat the operation until both sides of the nape are perfectly dry. Continue with the sections at the side of the face and finish at the top of the head.



To obtain perfect layering, place the brush under or on the section in the direction of the layering and pull the section towards the opposite cheek, keeping the head slightly tilted.

**Working the tips:**

To keep the tips tapered, do not pull on the section when the brush reaches the tip; remove the brush gently so as not to spoil the effect. Allow the hair to cool before finishing.

*For a more marked effect towards the tips, the small-diameter brush is ideal!*

# BLOW DRYING

## Curled and light

This technique is essentially for use on short and medium-length hair, soft or wavy.

*Curls and waves are made by rolling fine sections of hair around the small-diameter brush: the finer the section, the tighter the curl.*

Always start at the nape of the neck, working progressively upwards, and finish with the sections at the top of the head.

Place the brush alternately under the section (to dry the roots) and then over the section (for the wave) in a relatively slow rotating movement, which will give more volume and an effect of lightness.

The rolled sections must cool without being touched.

Once all the hair is dry, arrange the curls and waves using your fingertips.

Avoid using a comb or brush, which would spoil the effect.



## THE FINISHING TOUCHES

### Fringes



For a short, straight fringe, we suggest using the small-diameter brush, which will give more movement.

*For straight fringes, you will need to give more volume at the root to give the best profile.*

For a longer fringe, on the other hand, the large-diameter brush will give a smoother effect. On a damp, pre-dried fringe, place the brush under fringe, from the roots, and keep the automatic rotation on to roll the section to the inside until completely dry.

### Volume at the roots



Once the hair is blow dried, place the brush at the root again, under the section (preferably the large-diameter brush), without using the automatic rotation.

Setting: drying only. Start smoothing the section against the lie of the hair for about 3 cm from the roots and then allow the appliance to slide slowly to the tip of the section without stretching it.

Then bring the section back to the correct side.

Replacer ensuite la mèche du bon côté.

*To give more volume to all of your hair, it is important to use this tip on each section of hair.*

# Kadeřnické rady a triky



## Uhlazená a učesaná

### Současné sušení a tvarování!

Zde je základní technika určená k provádění foukané pomoci přístroje BRUSH ACTIV' na dlouhých nebo polodlouhých vlasech.

Po umytí vlasů šampónem své vlasy dobře vymačkejte do osušky a pečlivě je rozčešte.

Vlasy můžete předsušovat také díky funkci Brush Activ', jež je zachová dostatečně vlhké.

Rozdělte vlasy na oddíly pomocí sponek:



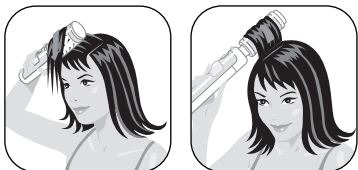
1. Začněte s dlouhými vlasy na šíji,
2. potom pokračujte na zadní část hlavy,
3. potom na postranní části účesu
4. a skončete s prameny vlasů na vrcholku hlavy.



*Tajemství spočívá v jemnosti rozdělovaných pramenů vlasů, které se zpracovávají jeden po druhém!*

Radíme vám, abyste pro obecné základní vytvarování svého účesu používali kartáč o velkém průměru a malý průměr použili později pro zdůraznění dokončovacích prací (zaoblení dovnitř nebo nápadnější směrem ven).

### Od kořínkům ke konečkům!



Je nezbytné usušit kořeny vlasů dříve než jejich koncečky: položte kartáč již u kořene vlasů pod pramen, který chcete česat, aniž byste spouštěli otáčení, v poloze pro samotné sušení (poloha 1). Potom zapněte automatické otáčení kartáče a postupujte pomalu dolů směrem ke konečkům vlasů, dokud nebude pramen vlasů zcela suchý.

*Myslete na to, že špatně usušený vlas je špatně uhlazený vlas!*



#### Zaoblené konečky směrem dovnitř:

Umístěte kartáč (velkého nebo malého průměru) pod pramen vlasů na konečcích. Spusťte otáčení tak, abyste natáčeli směrem dovnitř.



#### Zaoblené konečky směrem ven:

Umístěte kartáč (velkého nebo malého průměru) nad pramen vlasů na konečcích. Spusťte otáčení tak, abyste natáčeli směrem ven.

*Chcete-li dosáhnout zdůrazněného účinku v blízkosti konečků vlasů, je na to ideální kartáč o malém průměru! Tento pohyb můžete použít na všechny své vlasy nebo výlučně jen na několik jejich pramenů.*

## FOUKANÁ Sestřih s rozcuchanými konečky vlasů

Technika vyfoukávání vyhovuje všem délkám vlasů.

Po umytí vlasů šampónem své vlasy dobře vymačkejte do osušky a pečlivě je rozčešte.

Předsušte si vlasy s použitím funkce vysoušeče vlasů přístroje Brush Activ' s hlavou skloněnou dopředu tak, abyste vlasy u kořínků nadzvedli. Konečky vlasů musejí zůstat vlhké.

*Pro konečnou úpravu vlasu můžete použít pěnu nebo vosk.*



Rozdělte svisle své vlasy na dvě části od vrcholku hlavy až po spodek šíje.

Začněte s foukáním tak, že přístroj položíte pod pramen vlasů v pohybu směřujícím od kořínku ke konečku.

Opakujte operaci tak dlouho, až budou vlasy na obou stranách šíje dokonale usušené. Pokračujte prameny vlasů po obou stranách obličeje a skončete vrcholkem hlavy.



Abyste získali dokonalý sestřih s rozcuchanými konečky vlasů, položte kartáč pod nebo nad pramen vlasů ve směru sestřihu a táhněte pramen vlasů ke druhé tváři s tím, že hlavu máte stále mírně skloněnou.

#### Práce na konečcích:

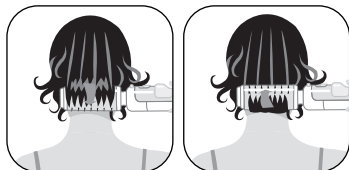
Aby konečky vlasů zůstaly rozcuchané, nepokračujte v tahu kartáče v prameni vlasů, když dosáhl úrovně špiček: kartáč z pramene vlasů vytáhněte jemně, abyste nepokazili dojem. Před česáním své vlasy nechte vychladnout.

*Chcete-li dosáhnout zdůrazněného účinku v blízkosti konečků vlasů, je na to ideální kartáč o malém průměru!*

## Kučeravá a nadýchaná

Tato technika se používá především na krátké a polodlouhé poddajné nebo vlnité vlasy.

*Kučery a vlny se vytvářejí natáčením jemných pramenů vlasů pomocí kartáče o malém průměru: čím je pramen vlasů slabší, tím je kučera sevřenější.*



Vždy začínejte na šiji a postupně stoupejte, až skončíte nejvýše umístěnými prameny vlasů.

Kartáč střídavě pokládejte pod pramen vlasů (abyste je vysušili u kořínků) a na pramen vlasů (za účelem zvlnění) spíše pomalým otáčivým pohybem, kterým dosáhnete načechraného a nadýchaného účinku.

Natočené prameny vlasů mají vychladnout, aniž by se jich kdokoliv dotýkal.

Jakmile uschne celý účes, vracejí se kučery a vlny na místo jen samotnými prsty. Vyhněte se hřebenu nebo kartáči, které by narušily nebo zrušily dojem.

## DOKONČOVACÍ PRÁCE



### Ofina

Chcete-li mít ofinu krátkou a rovnou, doporučujeme vám použít kartáč o malém průměru, který pohyb zdůrazní.

*U rovných ofin je třeba zvětšit objem vlasů u kořínků v zájmu estetiky profilu.*

Naproti tomu u delší ofiny poskytně kartáč o velkém průměru hladší dojem.

Na předsušené, ale stále vlhké ofině umístěte kartáč pod ofinu u samých kořínků vlasů a nechte běžet automatické otáčení s natáčením pramene vlasů uvnitř až do úplného usušení.

## Zvětšení objemu u koříнку



Jakmile jsou vlasy vytvarované, umístěte znovu kartáč ke kořínkům pod pramen vlasů (přednostně zvolte velký průměr), nepoužívejte však automatické otáčení. Přepněte do polohy samotného sušení. Začněte pramen vlasů uhlazovat v opačném směru, než jak je ukotven, po délce asi 3 cm a nakonec nechte přístroj sklouznout pomalu až ke špičce pramene vlasů, aniž byste přitom pramen vlasů napnuli.

Pak vraťte pramen vlasů na správnou stranu.

*Pro zvětšení objemu všech vašich vlasů je důležité použít tento trik na všechny prameny vlasů.*



# Zalecenia i sztuczki fryzjera



# SZCZOTKOWANIE

## Gładkość i kontrola

PL

### Równoczesne suszenie i układanie!

Podstawowa technika szczotkowania z użyciem BRUSH ACTIV' na włosach długich lub średniej długości.

Po umyciu włosów, należy je wytrzeć ręcznikiem i dokładnie rozczesać.

Dzięki funkcji suszenia Brush Activ' istnieje możliwość wstępnego suszenia włosów z zachowaniem ich wilgotności.

Podzielić włosy na odcinki, za pomocą spinek:



1. Rozpocząć od karku,
2. następnie przejść do tylnej części głowy,
3. boków fryzury,
4. zakończyć na górnych kosmykach.



*Sekret polega na wybieraniu cienkich kosmyków, układanych jeden po drugim!*

Zalecamy zastosowanie szczotki o dużej średnicy, przy ogólnym układaniu fryzury i szczotki o małej średnicy dla podkreślenia ułożenia (zawijanie do środka lub na zewnątrz).

### Od cebulek do końcówek!



Należy najpierw wysuszyć włosy u ich nasady, a następnie przejść do końcówek: założyć szczotkę przy nasadzie włosów, pod układanym kosmykiem, bez obracania, tylko w pozycji suszenie (pozycja 1) następnie, włączyć obroty automatyczne szczotki przesuwając ją powoli w kierunku końcówek do całkowitego wysuszenia kosmyka.

*Należy pamiętać, że źle wysuszone włosy dają efekt w postaci złego wygładzenia!*



#### Końcówki zawijane do wnętrza:

Założyć szczotkę (dużej lub małej średnicy) na końcówki włosów, pod kosmykiem.  
Włączyć obroty, w celu nawinięcia do wnętrza.



#### Końcówki zawijane na zewnątrz:

Założyć szczotkę (dużej lub małej średnicy) na końcówki włosów, nad kosmykiem.  
Nacisnąć przełącznik obrotów, aby nawinąć włosy na zewnątrz.

*Aby podkreślić efekt, należy zastosować szczotkę o małej średnicy! Zabieg można wykonać dla całej fryzury lub kilku kosmyków.*

## SZCZOTKOWANIE

### Cieniowanie i pasemka

Technika szczotkowania nadaje się dla włosów każdej długości.  
Po umyciu włosów, należy je wytrzeć ręcznikiem i dokładnie rozczesać.

Podsuszyć włosy za pomocą funkcji suszenia Brush Activ', z głową pochyloną do przodu, aby zapewnić puszystość włosów przy cebulkach. Końcówki powinny pozostać wilgotne.

*Można użyć pianki lub wosku w celu ozdobienia włosów.*



Podzielić pionowo włosy na dwie części, od czubka głowy do karku.  
Rozpocząć szczotkowanie umieszczając urządzenie pod kosmykiem i wykonywać ruch od nasady do końcówek.  
Powtarzać czynność do całkowitego wysuszenia z obu stron karku.  
Kontynuować na kosmykach położonych po bokach i zakończyć na czubku głowy.



Aby uzyskać idealny efekt cieniowania i pasemek na końcówkach, szczotkę należy umieszczać nad lub pod kosmykiem, w kierunku cieniowania i wyciągnąć kosmyk przeciwny, cały czas z lekko nachyloną głową.

#### Końcówki:

Aby zachować pasemka na końcówkach, nie należy ciągnąć za kosmyk kiedy szczotka znajduje się przy końcówce: zdjęć delikatnie szczotkę z kosmyka, aby nie zepsuć efektu. Pozostawić włosy do schłodzenia przed uczesaniem.

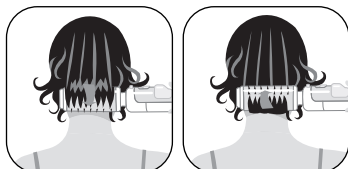
*Aby podkreślić efekt, należy zastosować szczotkę o małej średnicy!*

# SZCZOTKOWANIE

## Loki i puszystość

Ta technika znajduje zastosowanie dla włosów krótkich i średniej długości, prostych lub lokowanych.

*Loki uzyskuje się przez nawijanie cienkich kosmyków za pomocą szczotki o małej średnicy: im cieńszy jest kosmyk, tym loki będą miały mniejszą średnicę.*



Należy zawsze rozpoczynać od karku i przesuwać się w górę, kończąc na kosmykach na czubku głowy. Zakładać przemiennie szczotkę pod kosmykiem (w celu wysuszenia włosów przy nasadzie), a następnie nad kosmykiem (w celu uzyskania loków), włączając powolny ruch obrotowy, który zapewni uzyskanie puszystości. Nawinięte kosmyki muszą schłodzić się. Po wysuszeniu całej fryzury, włosy należy układać wyłącznie za

pomocą palców.

Unikać stosowania grzebienia lub szczotki ze względu na ryzyko zepsucia efektu.

## WYKOŃCZENIA

### Grzywka



W przypadku grzywki krótkiej i prostej, zaleca się zastosowanie szczotki o małej średnicy, która podkreśli efekt.

*W przypadku grzywki prostej, należy zapewnić puszystość włosów u nasady, aby zachować estetykę profilu.*

Odwrotnie, dla dłuższej grzywki, szczotka o dużej średnicy zapewnia lepszy efekt. Na wilgotnej i podsuszanej grzywce, założyć szczotkę pod grzywką przy nasadzie włosów i włączyć automatyczne obracanie, aby nawinąć kosmyk do wnętrza, aż do całkowitego wysuszenia.



### Puszystość od nasady włosów

Po ułożeniu włosów, należy umieścić szczotkę przy cebulkach, pod kosmykiem (najlepiej ze szczotką o dużej średnicy) bez włączania obrotów.

Tylko pozycja suszenia. Rozpocząć wygładzanie kosmyka w kierunku przeciwnym do ułożenia włosów na odcinku około 3 cm i następnie przesunąć urządzenie w kierunku końcówki bez ciągnięcia.

Następnie ułożyć kosmyk z prawidłowej strony.

*Aby nadać puszystość całej fryzurze, czynność należy powtórzyć dla każdego kosmyka włosów.*

# Kadernícké rady a triky



# FÚKANÁ

## Uhladená a učesaná

### Súčasnú sušenie a tvarovanie!

Tu máme základnú techniku určenú na prevádzanie fúkanej pomoci prístroja BRUSH ACTIV' na dlhých alebo polodlhých vlasoch.

Po umytí vlasov šampónom svoje vlasy dobre vyžmýkajte v osuške a starostlivo si ich rozčešte.

Máte možnosť si vlasy predsušiť pomocou funkcie sušenia Brush Activ', no zachovať istú vlhkosť vlasov.

Rozdeľte vlasy na odseky pomocou sponiek:



1. Začnite s dlhými vlasmi na šiji,
2. potom pokračujte na zadnej časti hlavy,
3. potom na postrannej časti účesu
4. a skončíte s prameňmi vlasov na vrchu hlavy.



*Tajomstvo spočíva v jemnosti rozdeľovaných prameňov vlasov, ktoré sa spracúvajú jeden po druhom!*

Radíme Vám, aby ste na obecné základné vytvarovanie svojho účesu používali kefu s veľkým priemerom a malý priemer použili neskôr na zdôraznenie dokončovacích prác (zaoblenie dovnútra alebo nápadnejšie smerom von).

### Od korenkov ku končekom!



Je nevyhnutné usušiť korene vlasov pred ich končekom: položte kefu už pri koreni vlasov na prameň, ktorý chcete česať bez toho, aby ste spúšťali otáčanie, v polohe samotného sušenia (poloha 1). Potom zapnite automatické otáčanie kefy a postupujte pomaly nadol smerom ku končekom vlasov, dokiaľ nebude prameň vlasov celkom suchý.

*Majte na pamäti, že zle usušený vlas je zle uhladený vlas!*



#### Zaoblené končeky smerom dovnútra:

Položte kefu (veľkého alebo malého priemeru) pod prameň vlasov na končekoch. Spustte otáčanie tak, aby ste natáčali smerom dovnútra.



#### Zaoblené končeky smerom von:

Položte kefu (veľkého alebo malého priemeru) nad prameň vlasov na končekoch. Spustte otáčanie tak, aby ste natáčali smerom von.

*Ak chcete dosiahnuť zdôraznený účinok v blízkosti končekov vlasov, je na to ideálna kefa s malým priemerom! Tento pohyb môžete použiť na všetky svoje vlasy alebo výlučne iba na niekoľko ich prameňov.*

## FÚKANÁ Zostrih s rozstrapatenými končekmi vlasov

Technika vyfúkavania vyhovuje všetkým dĺžkam vlasov.

Po umytí vlasov šampónom svoje vlasy dobre vyžmýkajte v osuške a starostlivo si ich rozčešte.

Predsušte si vlasy s použitím funkcie vysúšača vlasov prístroja Brush Activ's hlavou naklonenou dopredu tak, aby ste vlasy pri korenkoch nadvihli. Končeky vlasov musia zostať vlhké.

*Na konečnú úpravu vlasov môžete použiť penu alebo vosk.*



Rozdeľte zvisle svoje vlasy na dve časti od vrchu hlavy až po spodok šije.

Začnite s fúkaním tak, že prístroj položíte pod prameň vlasov v pohybe smerujúcom od korenkov ku končekom.

Opakujte operáciu tak dlho, dokiaľ nebudú vlasy na oboch stranách šije dokonale usušené.

Pokračujte s prameňmi vlasov na oboch stranách tváre a skončite vrcholkom hlavy.



Aby ste získali dokonalý zostrih s rozstrapatenými končekmi vlasov, položte kefu pod alebo nad prameň vlasov v smere zostrihu a ťahajte prameň vlasov k druhej strane tváre tým, že hlavu máte stále mierne sklonenú.

#### Práca na končekoch:

Aby končeky vlasov zostali rozstrapatené, nepokračujte v ťahu kefy po prameni vlasov, keď kefa dosiahne úroveň špičiek: kefu z prameňa vlasov vytiahnite jemne, aby ste nepokazili dojem. Pred česáním nechajte svoje vlasy vychladnúť.

*Ak chcete dosiahnuť zdôraznený účinok v blízkosti končekov vlasov, je na to ideálna kefa s malým priemerom!*

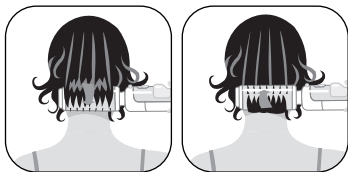
# FÚKANÁ

## Kučeravá a nadýchaná



Táto technika sa používa predovšetkým na krátke a polodlhé poddajné alebo vlnité vlasy.

*Kučery a vlny sa vytvárajú natáčaním jemných prameňov vlasov pomocou kefy s malým priemerom: čím je prameň vlasov slabší, tým je kučera zovretejšia.*



Vždy začínajte na šiji a postupne stúpajte, až skončíte s najvyššie umiestnenými prameňmi vlasov.

Kefu striedavo pokladajte pod prameň vlasov (aby ste ich vysušili pri korienkoch) a na prameň vlasov (za účelom zvlhnenia) skôr pomalým otáčavým pohybom, ktorým dosiahnete načechraného a nadýchaného účinku.

Natočené pramene vlasov majú vychladnúť bez toho, aby sa ich ktokoľvek dotýkala.

Akonáhle uschne celý účes, vracajú sa kučery a vlny na miesto iba samotnými prstami. Vyhýbajte sa hrebeňu alebo kefe, ktoré by narušili alebo zrušili dojem.

## DOKONČOVACIE PRÁCE

### Ofina



Ak chcete mať ofinu krátku a rovnú, odporúčame Vám použiť kefu s malým priemerom, ktorá pohyb zdôrazní.

*U rovných ofín treba zväčšiť objem vlasov pri korienkoch v záujme estetiky profilu.*

Naproti tomu u dlhšej ofiny poskytne kefa s veľkým priemerom hladší dojem.

Na predsušenej, ale stále vlhkej ofine umiestnite kefu pod ofinu pri samotných korienkoch vlasov a nechajte bežať automatické otáčanie s natáčaním prameňov vlasov vo vnútri až do úplného usušenia.

## Zväčšenie objemu pri korienkoch



Akonáhle sú vlasy vytvarované, umiestnite znovu kefu ku korienkom pod prameň vlasov (prednostne zvolte veľký priemer), nepoužívajte však automatické otáčanie. Prepnite do polohy samotného sušenia. Začnite prameň vlasov uhladzovať v opačnom smere, než ako je ukotvený, po dĺžke asi 3 cm a nakoniec nechajte prístroj sklznúť pomaly až ku špičke prameňa vlasov bez toho, aby ste pritom prameň vlasov natiahli.

Potom vráťte prameň vlasov na správnu stranu.

*Pre zväčšenie objemu všetkých Vašich vlasov je dôležité použiť tento trik na všetky pramene vlasov.*



# Fodrásztanácsok & Fortélyok



# A FÉSÜLÉS

## Sima & Engedelmes

HU

### Szárítás és elrendezés egy időben!

Íme a fésülés alaptechnikája, amit a BRUSH ACTIV' - val készítünk el hosszú vagy félhosszú hajon.

Samponozás után, jól göngyölje száraz törülközőbe, majd gondosan bontsa és fésülje ki haját.

Ugyanakkor előszáríthatja a haját a Brush Activ' szárító funkciójával, úgy hogy haja nedves marad.

Csipesz segítségével válassza el a haját részekre!



1. Kezdje a hosszú hajtincsekkel a tarkónál,
2. aztán a fej hátulsó részénél,
3. a hajzuhatag oldalt levő részei következők,
4. fejezze be az elülső tincsekkel.



*A szép frizura titka, hogy a finoman szétválasztott hajfűrtöket egyesével formázzuk meg!*

Azt ajánljuk Önnek, hogy nagy átmérőjű kefével válassza, ha egyszerűen formába akarja hozni haját, és a kicsi átmérőjűt, ha ki akarja hangsúlyozni a hajvégeket (formázza befelé vagy kifelé, ami jobban észrevehető).

### Gyökerektől a hajvégekig!



Nélkülözhetetlen a hajgyökerek megszáradása a hajvégek előtt: helyezze a kefével a hajgyökerekhez, a hajtincs alá, amelyet meg szeretne fésülni, anélkül hogy kerekítené az alát a végeket, egyszerűen csak szárító helyzetbe használja (1 pozíció). Aztán alkalmazza a kefe automatikus csavarását lassan leengedve a végekig, addig míg a tincs teljesen száraz lesz.

*Emlékezzen arra, hogy egy rosszul megszáradt haj olyan, mint egy rosszul kisimított haj!*



#### Befelé kerekített hajvégek:

Helyezze a kefé (nagy vagy kicsi átmérőjűt) a hajvégekre, a hajfürt alá. Alkalmazza a csavarást, ha befelé akarja kerekíteni a fürtjeit.



#### Kifelé kerekített hajvégek:

Helyezze a kefé (nagy vagy kicsi átmérőjűt) a hajvégekre, a hajtincs felé. Alkalmazza a közcsavarást, ha kifelé akarja kerekíteni a fürtjeit.

*A hajvégek kihangsúlyozottabb hatásáért a kicsi átmérőjű kefe ideális önnek!  
Ezt a mozdulatot elvégezheti a teljes haján vagy csak néhány hajfürtön.*

## A FÉSÜLÉS Gyenge & Szálakra szedett

A fésülési technika minden hosszúságú hajra alkalmazható.

Samponozás után, jól göngyölje száraz törülközőbe, majd gondosan bontsa és, fésülje ki haját.

Szárítsa meg haját a Brush Activ' szárító funkciójával. Hajtsa előre fejét, hogy egy kicsit felduzzassuk a hajtöveket.

A hajvégeket ajánlatos egy kicsit nedvesen hagyni.

*Használhat habot vagy viaszt, hogy szebbé tegye a haj állagát.*



Válassza szét két részre a haját függőlegesen, a fejtetőről le egészen a nyakszirtig. Kezdje úgy a fésülést, hogy a készüléket a hajtincs alá helyezi, hajtő -> hajvég mozdulat szerint.

Kezdje előlről a műveletet, amíg egészen meg nem szárad a haja a tarkó mindkét oldalán. Folytassa az arc két oldalán levő tincsekkel, majd fejezze be a fejtetőn.



Ahhoz, hogy tökéletes frizurát kapjon helyezze a kefé a hajtincs alá, vagy fölé, a kívánt irányba, és húzza a tincset az ellenkező orcába, a fejet lazán lehajtva.

#### Hajvégek megmunkálása:

Ahhoz, hogy a szálakra szedett hajvégeket megtartsuk, ne húzzuk végig a készüléke a hajtincsen ! Amikor a kefe elér a hajvégekhez: távolítsa el gyengéden a kefé a hajtincsről, hogy ne rontsa el a hatást.

Hagya kihűlni a haját, csak azután fésülje ki és formázza!

*A hajvégek kihangsúlyozottabb hatásáért a kicsi átmérőjű kefe ideális önnek!*

# A FÉSÜLÉS

## Göndör & Könnyed

HU

Ezt a technikát lényegesen a rövid hajon vagy félhosszú hajon alkalmazzuk, hajlékony vagy göndör hajon.

*A göndör hajfürtök és a haj sütése úgy jönnek létre, hogy a felcsavarjuk a finom hajfürtöket a kis átmérőjű kefe segítségével: minél finomabb a hajfürt annál nagyobb lesz a göndörség.*



Mindig a tarkónál kezdjük, és utána egyenletesen haladjunk a felfele a hajtincsekkel.

Átmenetileg helyezük a kefét a hajtincs alá (így szárítsuk meg a hajtövet), aztán a hajtincsre (a göndörség miatt), inkább lassan csavarjuk, aminek majd hajdúsító és könnyed hatása lesz.

A felcsavart hajvégeket kell hagyjuk kihűlni anélkül, hogy hozzányúljunk.

Miután hajunk megszáradt csak az ujjainkkal

szabad helyükre igazítani a göndör fürtöket.

Kerüljük a fésülést vagy a kefélést, mert az elrontja a hatást.

## A HAJVÉGEK

### A frufruk



Egy rövid és egyenes frufruért ajánljuk, hogy használja a kis átmérőjű kefét, ami kihangsúlyozza ezt a műveletet.

*Egyenes frufrunál ajánlatos a haj tövét feltupírozni.*

Fordítva, egy hosszabb frufrunál a nagy átmérőjű kefe adja a simább hatást.

Nedves és félszáraz frufrunál az automatikus csavarást alkalmazva helyezze a csavarót a haj tövéhez és addig tartsa, míg teljesen száraz nem lesz a haja!

### Dús hatás a hajtöveknél



Miután a haj el van rendezve, tegyük újra vissza a kefét a tövekhez, a tincs alá (lehetőleg döntson a nagy átmérőjű kefe mellett) anélkül, hogy az automatikus csavarást alkalmazzna. Csak a szárító pozíciót alkalmazzuk. Kezdjük kisimítani a hajtincset a hajnövekedéssel ellentétes irányban

kb. 3cm-re a tövektől, és végül futtassuk lassan végig a készüléket a hajtincs végéig, anélkül, hogy kinyújtánánk.

Aztán tegyük a helyére a tincset.

*Ahhoz, hogy frizuránk térfogatát növeljük nagyon fontos, hogy a fent említett módon járjunk el minden hajtincsnél!*

# Nasveti frizerja



# OBLIKOVANJE PRIČESKE S KRTAČO

SL

## Gladka in oblikovana pričeska

### Sočasno sušenje in oblikovanje!

Osnovna tehnika krtače BRUSH ACTIV' za oblikovanje pričeske na dolgih in srednje dolgih lasih.

Umite lase temeljito obrišite z brisačo in jih razčešite.

Lase si lahko predhodno posušite tudi s pomočjo funkcije sušenje Brush Activ', pri kateri ostanejo lasje vlažni.

S sponkami razdelite lase na pramene:



1. Začnite na tilniku,
2. nadaljujte na zadnjem delu glave,
3. ob straneh obraza,
4. in končajte s prameni na vrhu glave.



*Skrivnost pričeske je v ustrezni razdelitvi pramenov, ki jih morate skrbno oblikovati enega za drugim!*

Svetujemo vam, da uporabite veliko krtačo za oblikovanje osnovne pričeske in majhno krtačo za končno oblikovanje (za zaokroženje las navznoter ali navzven).

### Od korena do konice lasu!



Obvezno morate najprej posušiti lase ob glavi in šele nato konice: krtačo namestite ob lasni koren in pod pramen, ki ga želite oblikovati, ne da bi vključili vrtenje. Vključite samo sušenje (položaj 1). Nato vključite samodejno vrtenje krtače in jo počasi spuščajte proti lasnim konicam, dokler ni pramen povsem posušen.

*Slabo posušen las je tudi slabo zglajen!*



#### Lasne konice zaokrožene navznoter:

Krtačo (veliko ali majhno) namestite na lasne konice, pod pramen. Vključite vrtenje, da se lasje obrnejo navznoter.



#### Lasne konice zaokrožene navzven:

Krtačo (veliko ali majhno) namestite na lasne konice, na pramen. Vključite vrtenje, da se lasje obrnejo navzven.

*Če želite poudariti konice, uporabite majhno krtačo! Na ta način lahko oblikujete celotno pričesko ali pa samo posamezne pramene.*

## OBLIKOVANJE PRIČESKE S KRTAČO

### Padajoča in resasta pričeska

Tehnika « Brushing » je primerna za vse dolžine las.

Umite lase temeljito obrišite z brisačo in jih razčesite.

Lase lahko najprej nekoliko posušite s funkcijo « sušenje » krtače

Brush Activ': glavo nagnite naprej, da dobijo lasje pri korenu volumen. Lasne konice morajo ostati vlažne.

*Za bogatejšo pričesko lahko uporabite peno ali vosek.*



Lase navpično razdelite na dva dela, od vrha glave proti tilniku.

Najprej namestite krtačo pod pramen in ga oblikujte v smeri lasni koren -> lasna konica. Postopek ponavljajte toliko časa, dokler popolnoma ne posušite las z obeh strani tilnika.

Nato oblikujte pramene ob straneh obraza in zaključite postopek na vrhu glave.



Če želite padajočo pričesko in resaste konice, namestite krtačo pod ali na pramen v smeri padanja las in povlecite pramen proti nasprotnemu licu. Glava naj bo vedno nekoliko nagnjena.

#### Oblikovanje lasnih konic:

Če želite ohraniti resaste konice, jih ne vlecite s krtačo: krtačo previdno izvlecite iz lasnega pramena, da ne bi pokvarili oblike. Lasje naj se ohladijo, preden jih oblikujete.

*Če želite poudariti konice, uporabite majhno krtačo!*

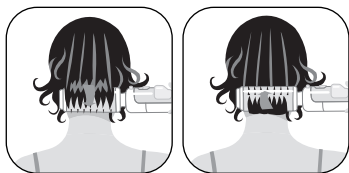
# OBLIKOVANJE PRIČESKE S KRTAČO

SL

## Kodrasta in valovita pričeska

Ta tehnika se uporablja na kratkih in srednje dolgih lasih, gladkih ali kodrastih.

*Lasje dobijo kodrasto ali valovito obliko, če tanke pramene navijete na majhno krtačo: kodri so bolj obstojni, če so prameni tanjši.*



Vedno začnite postopek na tilniku in se postopoma nadaljujte proti vrhu glave.

Izmenično namestite krtačo pod pramen (sušenje lasnega korena) in na pramen (kodranje). Krtačo vrtite počasneje, da oblikujete mehko in bujno pričesko.

Naviti prameni naj se ohladijo, ne da bi se jih dotikali.

Ko so lasje suhi, lahko kodre oblikujete samo še s prsti.

Ne uporabljajte glavnika ali krtače.

## KONČNO OBLIKOVANJE PRIČESKE

### Na čelo počesani lasje



Če želite, da so lasje na čelu kratki in ravni, uporabite majhno krtačo.

*Če so lasje ravni in če želite lep profil, morajo imeti lasje ob korenu volumen.*

Če so lasje na čelu daljši, boste z veliko krtačo dosegli bolj gladek videz.

Ko so na čelu lasje nekoliko posušeni, a še vlažni, namestite krtačo pod lase ob koren in vključite samodejno vrtenje, da se lasje obrnejo navznoter in se popolnoma posušijo.



### Volumen las ob korenu

Potem ko ste oblikovali pričesko, krtačo (primernejša je večja krtača) ponovno namestite h korenu las, pod pramen brez uporabe samodejnega vrtenja. Izberite samo položaj za sušenje. Začnite gladiti pramen stran od lasnega korena na razdalji približno treh centimetrov, nato spustite krtačo do lasnih konic, ne da bi jih vlekli.

Pramen nato ustrezno namestite.

*Če želite dati volumen celotni pričeski, uporabite ta nasvet za vsak pramen las.*



# Sfaturi și trucuri de coafor



# COAFATUL CU PERIA

## Netezit și Aranjat

RO

### Uscat și coafat simultan!

Iată tehnica de bază pentru a vă coafa cu BRUSH ACTIV' dacă aveți părul lung sau mediu.

După ce v-ați spălat cu șampon, stoarceți bine părul într-un prosop și descurcați-l cu grijă.

Puteți de asemenea să vă uscați părul în prealabil datorită funcției de uscare Brush Activ, menținând părul umed.

Separati părul în secțiuni cu ajutorul unor agrafe:



1. începeți cu părul de la ceafă,
2. apoi din spate,
3. din părțile laterale,
4. terminați cu șuvițele din partea de sus.



*Secretul constă în subțirimea șuvițelor separate, coafate una câte una!*

Vă sfătuim să utilizați peria de diametru mare pentru aranjarea generală a coafurii, iar pe cea cu diametru mic pentru a accentua finisajele (întoarcerea mai accentuată a părului către interior sau exterior).

### De la rădăcină până la vârf!



Este absolut necesar să uscați bine rădăcina înaintea vârfurilor: puneți peria, la rădăcina părului, sub șuvița pe care doriți să o coafați, fără a acționa rotația, doar în poziția uscare (poziția 1). Apoi, acționați rotația automată a periei, coborând încet către vârfuri până când șuvița este complet uscată.

*Amintiți-vă că un păr care nu este bine uscat este un păr care nu e bine întins!*



#### Vârfurile întoarse către interior:

Puneți peria (cu diametru mare sau mic) la vârful firelor de păr, sub șuviță. Acționați rotația pentru a o întoarce către interior.



#### Vârfurile întoarse către exterior:

Puneți peria (cu diametru mare sau mic) la vârful firelor de păr, deasupra șuviței. Acționați rotația pentru a o întoarce către exterior.

*Pentru un efect mai accentuat către vârfuri, peria de diametru mic va fi ideală! Puteți da această formă întregului păr sau doar câtorva șuvițe.*

## COAFATUL CU PERIA În scări și Filat

Tehnica de coafare cu peria se potrivește tuturor lungimilor de păr.

După ce v-ați spălat cu șampon, stoarceți bine părul într-un prosop și descurcați-l cu grijă.

Uscați înainte părul cu ajutorul funcției uscare a Brush Activ', cu capul aplecat în față, pentru a da volum părului la rădăcină. Vârfurile trebuie să rămână umede.

*Puteți utiliza o spumă sau o ceară pentru a înfrumuseța aspectul părului.*



Separati vertical părul, în două jumătăți, din creștetul capului până la baza cefei.

Începeți coafatul cu peria punând aparatul sub șuviță, cu o mișcare rădăcină -> vârf.

Reluați operația până la uscarea perfectă a părului, de o parte și de alta a cefei.

Continuați cu șuvițele de pe părțile laterale ale feței și terminați cu partea de sus a capului.



Pentru a obține un efect în scări și vârfuri filate, puneți peria dedesubtul sau deasupra șuviței, în sensul tunsorii în scări și trageți șuvița către obrazul opus, ținând mereu capul ușor înclinat.

#### Aranjarea vârfurilor:

Pentru a păstra vârfurile filate, nu trageți de șuviță atunci când peria ajunge la nivelul vârfurilor: scoateți ușor peria de pe șuviță pentru a nu strica efectul.

Lăsați părul să se răcească înainte de a-l coafa.

*Pentru un efect mai accentuat către vârfuri, peria cu diametru mic va fi ideală!*

# COAFATUL CU PERIA

RO

## Buclat și Vaporos

Această tehnică se aplică în principal pentru părul scurt și de lungime medie, flexibil sau ondulat.

*Buclele și onduleurile se realizează întorcând șuvițe subțiri cu ajutorul periei de diametru mic: cu cât șuvița este mai subțire, cu atât bucla este mai strânsă.*

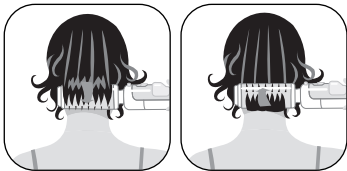
Începeți întotdeauna cu ceafa pentru a urca treptat și a termina cu șuvițele din partea de sus.

Puneți alternativ peria dedesubtul (pentru a usca rădăcina) și deasupra șuviței (pentru ondulare), cu o mișcare de rotație mai degrabă lentă, ceea ce va da volum și suplețe.

Șuvițele întoarse trebuie să se răcească fără a fi atinse.

După ce tot părul a fost uscat, buclele și onduleurile trebuie aranjate doar cu degetele.

Evitați să utilizați un pieptene sau o perie, care ar strica efectul.



## FINISAJELE Bretoanele



Pentru un breton scurt și drept, este recomandabil să folosiți peria cu diametru mic, care va accentua mișcarea.

*Pentru bretoanele drepte, trebuie să se dea volum părului la rădăcină pentru ca părul să arate bine din profil.*

În schimb, în cazul unui breton mai lung, peria cu diametru mare va întinde mai bine părul.

Pe bretonul umed și uscat înainte, puneți peria sub breton de la rădăcina părului și mențineți rotația automată pentru a întoarce șuvița către interior, până la uscarea completă.

## Volum la rădăcină



După ce părul a fost aranjat, puneți din nou peria la rădăcină, sub șuviță (este de preferat să optați pentru diametrul mare) fără a utiliza rotația automată. Doar poziția uscare. Începeți să întindeți șuvița, în sens contrar creșterii firului de păr, pe o porțiune de aproximativ 3 cm și, la sfârșit, lăsați aparatul să alunece ușor până la vârful șuviței, fără a o întinde.

Puneți apoi șuvița la loc, pe partea care trebuie.

*Pentru a da volum întregului păr, este important să aplicați acest truc pentru fiecare șuviță de păr.*

# Saveti i mudrosti kod friziranja kose



## Za ravnu i ukročenu kosu

### Sušenje i oblikovanje u isto vreme!

Koristeći BRUSH ACTIV aparat, jednostavno možete fenirati dugu ili kosu srednje dužine. Posle pranja kose, dobro je obrišite peškirom i očešljajte.

Kosu možete prosušiti koristeći Brush Activ funkciju sušenja.

Možete takođe da prethodno osušite kosu zahvaljujući funkciji sušenja Brush Activ' uz očuvanje vlažne kose.

Razdvojite pramenove kose štipaljkama:



1. Počnite feniranje dugih delova na potiljku
2. Zatim fenirajte zadnji deo glave
3. Nakon toga kosu sa strane
4. Završite sa pramenovima na temenu.



*Tajna leži u finoći razdvajanja pramenova, obrađujte jedan po jedan!*

Mi vam savetujemo da koristite četku velikog prečnika da biste napravili generalnu formu vaše frizure, a da koristite četku malog prečnika da biste naglasili krajeve (za naglašenije uvijanje prema unutra ili prema spolja).

### Od korena ka krajevima kose!



Neophodno je da dobro osušite kosu u korenu pre sušenja krajeva: postavite četku od korena kose, ispod pramena koji želite da očetkate, bez aktiviranja rotacije, samo na poziciju sušenja (pozicija 1). Zatim aktivirajte automatsku rotaciju četke i lagano se spuštajte ka vrhovima dok pramen ne bude sasvim suv.

*Zapamtite da je loše osušena kosa uvek loše isfenirana.*



#### Uvijanje vrhova kose prema unutra:

Postavite četku (velikog ili malog prečnika) na vrh kose, ispod pramena. Aktivirajte rotaciju, da bi se kosa uvila prema unutra.



#### Uvijanje vrhova prema spolja:

Postavite četku (velikog ili malog prečnika) na vrh kose, ispod pramena. Aktivirajte rotaciju na drugu stranu, da bi se kosa uvila prema spolja.

*Da biste dobili naglašeniji efekat prema vrhovima, idealna će biti četka s manjim prečnikom!  
Možete na taj način da date živost celoj svojoj frizuri ili samo nekolicini pramenova.*

## FENIRANJE

### Stepenasta i istanjena kosa

Ova tehnika četkanja odgovara svim dužinama kose.

Nakon pranja šamponom, dobro prosušite svoju kosu peškirom i dobro je razmrsite.

Prethodno osušite svoju kosu pomoću funkcije sušenja aparata Brush Activ', s glavom nagnutom unapred, da biste naduvali koren kose.

Vrhovi moraju ostati vlažni.

*Možete koristiti penu ili kremu za kosu za poboljšanje čvrstoće kose.*



Vertikalno razdvojte frizuru na dva dela, od vrha glave do dna potiljka.

Počnite sa četkanjem tako što ćete da postavite aparat ispod pramena, pokretima od korena ka vrhovima kose, tako da nema uvojaka između korena i vrhova. Ponavljajte radnju dok obe strane potiljka ne budu savršeno suve.

Nastavite sa pramenovima sa strane lica i završite sa kosom na temenu.



Da biste dobili odličnu frizuru i sa oštećenom kosom i ispucalim vrhovima, postavite četku ispod pramena ili na njega, u pravcu oštećenja, i povlačite pramen prema drugom obrazu, s tim da vam glava uvek bude lagano nagnuta.

#### Kako obraditi krajeve:

Da biste sačuvali ispucale vrhove, nemojte da povlačite pramen kada četka stigne do nivoa vrhova: pažljivo uklonite četku da ne biste pokvarili efekat.

Nakon što kosu iščetkate, ostavite je da se osuši.

*Da biste dobili naglašeniji efekat prema vrhovima, idealna će biti četka sa manjim prečnikom!*

## Kosa s uvojcima i vazdušasta kosa

Ukoliko Vam je kosa kratka, srednje dužine, mekana ili uvijena, primenite ovu tehniku.

*Uvojni i ondulacioni se prave uvijanjem tanjih pramenova uz pomoć četke malog prečnika: što je pramen tanji, uvojak je čvršći.*

Uvek počnite feniranje na potiljku, postepeno povlačite četku nagore, da biste završili sa pramenovima na temenu glave.

Četku možete postaviti ispod pramena da biste osušili koren a onda i na pramen da biste ga uvili laganim rotacionim pokretima. Kosa će biti vazdušasta.

Ostavite uvijene pramenove da se dobro ohlade.

Osušenu, uvijenu kosu dodirujte rukama.

Ne koristite češalj ili četku jer ćete pokvariti uvijenu kosu.



## ZAVRŠNI RADOVI

### Šiške



Kod kratkih i ravnih šiški, savetuje se da koristite četku malog prečnika, kojom ćete da naglasite živost.

*Kod ravnih šiški, treba naduvati koren radi estetskog izgleda profila.*

U suprotnom slučaju, kod šiški koje su predugačke, četkom velikog prečnika ćete da dobijete ravniji efekat.

Sa šiškama vlažnim i napola suvim, postavite četku ispod šiški od korena kose i držite automatsku rotaciju, tako da se pramenovi uviju prema unutra, dok se kosa sasvim ne osuši.

## Dajte korenu volumen



Kada je sva kosa formirana, postavite ponovo četku do korena, ispod pramena (ako želite odlučite se za veliki dijametar), i ne koristite automatsku rotaciju.

Ovo je pozicija samo za sušenje. Počnite da fenirate pramenove u smeru suprotnom od onoga u kome je kosa formirana na nekih 3 cm, te na kraju ostavite aparat da lagano klizi do vrhova kose, bez istezanja.

Zatim vratite pramen na pravu stranu.

*Da biste dali volumen celoj svojoj frizuri, važno je primeniti ovaj savet na svaki pramen kose.*



# Savjeti frizera za učinkovitije rezultate



# ČETKANJE

## Za glatku i ravnu frizuru

### Sušenje i formiranje u isto vrijeme!

Evo osnova tehnike kako da ostvarite četkanje s uređajem

BRUSH ACTIV' na dugoj ili srednje dugoj kosi.

Nakon pranja šamponom, dobro posušite svoju kosu ručnikom i temeljito je razmrсите.

Možete također prethodno osušiti kosu zahvaljujući funkciji sušenja Brush Activ' uz očuvanje vlažne kose.

Razdijelite kosu na pramenove uz pomoć ukosnica



1. Počnite s dužim dijelovima na zatiljku,
2. potom odostraga glave,
3. kosu sa strane,
4. završite s pramenovima na gornjem dijelu glave.



*Tajna leži u finoći razdvajanja pramenova, obrađujte jedan po jedan!*

Mi vam savjetujemo da rabite četku velikog promjera za pravljenje opće forme vaše frizure, a da rabite četku malog promjera za naglašavanje krajeva (za naglašenije uvijanje prema unutra ili prema van).

### Od korijena ka krajevima kose!



Neophodno je dobro osušiti kosu u korijenu prije sušenja krajeva: postavite četku od korijena kose, ispod pramena koji želite očetkati, bez aktiviranja vrtnje, samo na poziciju sušenja (pozicija 1). Potom aktivirajte automatsku vrtnju četke i lagano se spuštajte ka vrhovima dok pramen ne bude sasvim suh.

*Zapamtite da je loše osušena kosa ujedno i loše izglačana kosa!*



#### Uvijanje vrhova prema unutra:

Postavite četku (velikog ili malog promjera) na vrh kose, ispod pramena. Aktivirajte vrtnju, da bi se kosa uvila prema unutra.



#### Uvijanje vrhova prema van:

Postavite četku (velikog ili malog promjera) na vrh kose, ispod pramena. Aktivirajte vrtnju na drugu stranu, da bi se kosa uvila prema van.

*Da biste dobili naglašeniji učinak prema vrhovima, idealna će biti četka s manjim promjerom! Možete dati na taj način živost cijeloj svojoj frizuri ili na samo nekoliko pramenova.*

## ČETKANJE Za oštećenu i ispucanu kosu

Ova tehnika četkanja odgovara svim dužinama kose.

Nakon pranja šamponom, dobro posušite svoju kosu ručnikom i temeljito je razmršite.

Unaprijed osušite svoju kosu pomoću funkcije sušenja uređaja Brush Activ', s glavom nagnutom unaprijed, da biste povećali volumen kose. Vrhovi moraju ostati vlažni.

Možete prije sušenja i oblikovanja na kosu staviti pjenu ili drugo sredstvo za oblikovanje kako biste dobili bolji rezultat.

*Uspravno razdvojite frizuru na dva dijela, od vrha glave do dna zatiljka.*



Počnite s četkanjem tako što ćete postaviti uređaja ispod pramena, kretnjama od korijena ka vrhovima kose. Ne treba biti uvojaka između korijena i vrhova. Ponavljajte radnju dok obje strane zatiljka ne budu savršeno suhe.

Nastavite s pramenovima sa strane lica i završite s onima na vrhu glave.



Da biste dobili odličnu frizuru i s oštećenom kosom i ispucanim vrhovima, postavite četku ispod pramena ili na njega, u pravcu oštećenja, i povlačite pramen prema drugom obrazu, s tim da vam glava uvijek bude lagano nagnuta.

#### Kako obraditi krajeve:

Da biste sačuvali ispucane vrhove, nemojte povlačiti pramen kad četka stigne do nivoa vrhova: pažljivo uklonite četku da ne biste pokvarili učinak.

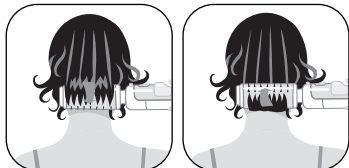
Nakon što ste kosu iščetkali, ostavite ju da se osuši.

*Da biste dobili naglašeniji učinak prema vrhovima, idealna će biti četka s manjim promjerom!*

## Kosa s uvojcima i prozračna kosa

Ova tehnika se primjenjuje u osnovi na kosu kratku ili srednje dugu, meku ili onduliranu.

*Uvojcima i ondulacijom se prave uvijanjem tanjih pramenova uz pomoć četke malog promjera : što je pramen tanji, uvojak je čvršći.*



Uvijek otpočinite sa zatiljkom i postupno idite prema gore da biste na kraju završili s pramenovima na vrhu glave. Također možete postaviti četku ispod pramena (da biste osušili korijen), a onda na pramen (za ondulaciju), jako laganim rotacijskim kretnjama, koji će kosi dati napuhan i prozračan učinak. Uvijeni pramenovi se trebaju ohladiti bez dodirivanja. Kada je sva kosa suha, uvojcima i ondulirana kosa se smiju dodirivati samo prstima.

Izbjegavajte rabiti češalj ili četku, jer ćete tako uništiti učinak.

## ZAVRŠNI RADOVI

### Šiške

Kod kratkih i ravnih šiški, savjetuje se rabiti četku malog promjera, koja će naglasiti živost.



*Kod ravnih šiški, treba napuhati korijen radi estetskog izgleda profila.*

U suprotnom slučaju, kod šiški koje su preduge, četkom velikog promjera dobiti ćete uglačaniji učinak.

Sa šiškama vlažnim i dopola suhim, postavite četku ispod šiški od korijena kose i držite automatsku vrtanju, da bi se pramenovi uvili ka unutra, dok se kosa sasvim ne osuši.

## Dajte korijenu volumen



Kad je sva kosa oblikovana, postavite ponovno četku do korijena, ispod pramena (ako želite odlučite se za veliki promjer) bez rabljenja automatske vrtanje. Ovo je pozicija samo za sušenje. Počnite glačati pramenje u smjeru suprotnom od onog u kom je kosa formirana na nekih 3 cm, te na kraju ostavite aparat da lagano klizi do vrhova kose, bez istezanja. Potom vratite pramen na pravu stranu.

*Da biste dali volumen cijeloj svojoj frizuri, važno je primijeniti ovaj savjet na svaki pramen kose.*

# Съветите и тайните на фризьора



# ОФОРМЯНЕ С ЧЕТКА

## Изглаждане и оформяне

Едновременно изсушаване и оформяне на прическата!

Това е основната техника за оформяне с четка BRUSH ACTIV'

на дълги или средно дълги коси.

След като измиете косата с шампоан я подсушете

с хавлиена кърпа и я разрешете добре.

Можете също предварително да сушите косата, като запазите нейната влажност благодарение на функцията за сушене на Brush Activ.

Разделете косата с помощта на щипките.



1. Започнете от врата,
2. след това тила,
3. страничните кичури,
4. и завършете с горните кичури.



*Тайната е в тънките кичури, които се обработват един по един.*

Съветваме ви да използвате голямата четка за общото оформяне на косата и да използвате тънката за дооформяне на прическата (по-подчертани завити навътре или навън кичури).

### От корена към върха!



Необходимо е добре да подсушите основата на косъма преди краищата: Поставете четката в основата на косите под кичура, който желаете да оформите, без да ползвате функцията въртене, само в положение изсушаване (позиция 1). Включете автоматичното въртене на четката като движите бавно към върха на кичура, докато го изсушите напълно.

*Не забравяйте, че лошо изсушеният кичур не се заглажда добре.*



#### Завити навътре краища на кичурите:

Поставете четката (голямата или малката) в края на кичура отдолу. Включете функция въртене за навиване навътре.

*Четката с малък диаметър е идеална за акцентирание върху краищата на кичура! Това може да направите с цялата прическа или само с няколко кичура.*



#### Завити навън краища на кичурите:

Поставете четката (голямата или малката) в края на кичура отгоре. Натиснете бутона за въртене за навиване навън.

## ОФОРМЯНЕ С ЧЕТКА

### Изтъняване и филиране

Техниката на оформяне на косата с четка е подходяща за коси с всякакви дължини.

След като измиете косата с шампоан я подсушете с хавлиена кърпа и я разрешете добре.

Подсушете косата с функцията сушене на Brush Activ', като наведете главата надолу, за да освободите корените. Краищата на косата трябва да останат влажни.

*Можете да използвате пяна или вакса за по-красив блясък на косата.*



Разделете косата вертикално на две части от върха на главата към тила. Започнете оформянето като поставите уреда под кичура и го придвижете от корена към върха.

Повторете операцията до пълното изсушаване от двете страни на тила.

Продължете да оформяте кичур по кичур от страни на лицето като завършите с горната част на главата.



За да постигнете съвършено филиране и изтънени върхове поставете четката върху или под кичура по посока на филирането и изтеглете кичура към другата буза като продължавате да държите главата леко наведена.

#### Оформяне на краищата на кичурите :

За да запазите върховете тънки не теглете кичура, когато четката стигне до върха: отстранете внимателно четката от върха на кичура, за да не развалите ефекта. Оставете косата да изстине преди да се срешете.

*Четката с малък диаметър е идеална за акцентирание върху краищата на кичура!*

# ОФОРМЯНЕ С ЧЕТКА

## Букли и ефирна прическа

Тази техника се прилага предимно за къси и средно дълги коси, гъвкави или чупливи.

*Буклите или чупливите коси се постигат като навиете тънки кичури върху малката четка. Колкото по-тънък е кичурът, толкова къдрицата е по стегната.*



Започвайте винаги от тила като се изкачвате постепенно, за да завършите с кичурите на върха на главата.

Редувайте положението на четката под кичура (за изсушаване на основата) и над кичура (за оформяне на къдриците) въртейки с леко движение, което придава обемен и ефирен вид на косата.

Навитите кичури трябва да изстинат, без да ги докосвате.

След като изсушите цялата коса, буклите и къдриците трябва да

бъдат подредени само с пръсти.

Избягвайте да използвате гребен или четка, за да не развалите ефекта.

## ДООФОРМЯНЕ Бретоните

За къс и прав бретон ви съветваме да използвате малката четка, която подчертава формата.



*За правите бретони трябва да се повдигне основата за по-добър естетичен вид на профила.*

И обратно, при по-дългите бретони голямата четка придава по-загладен ефект.

Поставете четката под влажния или полуизсушен бретон към основата и задръжте автоматичното въртене за навиване на кичура навътре до пълното му изсушаване.

## Обем в основата



След оформяне на прическата поставете отново четката в основата на косата под кичура (за предпочитане е голямата четка) без да използвате автоматичното въртене. Само положение сушене. Започнете да заглаждате

кичура обратно на посоката на растеж на косата, около 3 сантиметра и накрая оставете уредът да се плъзга бавно до върха на кичура, без да го изтегля.

След това поставете кичура на мястото му.

*За да придадете по-голям обем на косата си е важно да прилагате този метод за всеки кичур коса.*



# Советы и секреты парикмахера



## Гладкие и послушные волосы

### Одновременная сушка и укладка волос!

Предлагаем вашему вниманию основные методы укладки длинных и полудлинных волос с помощью щетки BRUSH ACTIV'. После мытья хорошо просушите волосы полотенцем и тщательно расчешите.

Вы также можете предварительно слегка подсушить волосы благодаря функции сушки «Brush Activ'», при этом волосы остаются влажными.

С помощью заколок разделите волосы на пряди:



1. Сначала - длинные пряди на затылке,
2. затем – сзади на макушке,
3. после этого – с боков,
4. и наконец – волосы надо лбом.



*Секрет успеха заключается в тщательном разделении волос на пряди и их укладке одну за другой!*

Рекомендуется использовать щетку большого диаметра для придания укладке общей формы, а затем щетки малого диаметра, чтобы завершить и подчеркнуть укладку (концы волос, закрученные внутрь или наружу).

### От корней до кончиков волос!



Очень важно сначала высушить волосы у корней, и лишь затем – концы волос: поместите щетку у корней волос под прядь, которую вы хотите высушить. Не включайте вращение, прибор должен работать только в режиме сушки (положение 1). После этого включите автоматическое вращение щетки и медленно опускайте ее к концам волос, пока вся прядь не будет совершенно сухой.

*Не забывайте, что плохо высушенные волосы не бывают гладкими!*



#### Концы волос, подвернутые внутрь:

Поместите щетку (большого или малого диаметра) под прядь у концов волос. Включите вращение и закручивайте волосы внутрь.



#### Концы волос, закрученные наружу:

Поместите щетку (большого или малого диаметра) у концов волос над прядью. Включите вращение и закручивайте волосы наружу.

*Чтобы подчеркнуть эффект укладки концов волос, используйте щетку малого диаметра! Вы можете уложить так все волосы или только несколько отдельных прядей.*

## УКЛАДКА

### Стрижка с градуировкой и филировкой

Эта техника укладки применяется для волос любой длины.

После мытья хорошо просушите волосы полотенцем и тщательно расчешите.

Предварительно подсушите волосы, включив Brush Activ' в режиме сушки. Наклоните голову вперед, чтобы приподнять волосы у корней.

Концы должны остаться влажными.

*Чтобы сделать волосы красивее, при укладке можно использовать пену или воск.*



Разделите волосы по вертикали на две части от макушки до основания затылка. Поместите щетку под пряди и укладывайте волосы в направлении корни -> концы волос.

Повторяйте операцию, пока обе части волос на затылке не станут совершенно сухими. После этого уложите боковые пряди, а затем – передние.



Чтобы подчеркнуть градуировку и филировку волос, поместите щетку сверху или внизу пряди и, двигаясь в направлении выполнения градуировки, тяните прядь к противоположной щеке. Голова при этом должна быть слегка наклонена.

#### Укладка концов волос:

Чтобы филировка концов была видна, не тяните щетку вдоль пряди до самых концов волос: осторожно уберите ее, чтобы не нарушить эффект филировки.

Перед тем, как причесывать волосы, дайте им остыть.

*Чтобы подчеркнуть эффект укладки концов волос, используйте щетку малого диаметра!*

## Волнистые и воздушные волосы

Эта техника применяется, как правило, при укладке мягких или волнистых волос короткой и средней длины.

*Локоны и волны получаются при закручивании мелких прядей с помощью щетки малого диаметра: чем тоньше прядь, тем более крутыми получаются локоны.*



Укладку всегда следует начинать с затылка, постепенно поднимаясь вверх, и заканчивать волосами над лбом. Помещайте щетку сначала под прядью (чтобы высушить корни), а затем над ней (для завивки). Щетка должна вращаться медленно, это создает эффект объемных воздушных волос. Локоны нельзя трогать, пока они не остынут. После того, как все волосы высохнут, уложите завитые волосы пальцами.

Старайтесь не пользоваться расческой или щеткой: это нарушает эффект завивки.

## ЗАВЕРШАЮЩИЕ ШТРИХИ

### Челки

Чтобы подчеркнуть укладку короткой прямой челки, следует пользоваться щеткой малого диаметра.



*Чтобы прямая челка красиво выглядела в профиль, приподнимите волосы у корней.*

При укладке длинной челки используйте щетку большого диаметра: челка будет лежать более гладко.

Поместите щетку под влажные, слегка подсушенные волосы челки. Перемещайте щетку от корней к концам волос. Включите вращение щетки, чтобы подвернуть волосы внутрь. Укладывайте волосы, пока они полностью не высохнут.

### Объем у корней волос



По окончании укладки вновь поместите щетку у корней волос под прядь (рекомендуется использовать щетку большого диаметра). Включите прибор в режиме сушки (без вращения).

Разглаживайте прядь в направлении, обратном росту волос (на расстоянии приблизительно в 3 см). Завершите операцию, медленно опустив щетку к концу пряди. Не вытягивайте щетку из волос! После этого поместите прядь на место.

*Чтобы волосы приобрели объем, необходимо выполнить эту операцию для каждой пряди.*

# Поради і хитрощі перукаря



# Укладання Пряме і приборкуване



## Одночасне сушіння і надання форми!

Нижче описана базова техніка укладання довгого волосся або волосся середньої довжини за допомогою щітки BRUSH ACTIV'.

Після миття голови витріть волосся рушником і ретельно розчешіть його.

Ви можете також спочатку підсушити волосся завдяки режиму сушіння приладу Brush Activ', при цьому залишаючи волосся вологим.

Розділіть волосся на ділянки за допомогою шпильок:



1. Спочатку укладайте на потилиці,
2. потім на тильній частині голови,
3. волосся з боків,
4. закінчіть пасмами зверху.



*Секрет полягає у тонкощі розділення пасом, укладайте одне за одним!*

Рекомендуємо вам використовувати щітку великого діаметра для загальної укладки волосся в зачіску, а для підкреслення ефекту (для більш акцентованої завивки кінців волосся всередину або назовні) застосовувати щітку маленького діаметра.

## Від корінчиків до кінчиків!



Корінчики волосся обов'язково треба сушити раніше кінчиків: підведіть щітку до кінчиків волосся під пасма, які ви бажаєте укласти, не вмикаючи обертання – тільки в режимі сушіння (положення 1).

Потім ввімкніть автоматичне обертання щітки і повільно опускайтесь до кінчиків до повного висушування пасма.

*Пам'ятайте, чим гірше висушене волосся, тим воно менш гладеньке!*



#### Підкручування кінчиків всередину:

Встановіть щітку (великого або маленького діаметра) біля кінців волосся, під пасмо. Ввімкніть режим обертання, для завивки всередину.



#### Підкручування кінчиків назовні:

Для його підкручування назовні ввімкніть обертання.

Встановіть щітку (великого або маленького діаметра) біля кінців волосся над пасмом.

*Для створення більш вираженого ефекту на кінцях волосся, щітка маленького діаметра підходить ідеально! Ви можете таким чином виконати стилізацію всієї зачіски або тільки кількох прядок.*

## УКЛАДАННЯ

### "Деграде" і філіруване

Ця техніка укладання підходить для волосся будь-якої довжини.

Після миття голови витріть волосся рушником і ретельно розчешіть його.

Попередньо підсушіть волосся завдяки функції сушіння Brush Activ', спочатку нахиліть голову, щоб підсушити корінчики. Кінчики повинні залишатись вологими.

*Для покращення зовнішнього вигляду волосся ви можете використати піну або віск.*



Розділіть волосся на дві частини по вертикалі, від верхівки голови до низу потилиці.

Розпочніть укладання, рухаючи прилад під пасмами від корінчиків до кінчиків.

Повторюйте цю дію до повного висихання двох боків потилиці.

Продовжуйте укладання пасом з боків обличчя і закінчуйте верхом.



Для отримання чудового стилю "деграде" і філірованих кінчиків піднесіть щітку під або над пасмом у напрямку "деграде" і потягніть пасмо до протилежної щокі, завжди тримаючи голову трохи нахиленою.

#### Робота з кінчиками:

Для отримання філірованих кінчиків не тягніть пасмо у момент, коли щітка доходить до рівня кінчиків: для збереження ефекту обережно зніміть щітку з пасма.

Перед створенням зачіски дайте волоссю охолонути.

*Для створення більш вираженого ефекту на кінцях волосся, щітка маленького діаметра підходить ідеально!*

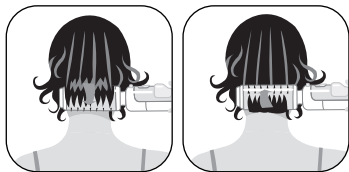
# УКЛАДАННЯ

## Хвилясте і пишне



Ця техніка застосовується головним чином до волосся короткої і середньої довжини, м'якого або хвилястого.

*Для моделювання локонів та хвиль виконують завивку тонких прядок за допомогою щітки маленького діаметра: чим тонше пасмо, тим тугішим буде локон.*



Завжди починайте з потилиці, поступово піднімайтесь і закінчуйте пасмами зверху.

По черзі підводьте щітку під пасмо (для сушіння корінчиків), потім над пасмом (для завивки) і доволі повільно обертайте – так отримаєте хвилястий і пишний вигляд.

Дайте закрученим пасмам охолонути, не торкаючись їх.

Як тільки вся зачіска висохне, хвилі і завитки можна поправляти тільки пальцями.

Не користуйтеся гребінкою або щіткою, оскільки вони можуть зіпсувати ефект.

## КІНЦЕВІ ШТРИХИ

### Чубчик



У разі короткого та прямого чубчика, рекомендується скористатися щіткою маленького діаметра, для підкреслення руху зачіски.

*Для прямого чубчика необхідно розпушити корінчики – так профіль буде естетичнішим.*

У протилежному випадку, у разі довгого чубчика, застосування щітки великого діаметра дозволить надання більш гладкої форми.

Піднесіть щітку під попередньо підсушений вологий чубчик, приставте до корінчиків і підтримуйте обертання всередину пасма до повного висушування.



### Додайте об'єму корінчикам

Після закінчення укладки, знову наблизьте щітку до коренів волосся, під пасмо (краще скористатися щіткою великого діаметра), не

вмикаючи режим автоматичного обертання. Застосовуйте тільки режим сушіння. Починайте розгладжувати пасмо в напрямку проти росту волосся, приблизно на відстані 3 см, а потім повільно проведіть щіткою до кінчиків пасма, не витягуючи його.

Врешті, відпустіть прядку на місце, в напрямку росту волосся.

*Для надання об'єму всьому волоссю необхідно застосувати цю техніку до кожного пасма вашого волосся.*



# Juuksuri soovitusel & nipid



# SOENGUTEGEMINE

## Särav & Sile

ET

### Üheaegne kuivatamine ja soengusseadmine!

Järgnevalt põhilised võtted BRUSH ACTIV' kasutamiseks pikkade või poolpikkade juuste korral.

Pärast juuste pesu kuivatage need hoolikalt rätikuga ja kammige korralikult läbi.

Tänu Brush Activ' kuivatamisfunktsioonile saab juukseid enne soengutegemist kergelt kuivatada.

Jagage juuksed klambreid kasutades salkudeks:



1. Harjake kõigepealt läbi pikad kuklajuuksed,
2. seejärel kukla pealmised salgud,
3. jätkake külgmiste juustega
4. ja lõpetage pealae juustega.



*Kogu kunst seisneb salkude paksuses ja selles, et need ükshaaval läbi harjata!*

Soovitame kasutada jämedat harja soengu kujundamiseks ja peenikest selle viimistlemiseks (nt. tugevamalt sisse-või väljapoole loksitud otsad).

### Juuste juurtest otsteni!



Äärmiselt oluline on kuivatada kõigepealt ära juuksejuured ja siis -otsad: pöörlemist sisse lülitamata, ainult kuivatamisfunktsiooni (asend 1) kasutades lükake hari juurte juures harjatava salgu alla.

Seejärel pange hari pöörlema ning liikuge aeglaselt juukseotste suunas, kuni salk on täiesti kuiv.

*Pidage meeles, et korralikult kuivatamata juuksed ei saagi siledad olla !*



#### Sissepoole koolutatud juukseotsad:

Lükake hari (jäme või peenike) salgu alla, juukseotste juurde. Sissepoole koolutamiseks lülitage pöörlemine sisse.



#### Väljapoole koolutatud juukseotsad:

Pange hari (jäme või peenike) salgu peale, juukseotste juurde. Väljapoole koolutamiseks lülitage pöörlemine sisse.

*Väike hari on ideaalne juukseotste tugevamaks koolutamiseks!  
Koolutada võib kas kõiki või ainult paari salku.*

## SOENGUTE GEMINE

### Järguline & Kindlapiiriline

Harjaga saab soengusse seada mistahes pikkusega juukseid. Pärast juuste pesu kuivatage need hoolikalt rätikuga ja kammige korralikult läbi.

Eelkuivatage juuksed Brush Activ' kuivatusfunktsiooni kasutades, hoides pea ettepoole kaldus, et juustele kohevust anda. Juukseot sad peavad niiskeks jääma.

*Juuste välimuse viimistlemiseks võib kasutada vahtu või vaha.*



Jaotage pealae ja kuklajuuksed vertikaalselt kaheks. Alustage harjamist, lükates harja salgu alla ja liikudes juuksejuurte poolt otste poole. Korrake kuivatamist, kuni kuklajuuksed on täiesti kuivad. Jätkake külgmiste juustega ja lõpetage pealael olevate salkudega.



Juuste järgulisuse rõhutamiseks ja selgelt väljajoonistatud otste jaoks pange hari lõikuse suunas salgu alla või peale, kallutage veidi pead ja tõmmake salku diagonaalis ettepoole.

#### Juukseotste seadmine:

Selgelt väljajoonistatud otste jaoks tõmmake salk sirgu alles siis, kui hari jõuab otsteni: võtke hari „terava“ joone säilitamiseks ettevaatlikult juustest ära. Laske juustel enne nende läbikammimist jahtuda.

*Väike hari on ideaalne juukseotste tugevamaks koolutamiseks!*

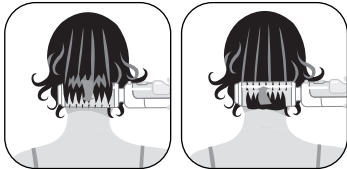
# SOENGUTEGEMINE

## Kähar & Õhuline

ET

See tehnika sobib ennekõike lühikestele ja poolpikkadele, pehmetele või laines juustele.

*Lokkide ja lainete jaoks keerake õhukesed salgud peene harja ümber: mida õhem on salk, seda tugevamalt lokki juuksed jäävad.*



Alustage alati kuklast ja liikuge pealae poole.

Lükake hari vaheldumisi salgu alla (kuivatamiseks) ja peale (koolutamiseks), valides üsna aeglase pöörlemiskiiruse – sel moel on tulemus kohev ja õhuline.

Koolutatud salke ei tohi enne seada, kui need on jahtunud.

Kui kõik juuksed on kuivad, seadke lokid ja lained ainult sõrmedega soengusse.

Ärge kasutage harja ega kammi, kuna need sirgestavad juukseid.

# VIIMISTLEMINE

## Tukk

Lühikese ja sirge tuka jaoks on soovitatav kasutada peenikest harja, mis rõhutab juuste liikumist.



*Sirge tuka korral tuleb profiili kauni joone tagamiseks neile juurte juures kohevust anda.*

Pikema tuka korral aga tuleks kasutada jämedat harja, mis tagab siledama lõpptulemuse.

Pange hari niiske ja eelkuivatatud tuka juuksejuurte alla ning koolutage juukseid automaatse pöörlemise abil sissepoole, kuni need on täiesti kuivad.



## Kohevuse andmine juuksejuurtele

Kui salkudel on soovitud kuju, lükake hari (eelistage jämedat harja) uuesti juurte juures juuste alla, ent kasutamata automaatset pöörlemist. Sees olgu ainult

kuivatamine. Alustage umbes 3 cm pikkusel osal salgust selle vastukarva silumist ja liikuge siis aeglaselt juukseotsteni, juukseid harjaga sirgu tõmbamata.

Seejärel lükake salk tagasi õigele poole.

*Kogu soengule kohevuse andmiseks tuleb sel moel läbi harjata kõik juuksed.*

Friziera padomi  
un triki  
**MATU IEVEIDOŠANA  
AR KEMMES  
PALĪDZĪBU**



# Iztaisnoti un paklausīgi

## Žāvēšana un formas veidošana vienlaicīgi!

Zemāk aprakstītie padomi ar kuru palīdzību var veikt matu ieveidošanu ar BRUSH ACTIV' gariem un pusgariem matiem.

Pēc matu mazgāšanas ar šampūnu un/vai kondicionieri, labi izžāvējiet matus ar dvieli un rūpīgi izķemmējiet.

Tāpat, pateicoties žāvēšanas funkcijai „Brush Activ”, Jūs varat apžāvēt matus, atstājot tos mitrus.

Sadaliet matus daļās, izmantojot matu sprādzītes:



1. Sāciet no pakauša,
2. tad turpiniet galvas aizmugurējā daļā,
3. galvas sānos,
4. beidziet ar augšējām šķipsnām.



*Galvenais ir, lai atdalītas šķipsnas būtu plānas, un tās jāieveido pēc kārtas!*

Mēs iesakām izmantot lielā diametra suku, lai veidotu matu kopējo formu, un mazā diametra suku, lai akcentētu detaļas (izteiktākai matu ieveidošanai uz iekšpusi vai ārpusi).

### No saknēm līdz galiņiem!



Ir svarīgi vispirms labi izžāvēt matu saknes un galiņus: novieto jiet ķemmi, sākot no matu saknēm, zem šķipsnas, kuru vēlaties ieveidot, neieslēdzot rotēšanu, izmantojiet tikai žāvēšanas funkciju (1.pozīcija).

Pēc tam ieslēdziet automātisko rotēšanu, lēnām nolaižot ķemmi līdz matu galiem, kamēr šķipsna ir pilnībā sausa.

*Atceraties, ka slikti izžāvēti mati ir slikti iztaisnoti mati!*



#### Galiņi noapaļoti uz iekšpusi:

Novietojiet suku (lielā vai mazā diametra) matu galos, zem šķipsnas. Ieslēdziet rotācijas funkciju, lai iveidotu matus uz iekšpusi.



#### Galiņi noapaļoti uz ārpusi:

Novietojiet suku (lielā vai mazā diametra) matu galos, virs šķipsnas. Ieslēdziet rotāšanu uz ārpusi, lai iveidotu viļņus uz ārpusi.

*Mazā diametra suka ir ideāli piemērota matu galu akcentēšanai! Šo darbību jūs varat atkārtot ar visiem matiem vai arī tikai dažām šķipsnām.*

## MATU IVEIDOŠANA AR ĶEMMES PALĪDZĪBU Pakāpeniskais griezumš un filēti

Matu iveidošanas tehnika, kura piemērota visiem matu garumiem

Pēc matu mazgāšanas ar šampūnu un/vai kondicionieri, labi izžāvējiet ar dvieli un rūpīgi izķemmējiet.

Iepriekš izžāvējiet matus, pateicoties Brush Activ' žāvēšanas funkcijai, galva noliekta uz priekšu, lai paceltu saknes. Matu galiņiem jāpaliek mitriem.

*Jūs varat izmantot matu putas vai vasku, lai nostiprinātu matus.*



Vertikāli iedaliet matus divas daļās, no galvas paur līdz pakauša apakšējai daļai. Sāciet matu iveidošanu, novietojot aparātu zem šķipsnas, ar kustību no saknēm uz galiņiem.

Turpiniet darbību līdz abi pakauša sāni būs sausi.

Turpiniet ar šķipsnām sānos un pabeidziet ar matiem galvas augšējā daļā.



Lai iegūtu lielisku pakāpenisku griezumš un filētus galiņus, novietojiet suku zem vai virs šķipsnas pakāpeniska griezumš virzienā un velciet šķipsnu uz pretējā vaiga pusi, galva vienmēr nedaudz noliekta.

#### Darbs ar galiņiem:

Lai saglabātu filētus galus, nevelciet pa šķipsnu, kad ķemme sasniedz galu līmeni: viegli noņemiet ķemmi no šķipsnas, lai nesabojātu efektu. Pirms matu ķemmēšanas ļaujiet tiem atdzist.

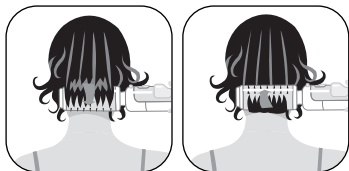
*Mazā diametra suka ir ideāli piemērota matu galu akcentēšanai!*

# MATU IEVEIDOŠANA AR ĶEMMES PALĪDZĪBU Viļņoti un viegli

LV

Šo tehniku galvenokārt izmanto īsiem un pusgariem matiem, pakļāvīgiem vai viļņotiem.

*Sprogas un cirtas veido, aptinot plānas matu šķipsnas ap mazā diametra suku: jo plānākas šķipsnas, jo izteiktākas sprogas.*



Vienmēr sāciet no pakauša, lai paceltu un pabeigtu ar augšējām šķipsnām.

Alternatīvi novietojiet ķemmi zem šķipsnas (lai izžāvētu saknes), tad uz šķipsnas (ieveļņošanai), ar rotēšanas kustību galvenokārt lēni, lai nodrošinātu kuplumu un viegluma efektu.

Leviļņotiem matiem jāatdziest nepieskaroties tiem. Kad visi mati ir sausi, cirtas un viļņotās šķipsnas jāsakārto vietās, izmantojot tikai pirkstus.

Neizmantojiet ķemmi vai suku, kura sabojās efektu.

## APDARE Ponijs



Īsa un taisna poniņa iveridošanai ieteicams izmantot mazā diametra suku, kas akcentēs kustību.

*Lai izveidotu taisnu poniņu, estētiskāka profila nodrošināšanai nepieciešams pacelt saknes.*

Un otrādi – garāku poniņu iveridojot ar lielā diametra suku, tas izskatīsies gludāks. Uz mitra un iepriekš nosusināta ponbija, novietojiet ķemmi zem poniņa matu saknēm un nodrošiniet automātisku rotēšanu, lai ieviļņotu šķipsnas uz iekšpusi līdz pilnīgai izžāvēšanai.



## No apjoma līdz sāknēm

Tiklīdz mati ir iveridoti, vēlreiz pietuviniet suku saknēm, novietojot to zem šķipsnas (ieteicams lielā diametra), neieslēdzot automātisko rotācijas funkciju. Ieslēdziet tikai žāvēšanas funkciju. Sāciet izlīdzināt šķipsnu, pacēlušī to pretēji matu augšanas virzienam un turot ierīci apmēram 3cm attālumā no matu saknēm, un tad lēni slidiniet ierīci līdz šķipsnas galam, nestiepjot to. Pēc tam atglaudiet šķipsnu uz vēlamo pusi.

*Lai nodrošinātu apjomu visiem matiem, ir svarīgi izmantot šos padomus katrai matu šķipsnai.*



# Kirpėjo patarimai ir rekomendacijos



## Tiesinimas ir priežiūra

### Plaukų džiovinimas ir formavimas vienu metu!

Štai pagrindinis būdas, kaip su „BRUSH ACTIV“ šukuoti ilgus ar pusilgius plaukus.

Išsiplovę plaukus, gerai nušluostykite juos rankšluosčiu ir rūpestingai iššukuokite pirštais.

Jūs taip pat galite truputį padžiovinti plaukus, pasirinkę džiovinimo funkciją „Brush Activ“, ir palikti juos drėgnus.

Su žnyplėmis plaukus suskirstykite dalimis:



1. Pradėkite nuo pakaušio,
2. paskui perskirkite plaukus užpakalinėje galvos dalyje
3. ir prie šonų.
4. Baikite sruogomis priekinėje galvos dalyje.



*Paslaptis yra dailumas, kurį suteikia atskirai viena po kitos džiovinamos sruogos!*

Jei norite suteikti bendrą formą šukuosenai, patariame naudoti didelio skersmens šepetį, jei norite išryškinti galiukus (ryškiau palenkti į vidų ar išorę) – mažo skersmens šepetį.

**Nuo šaknų iki galiukų!**



Šaknis būtina išdžiovinti pirmiau nei galiukus: šepetį pridėkite prie plaukų šaknų, po sruoga, kurią norite šukuoti, ir nejungdami sukimo funkcijos nustatykite tik džiovinimo padėtį (1 padėtis). Paskui įjunkite automatinę šepetio sukimo funkciją, lėtai vesdami aparatą galiukų link, kol sruoga bus visiškai sausa.

*Prisiminkite, kad blogai išdžiovinti plaukai yra nelygūs plaukai!*



#### Galiukai palenkti į vidų:

Šepetį (didelio ar mažo skersmens) padėkite prie plaukų galiukų, po sruoga. Įjunkite sukimo funkciją, kad plaukai suktųsi į vidų.



#### Galiukai palenkti į išorę:

Šepetį (didelio ar mažo skersmens) padėkite prie plaukų galiukų, virš sruogos. Įjunkite sukimo funkciją, kad plaukai suktųsi į išorę.

Norint labiau išryškinti galiukus, idealiai tiks mažo skersmens šepetys! Galite taip sukuti visus plaukus arba tik kelias sruogas.

## ŠUKAVIMAS

### Iškarpyti plaukai & paploninti galiukai

Šukavimo būdas tinka visų ilgų plaukams.

Išsiplovę plaukus, gerai nušluostykite juos rankšluosčiu ir rūpestingai iššukuokite pirštais.

Truputį padžiovinkite plaukus, įjungę „Brush Activ“ džiovavimo funkciją. Palenkite galvą į priekį, kad plaukai ties šaknimis pasikeltų. Galiukai turi likti drėgni.

*Galite naudoti putas arba vašką, kad plaukų struktūra būtų gražesnė.*



Plaukus vertikaliai padalinkite į dvi dalis, atskirdami nuo viršugalvio iki apatinės pakaušio dalies.

Pradėkite šukuoti, aparatą laikydami po sruoga, šukuokite nuo šaknų iki galiukų.

Džiovinkite tol, kol plaukai abiejose pakaušio pusėse visiškai išdžiūs.

Toliau džiovinkite sruogas prie veido ir baikite viršugalviu.



Kad plaukų iškarpymas ir ploni galiukai atrodytų puikiai, šepetį laikykite po sruoga ar virš jos iškarpymo kryptimi ir traukite sruogą priešingo skruosto link, galvą laikydami lengvai palenktą.

#### Galiukų džiovinimas:

Kad galiukai atrodytų ploni, šepetį netraukite išilgai sruogos ligi pat galiukų: iš sruogos šepetį ištraukite palengva, kad nesugadintumėte vaizdo.

Prieš šukuodami plaukus, leiskite jiems atvėsti.

Norint labiau išryškinti galiukus, idealiai tiks mažo skersmens šepetys!

# ŠUKAVIMAS



## Garbanoti ir purūs plaukai

Šis būdas daugiausia taikomas trumpiems ir pusilgiams plaukams, kurie yra lankstūs ar garbanoti.

Garbanos ir plaukų bangelės padaromos mažo skersmens šepetčiu sukant plonas plaukų sruogas: kuo sruoga plonesnė, tuo garbana geriau susukama.

Visada pradėkite nuo pakaušio, pamažu kilkite viršugalvio link ir laikykite sruogomis viršugalvyje.

Šepetį pakaitomis laikykite po sruoga (kad plaukai išdžiūtų prie šaknies), paskui virš sruogos (kad plaukai garbanotųsi), sukdami juos lėtai – taip plaukai bus išsipūtę ir purūs.

Susuktos sruogos turi atvėsti nepalietos.

Visiems plaukams išdžiuvus, trumpos ir ilgos garbanos turi būti tvarkomos tik pirštais.

Nenaudokite šukų ar šepetio, kurie sugadintų vaizdą.



## BAIGIAMIEJI AKCENTAI

### Kirpčiukai

Trumpiems ir tiesiems kirpčiukams patariama naudoti mažo skersmens šepetį – plaukai susisuks geriau.



*Kad kirpčiukai būtų tiesūs plaukus ties šaknimis reikia pakelti, kad žiūrint iš profilio jie atrodytų gražiai.*

Priešingai, ilgesnius kirpčiukus šukuojant didelio skersmens šepetčiu, plaukai bus tiesesni.

Šepetį padėkite po drėgnais ir truputį padžiointais kirpčiukais, ties plaukų šaknimis, ir laikykite įjungę automatinę sukimo funkciją, kol plaukai visiškai išdžiūs, kad sruoga susisuktų į vidų.



### Padidinkite plaukų apimtį nuo pat šaknies

Plaukams įgijus formą, šepetį vėl laikykite ties šaknimis, po sruoga (patartina naudoti didelio skersmens šepetį), nenaudodami automatinio

sukimo funkcijos, tik nustatę džiovinimo padėtį. Pradėkite tiesinti sruogą plaukų augimui priešinga kryptimi, apie 3 cm plote, ir galiausiai lėtai nuveskite aparatą iki sruogos galiukų, neišimdami jo.

Paskui sruogą atsukite iš gerosios pusės.

*Norint suteikti apimtį visiems savo plaukams, šį patarimą svarbu taikyti šukuojant kiekvieną plaukų sruogą.*

# Frizerski savjeti i trikovi



# ČETKANJE

## Glatka i ukročena

### Istovremeno sušenje i oblikovanje!

Evo osnovne tehnike za četkanje uz pomoć aparata BRUSH ACTIV' na dugoj i srednje dugoj kosi.

Nakon pranja šamponom, svoju kosu dobro osušite peškirom i temeljito je raščesljajte.

Možete isto tako prethodno osušiti kosu uz pomoć funkcije za sušenje Brush Activ', a da očuvate kosu vlažnom.

Razdvojite kosu na dijelove, uz pomoć klipse za kosu.



1. Počnite kosom sa potiljka,
2. a zatim straga glave,
3. sa strana glave,
4. završite pramenovima odozgo.



*Tajna leži u tankoći razdvojenih pramenova, te u njihovom pojedinačnom uzimanju!*

Savjetujemo vam da koristite četku velikog promjera za opće oblikovanje svoje frizure, a da manji promjer koristite za naglašavanje vrhova (istaknutije uvijanje prema unutra ili prema vani).

### Od korijena ka vrhovima!



Neophodno je dobro osušiti korijen kose prije vrhova: postavite četku, odmah do korijena kose, na pramen koji želite oblikovati, bez pokretanja rotacije, samo u poziciji za sušenje (pozicija 1). Zatim aktivirajte automatsku rotaciju četke lagano se spuštajući prema vrhovima sve dok pramen ne bude potpuno suh.

*Vodite računa o tome da je loše osušena kosa i loše počesljana kosa!*



#### Vrhovi uvijeni prema unutra:

Postavite četku (velikog ili malog promjera) uz vrh kose, iznad pramena.  
Pokrenite rotaciju, za uvijanje prema unutra.



#### Vrhovi izvijeni prema vani:

Postavite četku (velikog ili malog promjera) uz vrh kose, ispod pramena.  
Aktivirajte prekidač za rotaciju za uvijanje prema vani.

*Za naglašeniji efekt prema vrhovima, idealna je četka malog promjera!  
Možete tim potezom obraditi cijelu kosu ili samo nekoliko pramenova.*

## ČETKANJE

### Slojevita i istanjena

Tehnika oblikovanja odgovara svim dužinama kose.

Nakon pranja šamponom, svoju kosu dobro osušite peškirom i temeljito je raščešljajte.

Kosu prethodno osušite pomoću funkcije sušenja Brush Activ', uz naginjanje glave prema naprijed, da bi se korijen napuhao. Vrhovi moraju ostati vlažni.

*Za poboljšavanje strukture kose možete koristiti pjenu ili vosak.*



Vertikalno razdvojite kosu u dva dijela, od vrha glave prema dnu potiljka.

Počnite četkanje tako što ćete aparat postaviti s donje strane pramena, potezom korijen -> vrhovi.

Ponavljajte tu radnju dok se kosa na dvije strane potiljka potpuno ne osuši.

Nastavite s pramenovima sa strane lica i završite s onima na vrhu glave.



Da biste postigli savršenu slojevitost i istanjenost vrhova, postavite četku s gornje ili donje strane pramena, u smjeru slojevitosti i povucite pramen potezom u obrnutom pravcu, s glavom lagano nagnutom cijelo vrijeme.

#### Rad na vrhovima:

Da biste sačuvali istanjene vrhove, ne vucite pramen onda kad četka stigne do nivoa vrhova: lagano uklonite četku s pramena, da ne biste razbili efekt.

Ostavite kosu da se ohladi, pa onda češljajte.

*Za naglašeniji efekt prema vrhovima, idealna je četka malog promjera!*

# ČETKANJE

## Uvijena i prozračna

Ova tehnika se u biti koristi za kratku i poludugu kosu, meku i onduliranu.

*Lokne i ondulacija prave se navijanjem sitnih pramenova na pomoć četke malog promjera: što je pramen tanji, lokna će biti čvršća.*

Uvijek počnite od potiljka, postepeno se penjite i završite pramenovima na vrhu glave.

Naizmjenično četku stavljajte s gornje strane pramena (za sušenje korijena), a zatim s donje strane pramena (za uvijanje), jako laganim rotacionim potezom, koji će kosi dati efekt napuhanosti i prozračnosti. Navijeni pramenovi moraju se ohladiti bez doticanja.

Kad sva kosa bude suha, samo prstima se trebaju namjestiti uvojci i kovrče.

Izbjegavajte koristiti češalj i četku kojima ćete poništiti efekt.



## NA KRAJU

### Šiške

Kod kratkih i ravnih šiški, savjetuje se koristiti četku malog promjera, koja će naglasiti potez.



*Za ravne šiške, potrebno je dati više volumena korijenu kose, radi estetike profila.*

Obrnuto, na dužim šiškama će četka većeg promjera dati bolji efekt.

Na vlažne i prethodno osušene šiške, postavite četku s donje strane šiški od korijena kose i održavajte automatsku rotaciju da bi se pramen potpuno uvio prema unutra, dok se potpuno ne osuši.



## Volumen u korijenu

Kad je kosa oblikovana, ponovo postavite četku uz korijen, ispod pramena (po mogućnosti se odlučite za veći promjer) bez upotrebe automatske rotacije. Samo pozicija za sušenje.

Počnite s ravnanjem pramena u suprotnom pravcu od pravca rasta kose na nekih 3 cm, i na kraju pustite aparat da lagano klizne do vrha pramena, ne povlačeći ga. Zatim vratite pramen na njegovu stranu.

*Da biste dali volumen cijeloj frizuri, važno je primjenjivati ovaj trik kod svakog pramena kose.*





